

Yamajam chicham Mateo agagbau

*Jesucristo muunji aajakú aidau
(Lc. 3.23-38)*

¹ Ju ainawai Jesucristo muunji aajakajua nuna daaji agatkamua duka. Nigka David, Abraham aina nu weantu aajakui.

² Abraham akiauwai Isaacan,
Isaac akiauwai Jacopan,
Jacob akiauwai Judan nuigtú yachi aidau-nashkam.

³ Judá akiauwai Tamarai Faresan nuigtú Zarajai.

Fares akiauwai Esroman,
tuja Esrom akiauwai Araman.

⁴ Aram akiauwai Aminadapan.
Aminadab akiauwai Naasogkan,
tuja Naasón akiauwai Salmogkan.

⁵ Salmón Rahapai akiauwai Boozan,
Booz Rutai akiauwai Obetan,
tuja Obed akiauwai Isain.

⁶ Isai* akiauwai rey Davitan,
tuja rey David akiauwai Salomogkan Uriasa
nuwe aajakua nui.

⁷ Salomón akiauwai Roboaman,
Roboam akiauwai Abiasan,
tuja Abías akiauwai Asan.

* **1:6** “Isai” tawa nunak tayatak “Jesé” tai, tikich tuidau “Yesé” taushkam ainawai. Tuja griegonmag “Iessai” tawai.

- ⁸ Asa akiauwai Josafatan,
Josafat akiauwai Joraman,
tuja Joram akiauwai Uziasan.
- ⁹ Uzias akiauwai Jotaman,
Jotam akiauwai Acazan,
tuja Acaz akiauwai Ezequiasan.
- ¹⁰ Ezequías akiauwai Manasesan,
Manasés akiauwai Amogkan,
tuja Amón akiauwai Josiasan.
- ¹¹ Josías akiauwai Jeconiasan nuigtú yachi
aidaunash, Babilonia yajuakbau aajakajua
nu tsawantin.
- ¹² Babilonia yajuakam batsamsag
Jeconías Salatielan akiauwai,
tuja Salatiel Zorobabelan akiauwai.
- ¹³ Zorobabel akiauwai Abiutan,
Abiud akiauwai Eliaquiman,
tuja Eliaquim akiauwai Azoran.
- ¹⁴ Azor akiauwai Sadocan,
Sadoc akiauwai Aquiman,
tuja Aquim akiauwai Eliutan.
- ¹⁵ Eliud akiauwai Eleazaran,
Eleazar akiauwai Matagkan,
Matán akiauwai Jacopan.
- ¹⁶ Tuja Jacob akiauwai Josen, María aishi
aajakua nuna; nuwi akiinauwai Jesús, Cristo
tujakbauwa nu.
- ¹⁷ Nunin asa Abrahamai nagkama ashí akiinak
Davitai tantauwa duka catorce awai, tuja Davi-
tai nagkama Babilonianmaya yajuakbauwa nui
ejemash catorce awai, tuja Babilonia yajuakam
batsamsauwa nui nagkama Cristo akiinauwa
imanui ejemashkam catorce awai.

Jesucristo akiinamu
(Lc. 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo akiinamuk aatus aajakui. Josek Jesucristo dukují atinun Marian anagma pujau, tujash eke nemachiatak pujus Wakaní Pegkejin ejapjukui. ¹⁹ Tujash José María aishiya duka, aishmag pegkeg asa, pegkegchau diisainum tabaunum wakenmataik idaisatjai tiuwai. ²⁰ Nuna aatus anentaimas José kanit-taman, Apu Apajuí angelji awemamu kajanum wantintuk: “José, David weantu uchijiyah, ishamtsuk Mariak jukita, ni ejapjuka nunak Wakaní Pegkejin ejapjuka”, tiuwai. ²¹ “Nuna uchigmaktatui, nunikmatai adaikattame JESÚS,† wagki niina aentsji tudauji aina nunak tsagkujuk uwemtijatin asamtai”.

²² Ju ashí aatus nunikua duka, Apu Apajuí tibaun profeta tiuwa nu uminbaunum nunikui, duka:

²³ “Ejapjuktinai makichik muntsujut aentsú takashtai, nunik uchigmaktinai aishmagkun,

nunikmatai Emanuel‡ adaikagtinai”, nunak: “Apajuik jutijai awai” taku tawai.

²⁴ Nu aaja tima José shintaag, Apu Apajuí angelji tibauwa dutiksag Marianak juki nuwatkauwai. ²⁵ Tujash Mariajaig tsanigchauwai eke uchi akiintsagkik, nunik pujai uchi akiinamtai adaikauwai Jesús.

† 1:21 “Jesús” tawa duka griego chichamai, nunak “Uwemtik-agtin” taku tawai. ‡ 1:23 Is. 7.14.

2

Yacha aidau kaunkag Jesusan emematiagbau

¹ Rey Herodes inamak pujai, Jesús yaakat Belén akiinawai, Judea nugkanum awa nui. Nunikmatai ujumak mago* etsá minitaijin bat-samin aidau Jerusalén kaunawajui. ² Nunikag iniimainak:

—¿Tuwí pujawa judío aidaun reyji atin aki-ina dusha? yaya ni akiintai wantinkatnai timawa nunú wantinkamtai etsá minitaijin pujauti wainká mininaji ni ememattasa, tuidau.

³ Nu tabaun Rey Herodes antuk anentai jegachu, antsag ashí Jerusalegnumia aidaushkam puyatkajui.

⁴ Nunik apu Herodes sacerdote apuji aidaun, escriba† aidauijau untsuk ijumag:

—¿Tuwí Cristush akiinatnaita? tau.

⁵ Tutai dita aiinak:

—Duka Belén, Judea nugkanum awa nui akiinatnai; juna aatus profeta agajui:

⁶ “Belén, amek Judá nugkanmayaitme; tujash Judanum yaakat eme anentai aina nuní piipichikesh atsume, wagki aminí jiinkitnai makichik Apu, tikich apu aidaun nagkaesau mina aentsug Israel aina nuna uwemtikatin”† tawai, tuidau.

* **2:1** “Mago” aina duka yaya aidaun dekapawag diisag dekau aidau etsá minitaijin batsamajakú ainawai. † **2:4** “Escriba” tawa nunak: Chicham umiktin agagbaun pachis etsegnun tawai.

† **2:6** Mi. 5.2.

⁷ Tiagtai Herodes mago§ aidaun wakenmataik untsuká shiig inias dekaajuau, yayá wainkajash wajupa tsawanta yujawa nuna.

⁸ Dutika Belén ishimak:

—Wetajum nunikjum shiig inimsajum dekaatajum tuwig uchish pujawa, nunika waketkujum minash ujakkatajum wisha wenu ememattajai, tiuwai.

⁹ Tusá rey tima weaju, nuniai yaya etsá mini-taijin pujusá wainkamu dita weamunmanini wegau, nunik uchi pujamunum mamikis tajiaku.

¹⁰ Nuna yayá wainkag shiig senchi anejasaju.

¹¹ Nunikag jegá waikmag uchin wainkaju, dukuji Mariajai pujuttaman, nunik tikishmatug emema-tuidau; nuninak cofre* ujakag uchin anentag susaju: oron, incienson nuigtú mirranashkam.

¹² Tujash nuna dutika kajiittaman kajanum ángel, Herodes pujamunmag wakitkigpajum tibau asag, ditá nugkeen waketuinakug tikich jintanum weajui.

José Mariajai Egipto tupikakbau

¹³ Nunik waketjau ai, Josenashkam Apu Apajuí angelji kajanum wantintuk chichajak: “Nan-taktá, nunikam uchi dukujijai jukim Egipto wetá, nunikam nui pujamin wi wakitkita tusan ujak-tajame, wagki Herodes uchin maatatus egak-tatui”, tau. ¹⁴ Tama Joseshkam nantakí nunú kashia duik uchin dukujijai juki Egipto weuwai.

¹⁵ Nunik nui pujai Herodes jakauwai. Nunú

§ 2:7 Versículo unonum magon pachis tawa nu diistá. * 2:11 “Cofre” tawa duka, makichik caja tapagtin waji akik aidau egketai aajakui.

nunikua duka Apu Apajuí tibaun profeta: “Mina uchig Egipto pujaun untujukai”,† tibauwa nu imanisag uminkauwai.

Herodes suntaji aidaun uchin kajegtí tusa ishiakbau

¹⁶ Nunú mago aidaun tsanugbaun Herodes dekgamama shiig senchi kajekú, nunik suntajin ishiakui ashí uchi belegnumian nuigtú nui tikiju batsataidaunash yamá akiinaw aidaunum nagkama jimag mijan ajuinamun kajegtinme tusa, nunak mago aidaush wajupa tsawantak yayá wainkajash yujaayi nuna shiig dekajuau asa nuna diis dutikauwai. ¹⁷ Aatus uminkauwai profeta Jeremías tibauwa nu, duka:

¹⁸ “Antukmajai Ramá pampainamun, untsumas senchi buutuinaumu, nunak Raquel uchijí aidaunum buutak, anentai ichichtumain wajachmae, wagki uchijí aidauk jinawaju asagmatai”,‡ tawai.

José Mariajai Nazaret wakitkimu

¹⁹ Herodes jakau ai, José Egipto pujuttaman Apu Apajuí angelji kajanum wantintuk: ²⁰ “Nantaktá, nunikam uchi dukujijai jukim Israel nugkanum wakitkita, wagki uchin maatatus egagmaya duka jakaje”, tiuwai. ²¹ Nunú tima Joseshkam uchin dukujijai juki Israel nugkanum wakitkiuwai. ²² Tujash Arquelao rey wajas Judeanum inamui apají Herodes inamajakua nui tabaun dekaa nuwi wetanak ishamau, nunitaman kajanum ujakam, Galilea nugkanum

† 2:15 Os. 11.1. ‡ 2:18 Jer. 31.15.

weuwai, ²³ nunik jegaa yaakat Nazaret pujastatus jegauwai. Nunú aatus nunikua duka, profeta aidau: Nazaretnumia§ tama atinai, tibauwa nu uminkauwai.

3

Juan Yamijatin uwegshunum chichagkagtukbau

(Mr. 1.2-8; Lc. 3.1-20; Jn. 1.19-28)

¹ Nu aatus tsawan aina nu nagkaemakiuai, Juan Yamijatin Judea uwegshujin wekaegas chichagkagtak: ² “Tudau takatak idaikujum putjum yapajiatajum, wagki Apajuí aentsnum inamjatta duka tikijuch wajasé”, tau. ³ Juagkak profeta Isaías niina pachis tiuwa nu aajakui, duka:

“Makichik chicham uwegshunum untsubau antuwai: ‘Apu minitin jinta iwajatajum, jinta tutupit dakuektajum’”, tawai.

⁴ Juagká nugkutaijig camello uje najanamuu aajakui, akachumtaijish duwap nuigtú langostan,* dapá yumijin yuujakui. ⁵ Juan chichagkagtamun antukagtatus Jerusalegnumia aidau, ashí Judea nugkanmayash, Jordán uwet bat-samin aidaushkam kautuidau. ⁶ Nunikag tudauji aidaun etsegtumagtai namak Jordagnum yamiau.

⁷ Nuniai kuashat fariseo aidau, saduceo aidaujai yamimajagtatus jegantajam, chichajak: “¡Iwanchi uchijí aidauwah! ¿Ya atumnash

§ 2:23 Is. 11.1. * 3:4 “Langostak” yutai aajakui, manchi katsajaip tutaya numamtin.

yamimaku Apajuí suimkaji tikijuch wajasá nu uwemtumainai tusash tujabiagmae? ⁸ Dekas tudau takatan idaisaush wajuku amainaita, nunú iwainmamkatajum pegkeg aina nu takaakjum, ⁹ atumek: ‘Abraham wegantu asaja yupichu uwemain ainaji’ tumamigpa; wagki Apajuik jujú kaya aina junakesh Abraham a uchijí aidau emainai. ¹⁰ Yamaiya juik jachai kagkap tsupitima numamtuk awakatatus Apajuí suwimkeg uminas awai; ashí ajak nejeachu tsupika jiinum apetiama dutikatatus. ¹¹ Wika yumí yamijat-jai tudau takatan idaiyinak pujutin yapajiat-ume tusan; tujash mina ukujui minitta nuuwai mina nagkaetasu senchigtin, wika nuna sapatjinakesh jujumaitsujai, niyai Wakaní Pegkejiyai yamigmajagtinuk nuigtush jiyyai yamigma-jagtina nu. ¹² Nigka trigo awagti wampuji utsanku neje akantayama numamtuk awajkatatus uminas awai. Dutika ijumtainum trigonak yajumak, wampujinak jii ajumaish kajinkashtina nui apeatnai”, tiuwai.

Jesús yamimagbau

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

¹³ Jesús galileanmaya jiinki Jordán jegauwai, nunik Juan yamijati tusa jegantauwai.

¹⁴ Dutikam Juan yamimainchau dekapeak:

—Wiitag jamah ame yamiam amainaitag nunak, ¿nuniaig ame minai yamimagtasa minam? tau.

¹⁵ Tama Jesús ayaak:

—Idaitusta, aaja jutikaku umiktatji ashí Apajuí pegkejan wakega nunú.

Tutai Juagshakam yamijú. ¹⁶ Dutika yamijam Jesús wamkes yuminmaya jiinkiu, nuniai nayaim ujaniuwai, nunikmatai Apajuí Wakaní† pauma nunin akaiki niini jegattaman wainkauwai. ¹⁷ Nuniaig nayaimpinmaya chicham antuekau: “Juuwai dekas mina Uchig anetaijuk, niini shiig aneamu ajutui”, tabau.

4

Iwanch Jesusan pegkegchaunum dekapsamu
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

¹ Nunikmatai Wakaní Pegkeji Jesusan juki emauwai uwegshunum, Iwanch* dekapsati tusa.

² Dutikam cuarenta tsawai, cuarenta kashi, ayuná pujau asa, yapajuauwai. ³ Nunitai Iwanch Jesusa jegantun chichajak:

—Ame dekas Apajuí Uchijiyaitekumek, ju kaya aina jujú pag najankam yuakia, tau.

⁴ Tama Jesús ayaak:

—Agagbau awai: “Aentsuk imá pagjaigkik pujumatsui, ashí chicham Apajuí wenin jiina nujai pujumainai” tawai, tiuwai.

⁵ Timatai, Iwanch Jesusan yaakat pegkejam Jerusalegka nui emauwai, dutika jega Apajuí ememattai jegamkamunum yakí nagkatkamunum iwaká awajus, ⁶ chichajak:

† **3:16** “Apajuí Wakaní” tawa nunak “Wakaní Pegkejin” tau asamtai, “Apajuí Wakaní” takuish “Wakaní Pegkeji” taji. * **4:1** “Iwanch” tawa nunak tuinayatak griego chichamnum “Diablo” tai, hebreo chichamnum “Satanás” tawai. “Diablo” tawa nunak “Tsanumkagtin” taku tawai. Tuja “Satanás” tawa nunashkam “Shiwag” taku tawai.

—Ame dekas Apajuí Uchijiyaitkumek tsekem iyata, wagki agagbau awai:

“Apajuí ángel aidaun awetugmattawai, dutikam dita achigmakagtatui kayá tukumkai tusa” tiuwai.

⁷ Tama Jesús ayaak:

—Dushakam agagbau awai: “Amina Apujum Apajuiya nu pegkegchaunum dekapsatasamek wakeyipa” tawai, tiu.

⁸ Timatai nuigtú Iwanch Jesusan muja tsakajunum iwakui. Dutika ashí nugkanmaya yaakat aidau shiig wiakuch senchigtin aina nuna iwaintukui, nuigtú ashí nuna imanji aina nunashkam iwaintukui, ⁹ dutika chichajak:

—Ashí junak amina amastajame tikishmajam emematjakminig, tau.

¹⁰ Tama Jesús ayaak:

—¡Wetá Iwanchih!† agagbau awai: “Amina Apujum Apajuiya duke emematta, nuniakum imá nigki umigkata” tawai, tiu.

¹¹ Tima Iwanchik ukukiuwai. Nunikmatai ángel aidau kautuawajui kuitamkagtatus.

Jesús Galileanum takatji nagkamamu

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

¹² Jesús, Juangkan achikag egkeawaje tabaun antuk Galilea wakitkiuwai. ¹³ Tujash Nazaretak juwakchauwai, yaakat Capernaúm Galilea kuchajin uwetus awa nui jegaa pujusui, Zabulón, Neftalí aajakajua nuna nugke aajakua nui.

¹⁴ Aatus uminkauwai, yaunchuk profeta Isaías tibauwa nunú:

† **4:10** Diistá versículo 1.

- 15 “Zabulogka nugke nuigtú Neftalí nugke, nayantsa yantamen batsamin aidau, Jordagka amain batsamnushkam, Galilea judiochu aidau batsata dushakam;
- 16 Aents aidau suwenum yujau agma nunú tsaptinun wainkaje; tuja suwenum bat-satunash tsaptin etsantug wajantae”, tawai.
- 17 Nui nagkama Jesús chichagkagtak: “Tudau takatak idaikujum pujutjum yapajiatajum, wagki Apajuí aentsnum inamjatta duka tikijuch wajasé”, tau.

Jesús ni jintintaiji atinun cuatro namaká main aidaun yajuakbau

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Jesús Galilea kuchajin wekaekamá Simón, Pedro daagtina nuna, ni yachi Andresjai namakan main asag retan kuchanum ajuntuinak yujattaman wainkau, 19 nunik Jesús chichajak:

—Minitajum wi jintintuatjime, namak maatasa yujagjum anmamtuk, Apajuí chichame etsegkujum aents aidau minai ikautjin atajum tusan, tau.

20 Nu tamawaik, ditá redjinak ukuinak nijai weajui.

21 Nunik Jesús machik kuwaesag wekamá, Jacobon yachijai Juagjai, apají Zebedeo aatus barcanum chimpimas redjin apijuinak chimpimatman wainak, ditanash Jesús untsukú.

22 Tamawaik ditashkam:

—Barcanak ukuinak, apajinashkam ukukiag Jesusjai weajui.

Jesús Galilea chichagkagtakú jau aidau et-sagakbau

(Lc. 6.17-19)

²³ Jesusak ashí Galilea nugkanum wekaegas, jega ditá ijuntai aidaunum wayá jintinkagtau, nuniak yamajam chichaman Apajuí inabaujiya nuna pachis etseju nuniak ashí jatai jau aidaunash nuigtú najaibau aidaunashkam et-sagau. ²⁴ Nu dutikamua duka ashí Sirianmag antuekauwai nunikmatai itajuidau ashí jatai jau aidaun, nuigtú pegkegchau ajamu waituidaun, wakan pegkegchau egkemtuamunash, kukujiyai jau aidaun, pimpijú aidaunashkam, dutikam Jesuschakam ashí etsagakui.

²⁵ Nunitai kuashat aents aidau galileanmaya, decapolisnumia, jerusalegnumia, judeanmaya nuigtú Jordagkan amain batsamin aidaush Jesusan saetuidau.

5

Shiig aneasjum pujustajum tibau

(Lc. 6.20-26)

¹ Imatika tuwajam Jesús wainak wakau nainnum, nunik nui ekeemsamtai ni jintinbau aidaushkam jegaantaju. ² Nunikmatai Jesús nagkama jintintak tau:

³ “Shiig aneastinme iikik iina wakanig uwemtikmaitsuapi tuidauk, wagki Apajuí ashí nayaimpinum inama duka ditanu asamtai.

⁴ “Shiig aneastinme buutuidauk, wagki ditak ichichmamtan jukiagtin ainawai.

5 “Shiig aneastinme kakagchauch aidauk, wagki ditak nugka anagtamamua nuna jukiagtin ainawai.

6 “Shiig aneastinme pegkejan takastatus wakegak yapajaku nuigtú kitamtaiyama imanidauk, wagki ditak shiig juakagtin asag.

7 “Shiig aneastinme wait anenkagtin aidauk, wagki ditashkam wait anentam aagtin asag.

8 “Shiig aneastinme anentai pegkeg aidauk, wagki ditak Apajuí wainkatin asag.

9 “Shiig aneastinme shiig agkan pujutan chichamjina duka, wagki ditak Apajuí uchijí ainawai tama agtin asag.

10 “Shiig aneastinme pegkeja nuna takainak waitkam aidauk, wagki ditanu ainawai Apajuí inamtaijiya duka.

11 “Shiig aneastajum atumek, aents pegkegchau chichagtamainak, pegkegchau awatamainakuish, mina nemagtau asagmin ashí waitan tsanumjutpainakuish. ¹² Shiig aneasjum dakujustajum, wagki atum jukitnuk shiig muun nayaimpinum ajutjamaidau asamtai. Wagki atum atsagmin profeta batsamajakua nunash aatus waitkasaju ainawai.

Nugkanmag weega nunin tsaptina nunin ainagme tibau

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

13 “Atumek ju nugka juajuig tuke weega nunin ainagme. Tujash nunú wee jea jeatuji

megkaekamtaish,* ¿utugsaya ataktush jea jea-tush emamainaita? Duka atsumnachu asamtai agaa ukajá ajapmainai dutikamun aents aidau najamain ainawai.

¹⁴ “Atumek nugka juajuig tuke tsaaptina nunin ainagme. Yaakat nainnum awa duka uumkag amaitsui. ¹⁵ Lámpara ekemakaik kajunai dukukaik idaichatiame, dutiktsuk yakí eken-tayame ashí jeganum awa nuna tsaaptin emati tusa. ¹⁶ Atumshakam nunisjumek, ashí pegkeg aidauk takaakjum aents aidaush iwaintuktajum, nuna wainainak atumin Apa nayaimpinum puja nuna emematiagtinme.

*Chicham umiktin agagbauwa nunú pachisa
Jesús jintinkagtuamu*

¹⁷ “Chicham umiktinun, nuniachkush profeta aidau agagbau aina nunakesh emegkak-tus taacheash tusajum anentaimigpajum, wika nuna emegkaktasanuk tachuitjai, ayatak nuna umiktasan tauwaitjai. ¹⁸ Nunak dekas tajime: Nugka, nayaim aina nunú megkaegainatsaigkik chicham umiktinnum, piipich agasbau aina dukesh megkaekashtinai, imanisag aig ashí uminkatnai. ¹⁹ Nuadui makichik aentskesh, jujú chicham umiktajum tibauwa juiyan imanchau diyak umiachuk, tikich aidaunash umiktajum tusa jintinchauk, Apajuí inama nuish iman-chau diyam atinai. Tuja chicham umiktajum

* **5:13** “Wee jea jeatuji megkaekamtaish” tawa junak palestini-nmaya week nigkish jea jeatujig megkaeyin ainawai tawai Thompson.

tibauwa nuna betek umiak tikichnashkam du-tiksag jintintuk, Apajuí inama nui eme anentam agtinai.

²⁰ “Tujash, chicham umiktinun jintinkagtin aidau, nuigtú fariseo aidau umiina nuna nagkae-sau pegkeg aina nunú takaachkugmek, Apa-juí ashí nayaimpinum inama nuig wayashtin ainagme.

Shiwajumjaish shiig chichasá epegkeata tibau (Lc. 12.57-59)

²¹ “Atumek antukuitjume atumi muunjum aajakajua nunú tibau aajakajua nu: ‘Magk-agtuawaipa, makichik aentskesh magkagtau suwimak suwam atatui’ tawai. ²² Tujash wi tajime: Makichik aentskesh wainak yachin ka-jeauk, suwimak suwam amainai. Nunisag yachin anentainkachu chichajú wekagushkam, Sanedrín† ejega dekajam amainai, tuja yachin pegkegchau chichajú wekagushkam jii ajumaish kajinkashtina nui pujus waittsatnai.

²³ “Nunin asamtai ofrenda jukim altarnum jegakmam yatsumjai kajegdaikamu adeagmek, ²⁴ ofrendak altarnum ejetsuk ukuakum deatkauk yatsumjai epegkam agkan wajasam wakitkim ofrendajum ejentata.

²⁵ “Ame apunum utugchat dekagmamatasam weakmek eke jintaa weamuik amina shiwa-jumjai chichasam epegtuniata, nunikchaminig

† 5:22 “Sanedrín” tawa nunak concilio tawai. Nuanuig fariseo aidau, saduceo aidau, judío apuji aidau, escriba aidaujai ijunajakajui chichaman dekawagtatus, nunak Sumo sacerdote chichakmatai ijunajakajui.

jueznam ejetamamtai, juez aentsji inajam cárcel egkepawai. ²⁶ Dekas tajame, nui egkepamtaig jiinkishtatme, kuichkijum ashí akikmakam ashimkam jijnmainaitme.

Jesús tsanijinawaigpa tibau

²⁷ “Atumek antuku ainagme: ‘Tsanijinawaigpa’ tibauwa duka. ²⁸ Tujash wi tajime: Aents nuwan dutikachainjash tusa wakegas diyaushkam, anentainig tsanijimui.

²⁹ “Nuniau asamtai amina jiiim untugmia nu tudaunum ajumpamain awajtamkuig ukuinkam ajapata; wagki pegkejai iyashminia makichik megkaebauwa nu, ashí iyashmia nu waitiaku pujutaiya nui ajapeam amaina nu. ³⁰ Tuja uwejum untuja nunú tudaunum ajumpakuig tsupikam ajapata; wagki pegkejai iyashminia makichik megkaebauwa nu, ashí iyashmia nu waitiaku pujutaiya nui ajapeam amaina nu.

Jesús nuwak idaimaitsui tibau

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

³¹ “Jushakam tibauwai: ‘Aishmag nuwen idaikug, papí nuwa idaiku najantain umiká sumainai’, tawai. ³² Tujash wi tajime: Aishmag nuwen ekagmakchau aig idaikug, aentsjai tsanijinati tusa idaimaina dutikawai. Nuwa idaisamujai nuwenushkam ekagmawai.

Atum dutikatin pachisjumek Apajuik adaikaigpajum Jesús tibau

³³ “Nuigtushkam antukuitjume atumi muunjum aajakajua nunú tibau aajakajua nu: ‘Ame Apujum Apajuí pachisam dutikatjai tibauk

umitskek idaisaipa', tawai. ³⁴ Tujash wi tajime: Apajuí adaisagmek tiigpajum, nayaim pachisjumesh tiigpa; wagki nayaimpia duka Apajuí ekeemtai asamtai, ³⁵ nugka ju pachisjumesh tiigpajum, wagki Apajuí najamsa eketbau asamtai; Jerusaleghshakam pachisa tiigpa; wagki Rey ashí nagkaekagtasua nuna yaaktaji asamtai. ³⁶ Atumi buukem pachisjumesh tiigpajum; wagki makichik intashia dukesh bukusea nuniachkush pujukesh emamainchau asajum. ³⁷ Dekas ayatak ame dutikmainaitkumek 'ehé' tita, tuja ame dutikmaichakmek 'atsá' tita, aaja tumaina nu wainka tu wekaebauk pegkegchau asamtai.

*Jesús pegkegchaunmag ikdaikaigpajum tibau
(Lc. 6.29-30)*

³⁸ "Atumek antuku ainagme: 'Aents jiimin emestugmakuig, ameshkam dutiksamek emestugta, tuja daimin akagtamkuish, ameshkam dutiksamek nai akagkata', tawa nu. ³⁹ Tujash wi tajime: Duka dutikawaigpa. Amina pegkegchau takagtamkuishkam iikatasam wakeyipa. Makichik aentskesh yapim untugmia atú awatamkuishkam, atumesh iikajum awattsuk, juinia yapijuish awatita tusajum ayampatuatajum. ⁴⁰ Makichik aentskesh nugkutaigmin atanjamkitatus utugchatan aputugmakuig, awantak pataká nugkutaigmesh† susata. ⁴¹ Aents kijinun amaa: 'Jujú jukim makichik kilómetro kuwagtukta',

† **5:40** "Awantak pataká nugkutai" tawa nunak, judío aidauk tsetsektin ejamakta tabaunum awantak pataká nugkujakú asagmatai tiuwai.

tujamkuishkam jimag kilometronum
ejentuntajum. ⁴² Makichik aentskesh segapakuig
susata, tuja amina wajiigmin tsagkatjukta tusa
segapakuish, sujitkaipa.

Shiwajui aidau aneamu
(Lc. 6.27-36)

⁴³ “Dushakam antuku ainagme: ‘Amejai
ijutkamu aneakum, shiwajum aidauk kajegkata-
jum’ tibauwa nu. ⁴⁴ Tujash wi tajime: Atumi
shiwajum aidaush aneetajum, nuniakjum atu-
min pegkegchau chichagtamaidaush Apajuí au-
jtustajum. ⁴⁵ Nunú aajam dutikakjum, atumi
Apa nayaimpinum puja nuna uchijí atatjume.
Wagki nigka ashí aents pegkeg, pegkegchau aina
nudauijai etsanak etsanmitkawai, aikasag yumi-
nashkam pegkejan takaidau, pegkegchau takau
aina nudauijai yutumtikawai. ⁴⁶ Tujash atum
ya anempainawa nujaig aneniakjumesh ¿wají
imana juwagme? Nunak apu kuichkiji atinun
ijumin aidaush nunin ainawai. ⁴⁷ Tuja atum
yatsum aidaujaig kumpamdayakjumesh ¿wají
imana iwainame? Nunak Apajuí anentaimtuchu
aidau nunin ainawai. ⁴⁸ Dekas atumek betek
umin atajum, atumin Apa nayaimpinum puja nu
betek umina iman.

6

*Aents atsumau yayamunak tikichik dekamain-
chau ainawai*

¹ “Atum pegkeg takaajum nunú aentsnum
iwainmamkata tabaunum dutikawaigpa, kuita-
mamkatajum. Atum aaja dutiktaik atumi Apa

nayaimpinum puja duka waji pegkeja nunak amaschagtinai.

² “Nuniau asamtai atum aents atsumau yayakjumes, wi takaamun dekaatnume tusagmek jega ijuntainmagkesh, jintaagkesh etsejú yujaigpajum; nunak aentsú tsanú aidau eme anenjús diigsatnume tusag nuní yujau ainawai. Dekas tajime: Nuna nunidauk aents eme anentam aidau asag waji pegkeg suamak achagtinai. ³ Tujash ame atsumau yayakmek tikichkesh ujakaipa, ⁴ duka dekachbaunum dutikata. Nunak amina Apa ame dutikamunak wainu asa waji pegkeg aidaun amastatui.

*Jesús Apajuí aujut jintinkagtuamu
(Lc. 11.2-4)*

⁵ “Atumek Apajuí aujkugmesh, aentsú tsanú aidau, jega ijuntai aidaunum, nuninachkush jintá wajantag, aents aidau wainkamu atag tus wakegainak Apajuin aujú yujau aina nunikaigpa; dekas tajime, nuna nunidauk aents eme anentam yujaidau asag waji shiig pegkeg aina nunak jukichagtinai. ⁶ Tujash ame Apajuí aujkumek, ame kanutaigmin wayam waiti epenim, dekachbaunum amina Apa puja nu ausata. Nuniamin amina Apa amek dekachbaunum nuniam nuna waipau asa waji pegkejan amastatui.

⁷ “Apajuí aujkugmesh chicham imanchauk awá awagkigmek aujigpa, Apajuí anentaimtuchu wajukin aina nunitsuk, ditak imatjamas imá shiig antugtukainta tusag nunak imatin ainawai.

⁸ Atumek dita wajukena nunikaigpa, wagki am-ina Apa duka dekawai atum atsumamunak eke segatsjuminig. ⁹ Atumek aaja aujmainaitjume:

“ ‘Iina Apajiyah, amek nayaimpinum pjuwaitme.

Pegkegmaitam ibau asam imá ameketme ememattaim.

¹⁰ Amek jutiishkam inajatjata.

Ame wakegamun nayaimpinmaya umigtamaina nunisag ju nugka juiyash aminak umigtamkatnume.

¹¹ Dutiksamek ii yuwatnushkam kashí kashinig sukagtita.

¹² Nuigtú ii tudaujishkam tsagkugkagtugta, jutii tikich pegkegchau awajtamush tsagkujuinag aikasmek.

¹³ Pegkegchaun takastinme tusamek idaikagtut-suk, ayatak yaijatkam agkanmitkagtuata’, tiuwai.

¹⁴ “Atum tikich pegkegchau awajtamaidau tsagkugtaik, atumnashkam atumí Apa nayaimpinum puja dusha tsagkugtamjattagme,

¹⁵ untsu atum tikich aents aidaush tsagkugchataik, atumin Apa dushakam atumi tudaugminash tsagkugtamjashtatui.

Jesús ayuno pachisa jintinkagtuamu

¹⁶ “Atum ayuno takaakjumek, wake besem-jak yapiminish iwainmamkaigpa, aentsú tsanú aidau, ayunawapi tusa aents waitkatnume tusag wajukena nunitsuk. Dekas tajime: Nuna nunidauk aentsnum iwainmamá yujaidau asag wají shiig pegkegnak jukichagtinai. ¹⁷ Nuaduí ame ayuná pujusam Apajuí aujkumek wake

bese kam wekaetsuk, yapim nijaim, shiig temash-majam, shiig dakunkut wekaesata, ¹⁸ aents aidau ayunawapi tusa dekagmawainum. Ame nuni-amunak, imá amina Apa duke amijai puja nu waipawai, nuniau asa amina Apa dekachbau-nash waina nu waji pegkejan amastatui.

Nayaimpinum wiyakchameaut
(Lc. 12.33-34)

¹⁹ “Jujú nugka jui wajiin mamuk emesmain, nuniachkush kawanchjumain, kasashkam wayá kasamain aina juninum wiyakchameatasagmek wakeyigpajum. ²⁰ Dekas nayaimpinum, mamukush wajiin emeskamtai megkaemainchau, nuniachkush kawanchjumainchau, kasashkam wayá kasamainchauwa nui wiyakchameatajum. ²¹ Wagki tuwí atum wiakchameatin ajutjamua nuig anentaimesa pujustajum.

Lámpara pachisa augmattsamu
(Lc. 11.33-36)

²² “Atumi jiimek lámpara ekemakam tsaaaptin emaama numamtuk atumi iyashminak awagmawai. Jiim pegkeg asamtai shiig wainmainaitam imatiksam, ashí pegkeg aina duke anentaimitaik, anentaiminish tsaaaptin ajutjamainai. ²³ Untsu jiim pegkegchau ataik ashí amina iyashmia duka suwenum amainai. Aminí tsaaaptin awa nu suwe wetaik, nuní nagkaemas pujutjum pegkegchau wemainai.

Jesús inakak jimá apugtinuk amaitsui tibau
(Lc. 16.13)

24 “Makichik inakak jimag apun takagnuk amaitsui; wagki tikichin dakitak, tikichnak aneemainai, nuniachkush tikichin eme anentus diyak, tikichnak junik diimainai, nunin asam-tai Apajuí umigkata tu, wiyakchameatasa anen-taimtu wajamaitsui.

Apajuí ni uchijí aidaunak kuitamui
(Lc. 12.22-31)

25 “Nuadui atumin tajime: ¿Wajina yuwanuk, wajina uwagnuk, wajina nugkugnuk pujustaja? tusagmek uyumá pujuigpajum. Yutai nagkae-sauwa duka atumi pujutjumia nuuwai, tuja jaanchin nagkaesauwa duka, atumi iyashmia nu-uwai. 26 Shiig anentaimesa diistajum pishak agka-junum nanamaina nunú. Ditak ajakmakagkesh juwinatsui, jeganakesh jegamkag yutaijinak iju-mainatsui, nuniaunak atumi Apa nayaimpin-maya nu dita yuwatnunak suawai. ¿Atum dekas chigki aidau nagkaesau ainatsjumek? 27 ¿Yaa atum ainajum anuiyash, esajam atajai tusa anen-taimtu pujakush esaumainaita?

28 “¿Wagka atumesh jaanchish imá puyatjagme? Ikamia yagkug aina nu anentaimesa diistajum wajuk tsakainawa, ditak takainatsui, ujuchnash kutamainatsui. 29 Tujash atumin tajime, Salomón ashí imanun iwagmamá wajakuitkush yagkujá niimega ibaunak nugkujakchauwai. 30 Dupa ikamia aidau kashin apeam atinnakesh Apajuí imatikas iwaja ibaush, ¿wagkag aan nagkaemas atumnash dutijamashtinme aents imatikas dekaskeapi tuchau aidauwah? 31 Nuadui atumek: ‘¿Wajig

yuwatji?, nuniachkugmesh ¿wajig uwagtaji?, tachakjumesch ¿wajig nugkugtaji?’ tusajum anentaimá pujuigpajum. ³² Wagki ashí nunú aidaunak Apajuí anentaimtuchu aidau puyatjus yujajin ainawai, tujash atumi Apa nayaimpinmayaya nu shiig dekagtamjume, atum ashí nu atsumajum nunak. ³³ Nuadui dekatkauk Apajuí inama nu nuigtú ni pegkejan takaa nunuwá egaktajum, nuniakjumek ashí nunú aina dushakam aan kuashat ajutjamiagtinaí. ³⁴ Nunin asamtai kashin atina duka anentaimtu pujuigpajum, wagki kashin dutikmainuk tsawan ajitin asamtai, adeagtajum makí makichik tsawanta nuna utugchatji ajuina nunú.

7

Tikichi pujutji pachisjumek augmatigpa tibau (Lc. 6.37-42)

¹ “Tikichi pujutjig augmatú yujaigpajum, atumnash Apajuí aikasag tujaminum. ² Wagki atum tikich aidau pegkegchaujish augmatú yujataik, Apajuí atumnash nunú aents tajum dutiksag tujamtatjume. Atum tikich utujagme dutiksag Apajuí atumnash dutijamattagme. ³ ¿Wagka yatsumi jiin chipum tekani egkemaush diyagme, atumi jiimin numi egketa nu diitskesh? ⁴ ¿Utugsamea amina yatsumish: Yatsuju jasta chipum tekani jiimin egketa nuna jigkitjame tumainaitme? ⁵ ;Tsanumin aidauwah! Dekatkauk amina jiimin numi egketa nu jiiktá, nunikam shiig wainkam yatsumi jiin chipum tekani egketa dusha jiigkita.

⁶ “Antsagmek Apajuí chichame pegkegma nu ujamaitak antutan dakituinakuig waitkat-suk idaisatajum, ditak yawá kajen aidau yutai pegkeg suwamaitak iiki esajatta tuwama nunidau asagmatai. Tuja atumdau perlak kuchi batsatbaunmag ukubaitsugme, dajag tsaiká atumin pempeentugmaki emestamain asamtai.

Wajuk Apajuish aujmainaita nu pachisa tibau (Lc. 11.9-13; 6.31)

⁷ “Apajuishkam segatajum, imatjamak amatatjume; egatash egaktajum, egakjumek igkugtatjume; untsuktajum, imatjamak waitin ujamtatjume. ⁸ Wagki ashí aents sumauk, suwam auwai; egauk igkuinai, ni egamuji-nak; waitinum wajas untsumushkam, ujamat auwai. ⁹ ¿Ya aentsuita uchijí yujumak segamaitak kayá sumainush? ¹⁰ ¿Nuniachkush namak segamaitak dapí sumainush? ¹¹ Atum pegkegchau ainayatkugmesh, uchijum pegkeg sutak dekagme; iwagkag aan nagkaemas atumi Apa nayaimpinum puja dusha atum segamunash wají pegkegnash amaschagti!

¹² “ ‘Nunin asamtai, ashí pegkeg aina nujai tikich aidaush shiig awajkatajum, atum shiig awaj-tuktinme tusajum wakejin ainajum nunisjumek’, wagki aatus chicham umiktina duka jintink-agtawai nuigtú profeta aidau tibauwa nuishkam.

Waiti menakua nu (Lc. 13.24)

¹³ “Waiti menakua nuní wayatajum. Kuashat aents aidau junta unt Sujin, waiti wegkajam megkaetanum ekagta nuní imá weenawai.

14 Wagki waiti menaku, jinta tsejegkuch pujutnum ekagta nunak ujumak aents igkuinawai.

*Numik neje diigsajum dekamainaitjume tibau
(Lc. 6.43-46)*

15 “Kuitamamkatajum profeta wait aina nunú tsanugmajainum, ditak uwija nunin wajas minitjamainawai, tujash anentainig ikamyawa kajena iman ainayatak 16 Nuadui atumek aents aidauk ditá takatji diigsajum wainmainaitjume, untukjak munchiinak nejetsame, antsag uvashkam jagkinmayag juushtayame. 17 Nunisag ashí numi pegkeg aidaushkam pegkegnak nejenai. Tuja numi pegkegchaushkam pegkegchaunak nejenai. 18 Nunin asa numi pegkejak pegkegchaunak nejemaitsui, antsag numi pegkegchaushkam pegkegnak nejemaitsui. 19 Ashí numi pegkegchau nejen aidauk tsupija apea ajaptaiyai. 20 Nuadui atumek aents aidauk dita takaamuji diigsajum wainmainaitjume.

*Nayaimpinmag ashí wayachagtinaí tibau
(Lc. 13.25-27)*

21 “Ashí aents aidau: ‘Apuh, Apuh’, tuju-tuina duka Apajuí nayaimpinum inama nuig wayachagtin ainawai. Mina Apag nayaimpinum puja nunú wakegamun takasú aina duke wayawagtinaí. 22 Nunú tsawan atina dui kuashat aents: ‘Apuh, Apuh’ Jutiishkam amina daagmin chichamjum etsegkabiáji, nuniaku amina daagmin iwanch aidau aentsun egkemtuaush jiijá ishimaiji, tuja aents dutikmainchau aidaush kuashat takasuitji, tujutiagtinaí. 23 Tujash

wi ayaakun: ‘¡Atumnak wainchau ainajime!
¡Pegkegchau takau aidauwah, wetajum!’ titi-
naitjai.

Jegamkatasa ajiagbau pachisa tibau

(Mr. 1.22; Lc. 6.47-49)

²⁴ “Makichik aentskesh mina chichamjun antugtuk wi taja dutiksag umia duka, jega jegam-tan dekau nugkan initak tai kaya muun-num dekanmitkak ajia jegamkau aajakua nun-inai. ²⁵ Nuniai yumi yutug, namakash du-jajukui, dasesh senchi nunú jegan umpuau imatika tukuinakush yumpuachui, kaya muun-num dekanmitkaka ajigbau asamtai. ²⁶ Untsu mina chichamjun antuinayatak umigtachuk, aents anentainkachu jegan kayamnum tauk ajigká jegamkauwa nuninai. ²⁷ Nuniai yumi yutug namakash dujajukui, dase senchi jega umpuak tegakui, dutikam shiig tsainkauwai”.

²⁸ Juna aatus Jesús chichá chichakua ashimkamtai, aents aidauk ni jintiamujinak anentai jegagchajui, ²⁹ wagki Jesusak jintinkagtau apu chicham antugtai tumaina imatikas, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaun nagkaegas, apu chichame antugtai jintimaina imatika jintinkagtau asamtai.

8

Aents lepragtinun Jesús etsagagbau

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

¹ Nuna Jesús ashimak nainnumia akaiki wetai, kuashat aents saetukaju. ² Nuniai makichik

aents jata lepra achikam jaak pujau wainak, Jesusan jegantun niina eemtin tikishmag pujus segaak:

—Apuh, wakegakmek etsaentumainaitme, tau.

³ Tama Jesús uwejin antiak:

—Wakegajai, pegkeg wajastá, tiuwai. Tamawaik leprak megkaekauwai. ⁴ Nunikmatai Jesús chichajak:

—Nijah, makichik aentskesh ujakaipa, sacerdote jegajuam wantintukta, nuniakum ofrenda susata Moisés dutikata tibauwa dutiksamek, ditashkam waipakag dekas tsagaje tujamtinme, tiu.

Jesús Capernaumnumia capitani inaken et-sagagbau

(Lc. 7.1-10; Jn. 4.43-54)

⁵ Jesús Capernaúm jegattaman capitán jegantauwai aujsatatus. ⁶ Nunik:

—Apuh, mina inakeg ashí iyashí najaimak shiig senchi waitiak buchitmainchau wajas jegajui tepawai, tiuwai.

⁷ Tama ni ayaak:

—Ayú, wi anui taan etsagagtajai, tiuwai.

⁸ Tutai capitán* ayaak:

—Apuh, wika amea ibauk mina jegajui utuamak amaitsujai; ayatak chichamaik tsagagti tujutta, tamak mina inakjush tsagagtatui. ⁹ Wagki wikishkam apu umigbau ajutui, antsag sun-tag mina umigtuidaush ajutuinawai, nunú aina nuiyan wi: “Wetá”, tamak wegawai. Tikichia

* **8:8** “Capitán” tawa nunak tikich agagbaunmag “centurión” tuinawai.

nuna: “Taata”, tamak minawai; aikasnuk mina inakjunash: “Ju dutikata”, tamak dutikawai, tau.

¹⁰ Nuna tutai Jesús antuk anentai jegagchau, nunik niina saetus minina nuna chichajak:

—Dekas tajime, Israel aina nuiyanakesh imatika dekaskeapi tabau ajamunak wainkachjai. ¹¹ Nunin asamtai tajime: Etsá minitaijinia, etsá akaetaijinia kuashat aents aidau kaunkagtinai, nunikag Apajuí inamtaijin nayaimpinum Abraham, Isaac, Jacob aina nujai pekaamsag yuawagtinai, ¹² tujash Apajuí inamtaijin wayatnume tibau aina duka, agaa jiikí suwenum ajapeam agtinai, dutikam nui batsamas butuinak nainak takegtú batsamtin ainawai, tau.

¹³ Nuna tii Jesús capitanin chichajak:

—Wakitkita, ame dekas ashí nuniktatuapi tame duka imatiksag uminkattawai, tau. Nuna tiuwa duik inakshakam tsagajui.

Jesús Pedro tsatsají etsagagbau
(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

¹⁴ Nuna tusa ukuak Jesús Pedro jeen weuwai, nui jegakmá Pedro tsatsají senchi tsuweak tepet-taman wainkauwai. ¹⁵ Dutika Jesús uwegnum antigkui, dutikam tsuweamunak megkaekau, nunik nantakí Jesusan yutain ajampeau.

Kuashat aents etsagakbau
(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

¹⁶ Nunú tsawantaik kintamai, kuashat aents wakan pegkegchau egkemtuamu aidaun ikau-tuawajui; dutikawagmatai chichamenig wakan pegkegchau aidaunak jiijá ishiakui, dutika ashí

jau aidaunash etsagaku. ¹⁷ Nunak profeta Isaías tibau aajakua nu uminkati tusa dutikauwai, duka: “Nigki jutii kakakchamujinash, jatanashkam jukini”, tawai.

*Jesusa jintintaiji agtatus wakejukaju aidau
(Lc. 9.57-62)*

¹⁸ Jesús kuashat aents tuwajuinam wainak, ni jintintaiji aidaun: —Amain wegagmi, tiuwai.

¹⁹ Nuniai makichik maestro chicham umiktinun jintinkagtin jegantun:

—Maestroh, wisha ame tuwig wekaetam nuniakminish tuke amijaig wekaesatin atajai tajai, tau.

²⁰ Tutai Jesús ayaak:

—Kujancham aidau waajig ajuinawai, antsag yakiya pishak aidaushkam pasugkeg ajuinawai; tujash Aentsmaga akiinauwa duka buuké atumsa ayamainjigkesh atsujui, tiu.

²¹ Nuna tutai makichik niina jintintaiji aina nuiya:

—Apuh idaitusta, dekatkauk wenu mina apajun ukusan ukuakun nemagkatjame, tau.

²² Tutai Jesús ayaak:

—Amek nemagtukta, idaisata wakanin jakau aina nu jakau aidaunak ukustinme, tiuwai.

*Jesús dase imijkamu
(Mr. 4.35-40; Lc. 8.22-25)*

²³ Nuna tusa ukuak Jesús ni jintintaiji aidaujai barcanum chimpimjag weajui. ²⁴ Nunik weenai dase shiig senchi dasentu, imaniau asa tsukatak barcanum yumik senchi yajanu; tujash Jesusak

kanag egketu, ²⁵ imanitai niina jintintaiji aidau jegaantag ishintainak:

—¡Apuh, uwemtikagtugta jakektatji! tuidau.

²⁶ Tama ditan ayaak:

—¿Wagka sapigmajume aents imatikas dekaskeapi tuchau aidauwah?

Tusa nantakí dasen, kuchanashkam imijiaku, dutikam kuchashkam miyasuch wajas patam-sauwai. ²⁷ Dutikamtai ditak pempeentunisag:

—¿Jusha wají aents asamtaiya dasesh, kuchash ni chichamenash antujuinawa? tudaiyinau.

Gadarammaya aents aidau wakan pegkegchau egkemtuanu

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

²⁸ Nunik Jesús kuchá amain katigkú, nugka gadarammaya aidau batsamtain, nuniai jimag aents iwanch egkemtugbau aidau ukumatain-maya jiinkiag Jesusan jegantaju. Nunú aents aidauk senchi kajan aidau asamtai, nunú jintan-mag makichkish nagkaemamainchau aajakui; ²⁹ nunik untsumainak:

—¿Apajuí Uchijiyah, jutiish utugkagtukta tame? ¿Tsawan jegatsaigkik juish suwimak sukagtustasam minam? tuidau.

³⁰ Tuja kuashat kuchishkam ikaa yuwak bat-satu, ³¹ nuniau asamtai wakan pegkegchau aidau Jesusan segainak:

—Ju aentsnumia jiijatkmek, au kuchi batsata awi awekagtita.

³² Tusá tama Jesús ayaak:

—Wetajum, tiuwai.

Tama wakan pegkegchau aidaushkam aentsnak ukuinak kuchinum utsanawajui, dutikam kuchishkam pisajag betsag tajaekaunum utsanawag kuchanum iyagkag jinawajui.

³³ Nunikagmatai kuchí kuitamin aidaushkam pisajag yaakat jegawag, kuchi jinamun pachis, tuja aents wakan pegkegchau egkemtuamu aidaushkam nunikagmae tusag ashí etsejuidau.

³⁴ Tiagtai ashí yaaktanmaya aidauk Jesusan wainkagtatus wejiajui, nunik wainkag, juig pu-jutsuk yajá wetá tusag segajui.

9

Jesús aents wekaechau etsagagbau

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

¹ Nuna dutika ukuak, Jesús barcanum egkemag, amain katigká niina yaaktajin jegauwai. ² Nunikmatai aents wekaechaun camillanum pataidiag ejetiaju; dutikawagmatai Jesús dita dekaskeapi tuinamujin wainak, jaun chichajak:

—Uchijuh, shiig aneasta, ame tudaujum aidauk tsagkugnaje, tau.

³ Nuna tutai ujumak maestro chicham umik-tinun jintinkagtin aidau anentaimsag: “Juka Apajuin pegkegchaun chichajak tu wekaewai”, tuidau. ⁴ Tu anentaimaidaun Jesús dekau asa ditan chichajak:

—¿Wagka anentaiminish pegkegchaush anentaimjume? ⁵ ¿Tuwaita imá yupichuch tu-mainush, tudaujum aidauk tsagkugnaje taja

dukaih, atsa nantakim wetá tumainaitag dukaih?

⁶ Tujash Aentsmaga akiinawu nu, ju nugka juish tudau aidaunash tsagkugkagtumaina nu dekaatajum. Tusa wekaechaun chichajak:

—Nantaktá nunikam camillajum jukim jeemin wakitkita, tiuwai.

⁷ Tama niishkam nantakí jeen weuwai. ⁸ Nuna wainkag aents aidauk ishamkaju, nunikag Apa-juin emematiaju, niina senchijin ashí aents aidaunum iwainaku asamtai.

Jesús Mateo untsukbau

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

⁹ Nuna dutika Jesús wekamá Mateon* wainkauwai, kuichik apunu atinun akikmagtai yajumak ekeemtatman, nunik:

—Mateo, wegajai mina jintintaig aminum, tau.

Tama Mateoshkam ayú tusa wajakug Jesusjai weuwai. ¹⁰ Jesús yujumkan yuwak jintintaiji aidaujai Mateo jeen eketai, apu romanmaya kuichkiji atinun ijumin aidau, nuigtú tikich aents tudaugtin aidaujai kuashat kaunawag Jesús eketbaunum jegaantag pekaamsaju. ¹¹ Nuna wainkag fariseo aidau Jesusa jintintaiji aidaun iniinak:

—¿Wagka atumi jintinjamnush apú kuichkiji atinun ijumin aidau, nuigtú aents tudau aidau-jaish ijunjash yuawa? tuidau.

¹² Nu tabaun Jesús antuk ayaak:

—Jamamtuchu aidauk ampijatnununak atsumat-sui, jau aidau atsumawai. ¹³ Wetajum nunikjum

* **9:9** Jujú papinum “Mateo” tawa nunak tayatak tikichnumag “Leví” tawai.

ju chichamash wajina takua tawa nu unuimag-tajum: “Wait anenkagtin atajum tusan wakegajai, anentag itaajum nunak dakitajai”, tawa nu. Wika aents pegkejan takau aidau untsuktasan minichuitjai, aents tudaugtin aidaunum tauwaitjai.

Ayuno pachisa iniimsamu

(Mr. 2.18-20; Lc. 5.33-35)

¹⁴ Juagká jintintaiji aidau Jesusan jegaantag, iniinak:

—¿Wagka jutiik, fariseo aidaujaig kuashtá ayuno takau agmag nuniajinish, amina jintintaijum aidaush ayunonash takainatsua? tuidau.

¹⁵ Tama Jesús ayaak:

—¿Nuwenbaunum ipaamu aidaush wake besemag batsamainkaih, nu nuwenu ditajai pujaigkish? Tujash tsawan jegattawai nuwena nunú juwam atata nu, nunikmatai ipaamu aidauk ayunó wajakagtatui.

¹⁶ “Makichik aentskesh jaanch yamagman tsupikag jaanch mamujunmag adujtuchu ainawai, yamajam asa waketak jaanch mamujua nuna nuní nagkaemas ichiimain asamtai.

¹⁷ Antsag vino yamagmak duwap apagbau ajutnumag yajashtaiyai, dutikamak ichiimain asamtai, nunik vinok ukaegag, duwapshakam ichiinak ajapnamainai. Nuadui vino yamagmak duwap yamagmanum yajataiyai, nunin asa mai pegkejak amainai”, tiuwai.

Jairo nawanji nuigtú nuwa Jesusa jaanchjin antigkua nu

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

¹⁸ Jesús nuna pachis chichagkagtai judío aidau apuji tajua, niina eemtin tikishmag chichajak:

—Mina nawantug yamá jakae; tujash ame minim uwegmin antinjukta, dutikam aneantatui, tau.

¹⁹ Tama Jesuschakam ni jintintaiji aidaujai weajui. ²⁰ Nuniamunum nuwa doce mijadai numpan puwak waitú pujú Jesusan wainak ukunum juwatki adijkauwai, nunik Jesusa jaanchji wenin antigkui, ²¹ wagki ni anentaim-sag: “Ímá jaanchjinakesh antiaknuk tsagagtat-japi”, tau asa. ²² Dutika antigkam Jesús ayampá nuwan wainak:

—Nawantah, shiig aneasta, ame dekaskeapi tabaugmia nu etsaentamjae, tiuwai.

Nu tsawanta nuaduik nuwak tsagajui. ²³ Nunik Jesús judío aidau apujiya nuna jeen jegakmá pigkuin† umpuin aidau nuigtú kuashat aents pampaa batsamtatman wainkau, ²⁴ nunik chichajak:

—Jiinjatajum, nuwauchik jakache ayatak kanaje, tau.

Tutai dushikidau. ²⁵ Tujash ashí aents jiinjag-matai wayá, nuwauchin uwegnum achiká inan-tam, niishkam nantakiuwai. ²⁶ Nu dutikamua nunak ashí nu nugkanum etsejug dapampajajui.

Jesús jimag aents wainmachu etsagagbau

²⁷ Nuna dutika Jesús jiinki wetatman, jimag aents wainmachu pataetukag, untsumkag:

—¡Davita uchijiyah, jutiish wait anenkagtugta! wajaidau.

† 9:23 Flauta tawa duka makichik umputai aajakui.

28 Nunik Jesús jegá wayamtai, wainmachu aidaush jegantajam, ditan iniak:

—¿Dekaskeap etsaentumainaita tujutjumek? tau. Tama ditashkam:

—Ehé Apuh, tuidau.

29 Tiagtai Jesús ditá jiin antintak:

—Atum dekaskeapi tajum nunisag uminkati, tiuwai.

30 Tamawaik wainmakajui. Nunikmatai Jesús shiig ujaak:

—Makichik aentskesh ujakaigpa, tiuwai.

31 Tujash ditak jiinjag weenak, ashí aents nu nugkanum batsamin aidaunak ujá ujakua weajui.

Aents chichachun Jesús etsagagbau

32 Nunú wainmachu jiinki weenaig, aents iwanch egkemtuamu asa chichachun, Jesusan itajuawajui. 33 Dutikam iwanchin jigk-iuwai, nunikmatai chichachushkam chichakú. Dutikamtai aents aidauk anentai jegachaju, nunikag:

—Israel aidautik makichkish jutikamuk wainchataiyai, tuidau.

34 Tujash fariseo aidauk:

—Juka iwanch aidau apujiya nuna senchijin iwanch aidaunak jiyawai, tuidau.

Jesús aents aidau wait anentsá diyamu

35 Jesusak wekagajakui ashí yaakat aidaunum nuigtú yaakat yaijuch aidaunmashkam, makí makichik ditá ijuntaiji aina nui jintinkagtak. Nuniak yamajam chicham Apajuí inamjatnujin pachis etsejak ashí jatai jau aidaunash tuja

najaimagtin aidaunashkam etsagau. ³⁶ Aents imanik tuwaidaun wainak, wait anenjauwai, wagki pimpikiag nuigtú pampagkag uwig pas-torji atsugbau wajukmaina nunidau asagmatai.

³⁷ Nuniak ni jintintaiji aidaun:

—Dekaskenmag juumainuk kuashtai, tujash takau aidau ujumke, ³⁸ nuadui nunú ajak juuktinun Apujiya nu segatajum, nuwi takastin aidaun ishiakti tusajum, tiuwai.

10

Jesús ni apostolji agtin aidau etejamu

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

¹ Jesús niina jintintaiji doce aina nuna untuká, wakan pegkegchau aidau jiiktinun, jau aidau nuigtú najaimagtin aidau etsagaktinun senchimtikauwai.

² Nunú doce apóstol aina nuna daajig jujú ainawai: deatkauk Simón, tikich daaji Pedro, Andrés Simogka yachi nuigtú Jacobo niina yachi Juagjai Zebedeo uchijí aidau; ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo apú kuichkiji atinun ijumajakua nu, Jacobo Alfeo uchijí nuigtú Tadeo, ⁴ Simón cananeo tutai nuigtú Judas Iscariote Jesusan sujukua nunú.

Jesús ni apostolji doce aina nu ishiakbau

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

⁵ Jesús jujú doce aina nuna ishimak juna jintintus tiuwai: “Judiochu batsatbaunmag weg-pajum, samarianmaya yaaktaji aidaunmash wayawaig-pajum; ⁶ dekas Israel uwig megkaejauwa nunin aina nui wetajum. ⁷ Nunikjum etsegkatajum,

‘Apajuí nayaimpinmaya inamjatna duka tikiju wajasé’ tusajum. ⁸ Jau aidaush etsagagtajum, jakau aidaush inantajum, lepragtinush etsagagtajum, iwanch egkemtumamush jijatajum. Nu dutikatnuk anenjauch jukiu ainajum nunisjumek anenjauch dutikatajum.

⁹ “Jukigpajum kuichkikesh, orokesh, akachumtaigmin cobrekesh, ¹⁰ wají egkesá jutai jintá atsumainkesh, yapagmamatnukesh, sapatkesh, ushujutaigkesh; wagki aents takaa duka yuwatnujig suwam auwai.

¹¹ “Tuja yaaktanum jegakjumesh nuniachkugmesh yaakat yaigchinum jegakjumshakam, egaktajum aents kajintsá diimaina nu, nunikjum nuig pujusjum weakjum ukuktajum. ¹² Tuja jegá wayaakjumesh nuwi batsataina nunú kumpamatajum. ¹³ Tuja nunú jeganmaya aents aina nu atumnash shiig aneas jujamiagtaik, atum agkan pujamu ajutjama duke ditaish atí; tuja nuninchau ataik, agkan pujamuk atsuiagtatui.

¹⁴ “Tuja makichik aentskesh jeen awaintamtan dakitjamainak, atum chicham etsegbau antutnash dakitakuig, nunú jegak ukuakjum, nuniachkugmesh yaakat jinkugmekesh daweminia tsetse pegatjam akaketkam ukuktajum. ¹⁵ Dekas tajime: Suwimak sukagtamu tsawan atina duik, nu yaakta duka, Sodoma Gomorra nugka aa-jakua nui aents batsamajakú suwimak susamua nuna nagkaesau suwinkan jukiagtinaí.

Waitiamu atin Jesús emtika etsegkamu

¹⁶ “Aneaku atajum, wika atumnak ikamyawa batsatbaunum uwig ishimaina numamtuk aents pegkegchau batsatbaunum ishimjime. Nunin asamtai atumek dapi ebetmainchauwa iman atajum, nuniakjum paum aidau tutitajish atsujin aina iman atajum. ¹⁷ Kuitamamkatajum, wagki achigmakag apu chichaman inagnau aidaunum sujupakagtinaí, dutijamawagmatai jega ditá ijuntaiji aidaunum awaintamawag asutamawagtinaí; ¹⁸ dutijamainak gobernador aidaunum ejetamawag nuigtú rey aidaunmash ejetamawagtinaí mina nemagtuidau asagmin. Dutijamawagmatai ditá eemtin mina pachittsajum chichaakjum, Apajuí anentaimtuchu aidau eemtinish etseg-tugkatin ainagme. ¹⁹ Tujash achigmakag sujupainakuish atum chichaktinuk uyumakaigpa wajintu titatjume dushakam, wagki atum chichat-tajum dui wajintu chichaktatjume duka tibau atinaitjume. ²⁰ Wagki duka atum chichakchat-naitjume, atumi Apa nuna Wakaní atumin auj-tama nu chichaktinaitjume.

²¹ “Nuniamunum yachin maatnume tusag sujiagtinaí, antsag uchigtin aidaush uchijin sujiagtinaí, uchi aidaushkam apajin shiwagmagtinaí nuninak maidiagtinaí. ²² Ashí aents aidau kajehtabiagtinaí mina daag pachisjum chichaidau asagmin; tujash ni ebetmamag nagkanbaunum jegaa nu uwemjagtinaí. ²³ Tuja makichik yaaktanum pujagmin aintamainakuish tikich yaaktanum tupikaktajum. Dekas tajime, Israelnumia yaakat aina nui mina chichameg pachisjum ashí etsegtsugminig, wi Aentsmagan akiinauwaitag nunak taatnaitjai.

24 “Jintintaiya duka jintinkagtina nuna nagkaesauchui, tuja inakshakam apujin nagkaesauchui. 25 Jintintaiya duka jintinkagtina ibauk amainai, nunisag inaka dushakam apujiya ibauk amainai. Jeenna nuna Beelzebú* tuina nuniaush, ¿wagkag nuna jeen batsata nunash pegké tichagtinme?

Dekas ishamaina nu
(Lc. 12.2-9)

26 “Nuadui ditak ishamkaigpajum; wagki uukbau wantintsuk juwaktinuk makichkish atsawai, antsag dekaachbau dekantsuk juwaktinchakam makichkish atsawai. 27 Nuadui atumek tikichish antachbaunum wi imá atumnak jintinbau antukujum nunú, ashí aents antuinamunum etsejatajum dekaatnume. 28 Iyashmin mainakuish ishamkaigpajum, tujash wakanminak maumainchau ainawai. Dekas ishamkatajum iyashin, wakannash waitut tuke atina nui egkepamaina nu.

29 “¿Makichik kuichkiuch kayauch piipich juwaku jimag pishak sujushtaigkaih? Tujash nunú pishak aina nuna atumin Apa Apajuiya nu jakati tachamak makichkish jamaitsui; 30 tuja nigka atumi intashim wajupa awa nunash dekaapag shiig dekawai. 31 Nuadui ishamkaigpajum; wagki atumek kuashat pishak aina nuna nagkaesau akik ainagme.

Ishamtsuk Cristo nemagnaitjai tumaamainai
(Lc. 12.8-9)

* **10:25** “Beelzebú” tawa duka tu chichamkita shiig dekantsui, tujash iwachnak taku tawai.

³² “Makichik aentskesh Cristunuitjai tusa aents aidau eemtin etsegtugkaju aidaunak, wishakam dutiksanuk ditanashkam mina Apag nayaimpinum puja nuna eemtin titinaitjai. ³³ Tujash makichik aentskesh, aents aidau eemtin: Wika Cristunak nemagchauwaitjai tujutiu aidaunak, wishakam dutiksanuk mina Apag nayaimpinum puja nuna eemtin: Ditak minak nemagtuchu ainawai titinaitjai.

³⁴ “Atumek agkan pujustinme tusas ju nugka juig tauwaitai tajume; tujash wika agkan batsam-satnume tusanuk taachuitjai, maaninak batsam-satnume tusan tauwaitjai. ³⁵ Wika miniuwaitjai uchi apajijai shiwagmagati tusan, nawanjish dukujijai shiwagmagati tuja nuwa nemakush tsatsajijai shiwagmagati tusan; ³⁶ nuniamunum ditá shiwajiya duka niina patayí aina duke agtinai.

³⁷ “Aantsag mina anenmaina nuní nagkaemas apajin, nuniachkush dukujin imá senchi aneaur midau amaitsui, antsag uchijin nuniachkush nawanjin mina nagkaetasu aneaurshkam, midau amaitsui; ³⁸ tuja ni mina nemagtuk waittan dakitaushkam, midau amaitsui. ³⁹ Aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan dakitauk uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak niina pujutjish nash puyatjukchauk, uwemjatnai.

⁴⁰ “Atumin jujamaina duka mina jujuinawai, tuja mina jujuina dushakam mina awetiuwa nuna juinawai. ⁴¹ Makichik aentskesh profeta Apajuí tabaun etsejin asamtai niina jeen juwauk, nu profeta wají shiig pegkejan jukitna

duitiksag jukitnai; antsag aents pegkejan takaun juwaushkam, nu aents pegkejan takau wají shiig pegkejan jukitna duitiksag jukitnai. ⁴² Makichik aentskesh ju mina nemagtin imanchauch aina juna, yuminakesh vasonum suwauk, dekas tajime, wají shiig pegkeg juwamu atina nunak megkaekashtinai”.

11

Juan Yamijatin ni jintintaiji aidaun chicham dekaatajum tusa ishiakbau

(Lc. 7.18-23)

¹ Jesús ni jintintaiji doce aina nuna ashí jintintua inagnak, nuiya jiinki ditá yaaktaji aina nui jintinkagtak chichaman etsekgatatus weuwai. ² Juagkak achikam cárcel egkemas antuku Cristo chichagkagtak wekaebaun; nunik ni jintintaiji aidaun awetiuwai, ³ Jesusan juna iniasti tusa:

—¿Amekaitam taatnai tibauwa nu, atsa tikichnak dakastatag?

⁴ Tama Jesús ayaak:

—Wetajum nunikjum Juan ujaktajum atum antukujum nu nuigtú wainkaujum dushakam.

⁵ Wainmachush wainmainawai, shutushkam wekagainawai, lepragtin aidaush tsagainawai, empekush antuinawai, jakaush nantainawai, tuja ujunauch aidaush yamajam chichaman antuinawai, ⁶ shiig aneastinai mina junik anentaim-tujuinatsu duka, tiuwai.

Juan pachisa Jesús etsekgamu
(Lc. 7.24-35)

⁷ Nunik ditak waketjamtai, Jesús nui aents batsatun Juagkan pachis iniak: “¿Wají wainkatasagmea uwegshunmash weabiugme? ¿Tagkanan dase umpuau wainkatasagmek weabiujum?

⁸ ¿Nuniachkugmesh wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Aents jaanch shiig pegkejan nugkujá pujau wainkatasagmek weabiujum? Atumek dekagme jaanch pegkejan nugkuaju aidauk rey aidau jeen pujuinawai.

⁹ Tujash ¿wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Profeta wainkatasagmek weabiujum? Ehé, dekaske, duka profeta nagkaesau aajakui.

¹⁰ Wagki ni pachisa agagbauwa duka:

“Wi mina chichamjun etsegnun emtikan awe-majai,

ni jintanak umigtamkati tusan’, tawai.

¹¹ “Dekas tajime, aents akiinaina nuig Juan Yamijatna nuna nagkaesauk atsawai; tujash Apajuí nayaimpinum inama nuig aents dekas imanchauchia nuuwai niina nagkaesauk.

¹² “Juan Yamijatin tauwa nuwi nagkamas ya-maikish, Apajuí nayaimpinmaya inama nunak tutitag awagmainak waitkainawai, tuja aents kakakantu aidau nunak emegkakta tuinawai.

¹³ Ashí profeta aidau nuigtú chicham umiktina duka Juan tauwa imanuiya atinun etsegkajui.

¹⁴ Tuja wi taja nu dekas nuninapi takugmek dekaatajum, niyyai Elías taatnai tibauwa nu.

¹⁵ Ni antutaiji ajamuk antukti”, tiuwai.

¹⁶ “¿Jujú aents aina junash wajijai apatkanua tumainaitja? Ditak, uchi aidau plaza aidaunum*

* **11:16** Plaza, makichik agkantú yaakat awa nu.

pekaamsag kumpajijai untsuninak: ¹⁷ ‘Flauta umpuakuish, atumek nantsemachmaugme; wake besemjan kantamkuish, buutchamugme’, tunaiyin aina numamtin ainawai. ¹⁸ Wagki Juan taa, yutainash yuachu, umutnash umachkui, Iwanch ajamu asa aniawai, tajume. ¹⁹ Tuja Aentsmaga akiinauwa nu taa yutainash yuwau, umutainash umakui, yuwa yuwakua wegawai, umutnash umú wekaewai, apu kuichkiji ijamin nuigtú tudaugtin aina nuna kumpajiyai, tajume. Tujash Apajuí yachajig, ni pegkeg takaamujiya dui wainnawai”.

*Aents pegkegchau idaitan dakitin aidau
(Lc. 10.13-16)*

²⁰ Tusa aents dutikmainchaun kuashat iwainak yaakat aidaunum takasua nuna najamnun chichagtan nagkamauwai, wagki anentain yapajiachaju asagmatai, nunik: ²¹ “¡Jauchaj Corazigkah aminak wait anentajame! ¡Jauchaj Betsaidah aminash wait anentajame! Tironmash nuigtú Sidogkash aents dutikmainchau atum iwaintukbau ainajum dutikamu ainakug, yaunchkes kuashat anentai idagmak yapajinmain aajakú ainatai. ²² Tujash tajime tsawan dekagmabau atina duik, tironmaya, sidogkanmaya aina nuna nagkaesau atumek suimkak jukiagtin ainagme. ²³ Capernaúm,† ¿amesh nayaimpinum juwam atinaitjai tamek? Atsa,

† **11:23** “Capernaúm”, griego chichamnumag Cafarnaúm tawai. Tau asamtai tikich tuidauk “Cafarnaúm” taush ainawai.

amek Hades[†] akaikitnaitme. Wagki aents dutikmainchau atum iwaintukbau ainajum dutika sodomanmayash iwaintukbau ainakug, yamaiya juish yaaktak amainai. ²⁴ Tujash tajame, tsawan suwimak sukagtamu atina duik, amek Sodoma nugkanmaya nagkaesau suwimkak jukitnaitme”, tiuwai.

Jesús ni Apají emematbau

(Lc. 10.21-22)

²⁵ Nunú tsawantinig Jesús chichaak: “Emematjame Apawah, nayaimpin nugkan Apujayah, wagki yacha nuigtú unuimaju aina duka uugkam aents imanchauch aina nunú iwaintuku asamin. ²⁶ Dekaske Apawah, wagki amek aajam wakegame”, tiuwai.

²⁷ “Mina Apag ashí wají aina nunak mina idaitugsauwai. Makichkish wainainatsui Uchijinak, nunak Apajig wainui; antsag makichkish Apagnak wainuk atsawai, nunak Uchijig wainui, nunak Uchijiya nu iwaintam dekamain ainawai”.

²⁸ “Minai minitajum ashí atum kuashat takat takaakjum pimpikjum nuigtú kijin aidau yanamaina imanikjum pujautigmek, nunak wi ayamtijatjime. ²⁹ Wi atumin dutikatajum tajim juka umiktajum nuniakjum midau unuimagtajum, wi batajuch nuigtú imanchauch anentaimitumauwaitag nu; aaja nuniakjumin wi atumi wakanminash ayamtiksettajai. ³⁰ Wagki

[†] **11:23** “Hades”, tawa duka griego chichamai, tuja hebreo chichamnumag “Seol” tutaiyai. Nunak aents jakau aidau wakani batsamtain tawai. Hadesnak nugká initken auwa nuninun iwainawai (Mt. 11.23; Lc. 10.15).

wi atum chicham umiktinun amajim juka yupichuchi nuigtú umikchamnukesh atsui”.

12

Jesusa jintintaiji aidau tsawan ayamtai aig trigo jukí yuwawagbau
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

¹ Nunú Tsawan weamunum Jesús tsawan ayamtai ai ajak ajakmakbaunum nagkaebau. Nuniamunum niina jintintaiji aidaushkam yapajau asag, trigon kupik jukiaju nejen yuawagtatus.

² Nuniagtatman fariseo aidau wainkag:

—¡Jintintaijum aidau diisia! ¡Tsawan ayamtai tsawagmataig makichkish dutiknashti tibauwa nunin aig anina nu! tuidau.

³ Tiagtai ni ayaak:

—¿Atumek ausachukaitjum David nijai ijunag yujaamujai yapajuinak, ⁴ jega Apajuí ememattainum wayá, pag Apajuí anagkuamun nijai yujá nujai yuwawajua duka? nunak nigkish yumainchau nuigtú nijai yujá dukesh yumainchau aajakui, nunak imá sacerdotek yuwati tibau aajakui. ⁵ ¿Nuigtush atumek chicham umiktina nuiyag ausachukaitjum, jega Apajuí ememattainum sacerdote aidauk tsawan ayamtai aig takainawai tawa nu, nuninakush bakumamainjig atsujuina duka? ⁶ Nuniau asamtai tajime, juajui pujawai jega Apajuí ememattaiya nuna nagkaesau dekas imana nu. ⁷ Nuadui atum jujú chicham: “Wait anenkagtin atajum tusan wakegajai, anentag kuntin itaajum nunak dakitajai”, tawa dusha wajina takua tawa nu

dekakjumek, bakumamainun dutikainatsaigkik nimjuuk yujamainchau ainagme; ⁸ wagki Aents-maga akiinawu duka, tsawan ayamtaiya nuna Apujiyai, tiuwai.

Tsawan ayamtai aig Jesús aents jau etsagag-bau

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

⁹ Jesús nuiya jiinki jega ditá ijuntaijin jegaugwai. ¹⁰ Nuwi aents uwejí jaka ekemkau pujau asamtai, Jesusan kajejuidau asag wajintig timatai etsegtuka bakumí tuidau asag iniinak:

—¿Tsawan ayamtai aish jaush etsagau-mainkaih? tuidau.

¹¹ Tama Jesús ayaak:

—¿Atum ainajum anuiya, makichik uwig ajamu aintai, nuniamunum nunú uwig tsawan ayamtai tsawaju ai waanum egkemamtaish, jii-isek idaimainaitjum? ¹² Tujash ¿aentschaukait dekas uwijá nagkaesau akika duka? Nunin asamtai tsawan ayamtai aigkish pegkeg aina duka dutikmainai, tiu.

¹³ Tusa nuna aentsun chichajak:

—Uwejum dakuekta, tiuwai.

Tamawaik uwejin dakuek, tikich kuntuji-jai betek pegkeg wajasui. ¹⁴ Tujash fariseo aidauk jiinjag, Jesusash wajuk maumainkita nuna pachisag chichasajui.

Profeta Jesús pachisa tibau uminkauwa nu

¹⁵ Jesusak nuna dekaa, nuiya jiinki weuwai, nunitai kuashat aents pataetukajui; tuja ni-ishkam ashí jau aidaun etsagau, ¹⁶ dutikak akateau: Mina pachittsagmek etsegkaigpa tusa.

17 Ju aatus nuniamunum profeta Isaías tibauwa nu uminkauwai, duka:

18 “Juwai mina inakeg wi etegkauwaitag nu, mina anetaig, niiní shiig aneamu ajuta nu. Niina susatnaitjai mina Wakanjun, dutikam ni aents judiochu aina nunash pegkeg takat aina nuna ujaktinai.

19 Nigka jiyani wekaechatnai nuigtush untsumash wekaechatnai, jintá wajaná untsumá wekagunakesh antukchagtin ainawai.

20 Nigka aents tudaugtinnash tsagkugtsukek idaisashtinai, ayatak tsagkujuk pegkemtiktinai, aikasag aents niina imatikas anen-taimtuinachunash nigki dekaskeapi tumamtiktinai. Aatus ashí pegkegchau aidaunak ni pegkejan takaak depetkatnai, ashí aents aidaun Apuji atinai.

21 Tuja ashí aents aidau dakamuji atina duka niyai”, tawai.

Jesusak Beelzebú senchijin wakan pegkegchau-nak jiyawai tibau

(Mr. 3.20-27; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Aents wainmachu nuigtú chichachu, iwanch egkemtuanun Jesusan ejetuawajui, dutikawag-matai niishkam etsagaju; dutikam wainmakui nuigtushkam chichakui. 23 Ashí aents aidauk nuna wainkag, puyatkag: “¿Juchauwashit David weantunum Cristo akiinatnai tibauwa nu?” tuidau.

24 Tuinamun fariseo aidau antukag: “Beelzebú, iwanch aidau apujiya nuna senchijin iwanch aidaunak jiyawai”, tuidau.

25 Jesusak dita aatus anentaimainamujin dekau asa, tiuwai: “Makichik nugkanmag inamin ainayatak shiwagmagawag maaní batsatkujag megkaemain ainawai, nuigtú makichik yaaktanmag batsatiatak nuniachkush nu jeganmag batsamnaitak pempeentunisag maaní batsatushkam megkaemain ainawai.

26 Tuja Iwanch pempentuki iwanchin jiyakug, pempentunisag maaninak nunimainai, ¿nuni-aush wajuk ni inamtaijinash kuitamainaita?

27 Atumek Beelzebú senchijin Iwanch aidaunak jiyawai tujutjume; tujash nu aatus aish, ¿atumi jintintaijum aidaunash, ya senchinash suwawa Iwanch aidaun jiiktinme tusash? Nuadui, dita iwainmamainawai atum dewakjum tu yujajum nunak. 28 Wagki wi Apajuí Wakaniya nujai Iwanch aidaun jiyaag nunak, atumiin Apajuí inamu asantai jutikajai.

29 “Aents senchigtina nuna jeen wayaa wajiijin yajutkata takug, nuna aentsun jigkajá nuadui yajutmainai ashí wajiijinak.

30 “Aents mina yaintuinatsu duka, mina shiwagmatuinawai; nunisag wijai takainatsu dushakam aentsnak dapampainawai.

*Wakaní Pegkeji pachisa Jesús tibau
(Mr. 3.28-30)*

31 “Nuadui tajime, ashí aentsun tudaujig nuigtú Apajuí pegkegchaun chichagkau aidauk tsagkugnainai; tujash Wakaní Pegkejin pegkegchau chichagkau aidauk tsagkugnagchagtinai. 32 Makichik aentskesh Aentsmaga akiinauwa nuna pegkegchau

chichagkau akush tsagkujam atinai. Tujash Wakani Pegkejin pegkegchau chichagkau aidauk, yamaiya juish ajumaish tuke tsagkujam achagtinai.

³³ “Numi pegkejak, pegkegnak nejeawai; tuja ajak pegkegchaushkam, pegkegchaunak nejeawai. Nuadui ajakak niina nejenig dekataiyai. ³⁴ ¡Iwanch weantu aidauwah!

¿pegkegchautigmesh, wajuk pegkejash chichaktagmeki? Wagki shiig kuashat anentainum awa nuiyan aentsuk chichawai.

³⁵ Aents pegkejak pegkegnumag anentaimu asa, pegkegnak chichawai. Nunisag aents pegkegchaushkam pegkegchaunmag anentaimu asa, pegkegchaunak chichawai. ³⁶ Tujash

wi tajime: Suimak sukagtamu tsawan jegatna duik, ashí aentsuk dita chicham pegkegchau chichakbaujiya nunak imatiksag etsegtumakagtin ainawai. ³⁷ Wagki ame

chichamjum aina duik pegkeg diyam atatme nuniachkumesh chichamjumea duik bakumattame”.

Aents pegkegchau aidau Jesusan wainchatai iwainakia tibau

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

³⁸ Ujumak fariseo nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai Jesusan iniinak:

—Maestroh, ame wainchatai iwainamu wainkatasa wakegaji, tuidau.

³⁹ Tiagtai Jesús ayaak:

—Jujú aents pegkegchau nuigtú betek umichu aina nu wainchatai iwainamun wainkatatus

wakegainawai. Tujash nunak dutikashtatjai, ay-atak profeta Jonás wajukauwa nunisnuk ditanak iwaintuktatjai. ⁴⁰ Wagki Jonás namak muunta ampujin kampatum tsawan kampatum kashi egkemsauwa nunisag, Aentsmaga akiinauwa dushakam nugká initken kampatum tsawan kampatum kashi pujustinai. ⁴¹ Nunisag niniven-maya aents aidau atak suwimak atina duwi bakugmagtinai. Ditak Jonás Apajuí chichame ujakam, dekaskeapi tusag tudaujin idaiyinak Apajuin nemagkajua dui. Tujash jui atumjai pujawai Jonasa nagkaesau. ⁴² Aantsag surnumia reina aajakua dushakam nugka najatamunmaya Salomogkan tajiuwai Apajuí yachamtikamun antujuk dekajuatatus, nunú atumnak bakugmagtinai atak suwimak juwamu atina duik, wagki wi Salomogkan nagkaesaun chichagmash umikchau asajum.

⁴³ “Wakan pegkegchau aentsnumia jiikí ajapamak, weawai uwegshunum ni ayamainjin egaak; tuja wainkachag: ⁴⁴ ‘Mina jegajui pujaun jinkibiag nuwi wakitkitjai tusa anentaimas’, tajua diikmá japimká shiig iwajamun ukumkimun wainak, ⁴⁵ wakitki siete wakan niina nagkaesau pegkegchau aidaun yajuak egkemtai. Dutikam aentsuk duik pegkegchau aajakbauwa nuna nagkaesau pegkegchau weawai. Nunisag jujú aents pegkegchau aina juka dutikam agtatu”.

*Jesusa dukují ni yachi aidaujai kautuamu
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)*

⁴⁶ Tusa Jesús eke aents aidaun aujak pujai niina yachi aidau, dukujijai tajuawag agaa iju-naidau, Jesusjai chichastatus wakegaidau asag.

⁴⁷ Nuniai tikich aents Jesusan ujaak:

—Amina duku, yatsum aidaujai aujsatjai tusa kaunawag agaa ijunui, tau.

⁴⁸ Tusá ujaam, nu aents etseja nuna chichajak:

—¿Yaita mina dukujush, tuja yaita mina yat-sug aidaush?

⁴⁹ Tusa ni jintinbau aina nuna inakmas:

—Jujú ainawai mina yatsug, mina dukug aidauk.

⁵⁰ Wagki mina Apag nayaim puja nu wakega-mun umijuina nuuwai mina yatsug, mina ubag, mina dukug aina duka, tiuwai.

13

*Ajakan ajakbaun pachis Jesús augmattsamu
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)*

¹ Nunú tsawantaik Jesús jegá pujau jinki kuchanum jegaa uwetus ekeemsamtaí,

² aents aidaushkam tuwagkaju. Imanikag-mataí Jesuschakam barcanum egkemag ekeem-sau, nuniai aents aidauk kaamatak ijunaidau.

³ Nunikagmataí kuashat wajiin pachis augmatus ujaak:

“Ajakan ajakbau ajakmatatus weuwai.

⁴ Nunik jegantá ajajin jigkai nagkimam jintá kakekaunak, pishak kaketuk amukui.

⁵ Tikich jigkai kayagnunum nugka imanik atsamunum kakekauwai, nu nunikuk wamkes tsapaidiajui, wagki nugkak awankauch asamtaí;

⁶ nuniktatman etsa jiinak kagkapé initak akaejachu asamtai apeká ijinauwai. ⁷ Tuja tikich jigkai jagki ayaunum kakekaunak, jagki tsapainak yutuawajui. ⁸ Tujash tikich jigkaik nugka pegkegnum kakekajui, nunikajuk shiig nejekajui; makí makichik ajak aidau cien, tikich sesenta, tikitchakam treinta aatus nejekajui. ⁹ Ni antutaiji ajamuk antukti”, tiuwai.

*Augmattsa jintinkagtamua nu pachisa tibau
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)*

¹⁰ Tusa augmatus ashimkamtai niina jintintaiji aidau jegaantag, iniinak: ¿Wagka aents aidau aukumesh augmattsa jintinkagtamu pachismesh tame? tuidau. ¹¹ Tama ni ayaak: “Atumnak Apajui dekamtijamui ni nayaimpinum inama nu dekachbau aajakajua nuna; tujash ditak nunak dekamain ainatsui. ¹² Wagki kuashat aja duka nuni dukap suwam atinai; untsu atsuja duka, nu piipich ajamua dukesh atantam atinai. ¹³ Nuadui ditanak augmatbaujai pachisan jintinjai; wagki ditak wainainakush wainchau wajukmaina nuninak, antuinakush antachu wajukmaina nunidau asagmatai. ¹⁴ Juka ditai uminui profeta Isaías tibauwa nu, duka tawai:

“ ‘Antutaijin antuinakush, dekachagtinai; wainainakush, wainchau wajukmaina nunikagtinai.

¹⁵ Jujú aents aina nuna anentaimtajig wamak dekamainchau waigkaje, antutaijish epetkamua nunin, jiishkam ejatkamua nunin ainawai.

Nuninchau ainakug jiin wainainak, antutai-jin antuinak, anentainish dekainak yapa-jinmain ainawai, nuninakui wi etsagau-mainaitjai’.

¹⁶ “Tujash atumek shiig aneastajum, waintash wainu, antutash antau asajum. ¹⁷ Dekas tajime, Kuashat profeta aidau nuigtú aents pegkejan takajakú aina dushakam yamai atum wainjum juna wainkagtatus wakegajakú ainawai. Tujash wainkachu ainawai, antutnash yamai atum antajum juna antukagtatus wakegajakú ainawai, nuninakush ditak antukchajui.

Ajakan ajakbau timag nunak, juna takun timajai tusa Jesús etsechkamu
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

¹⁸ “Wi ajakan ajakbaun augmattsan jintinkag-tuamag nuna pachisan takui antuktajum. ¹⁹ Ashí aents Apajuí inama nu pachisa etsegbaun antuinakush dekamainchau dekapena duka, jigkai jintá kakekauwa nunin ainawai, nunin asamtai Iwanch chicham antukbaujin anentainian kajimitka nuna takun timajai. ²⁰ Jigkai kayag-nunum kakekajua duka, chichaman antukag wakegas juina nuna iwainawai; ²¹ tujash nu ajakak kagkapienachu asa ebetumtsui; numamtuk utugchat minitmarsh nuniachkush Apajuí chichamen umidau asag waitkainam wamkes idaiyinawai. ²² Untsu jigkai jagki ayaunum ajaamua duka, chicham etsegbaun antuina nu-uwai; tujash ju nugkanmaya takat aina nuna imá

senchi uyumainak nuigtú wiyakchameata tabaujiya nu tsanuinam chicham antukbaujin sakapajag ajak nejemainchauwa nunin wenawai. ²³ Tujash jigkai nugka pegkegnum kakekajua duka, chicham etsegbaun antukag shiig dekawag dutiksag pegkejan takaina nuna iwainawai, makí makichik ajak treinta, sesenta, cien nejeawajua numamtuk”.

Trigo cizañajai pachisa Jesús jintinkagtuamu*

²⁴ Nuigtú tikichin augmatus jintinkagtak: “Apajuí inama duka aents niina ajajin jigkai pegkejan ajakmakua nujai betekmamtinai. ²⁵ Tujash kajiinak batsatai, shiwaji jegají trigo ajakbaunum cizaña ajatuk ukuak weuwai. ²⁶ Dutikamu trigoshkam tsapakag nejenai, cizañashkam paan wantinkajui. ²⁷ Nunikmatai takau aidaushkam ajagtina nuna jegajiag chichajuinak: Apuh, ¿ame jigkai pegkeg ajagmin ajakbauwa nuniaish, tuwiya cizañash tsapaidiaje? tuidau. ²⁸ Tama ni ayaak: ‘Aunak shiwag aikae’, tau. Tutai takajin aidau aiinak: ‘¿Shimutkaja tegagchagtatjik?’ tuidau. ²⁹ Tiagtai: ‘Atsa, idaisatajum, cizaña tegakmajum trigoshkam tegainijum; ³⁰ idaisatajum mai betekak tsakagti, nunikmatai juwamu jegatta dui ajaka juu aina nuna, dekatkauk cizaña tegagjum jigkaka batsastajum apenkati, dutikakjum trigok mina ajak ijumtaijua nui ijumjatajum titajai’”, tiuwai.

* **13:23** “Cizaña”, tawa duka makichik dupayai, trigo niimejai betek.

Mostaza jigkayí pachisa augmattsamu

(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-19)

³¹ Junashkam Jesús tikich augmatbaun pachis jintinkagtak: “Apajuí inama duka, aents mostaza jigkayin niina ajajin ajauwa numamtinai.

³² Dekaskenmag mostaza jigkayig ashí tikich jigkai aina nuní piipichi; tujash tsakakug ajak nugkauchik nejen aina nuna nagkaegas tsakawai; nunik numi wajasmatai kanawen pishak pasugmama numamtinai”, tiuwai.

Levadura pachisa augmattsamu

(Lc. 13.20-21)

³³ Nuigtushkam tikichin augmatus jintinkagtak: “Apajuí inama duka levadurajai betekmamtinai, nuna makichik nuwa juki, harinan kampakuma† imania dekaapa namukbaunum pachimjauwai, dutikam ashí harina namukbauwa nuna wampushmitkajua numamtinai”, tiuwai.

³⁴ Jesusak ashí augmatbau aina nujai aents aidaunak jintintujakui, augmattsukek jintinkagtuachui. ³⁵ Aatus uminkauwai profeta chichaak: “Augmatbaujai chichaktatjai, iwainaktatjai yama nugka najanetnumash dekaachbau aajakua nuna”, tibauwa nunú.

Jesús cizaña augmattsamua nu pachisa tibau

† **13:33** “Kampakum”, tawa nunak apach chichamnumag “tres medidas” tawai. Nuna Antiguo Testamentonum 20 kilos tawai. Tres medidas tawa nunak ocho litros ajawai taush ai, tikich tuidau 10 nuniachkush 11 litros ajumainai tuinawai. Nunin asamtai ii ayatak “tres medidas tawa nuiya, kampakuma imania dekaapa” tusa ukuaji.

³⁶ Jesús nuna tusa aents aidaun ukuak, jegá wayauwai, nunikmatai jintintaiji aidau je-gaantag: Cizaña ajanum ajakbau augmattsam timaum nu ujajatkata, tusag segaidau.

³⁷ Tama Jesús ayaak: “Jigkai pegkejan ajakma duka, Aentsmaga akiinauwa nuuwai; ³⁸ aja timag nunak ashí nugkanmayan takun tima-jai, ajaka jigkayí pegkeg timag dushakam Apa-juí inama nuna uchijí aina nuuwai; untsu cizaña timag duka Iwanchi uchijí aina nu-uwai; ³⁹ tuja shiwag ajakú timag duka, Iwanchi. Ajak juwamu timag dushakam nugka nagkan-baunum atina nuna iwainawai, tuja ajakan juu aina duka, ángel ainawai. ⁴⁰ Cizaña tegajá jiinum apetiama numamtuk wajaktinai nugka nagkanbaush. ⁴¹ Aentsmaga akiin-auwa nunú angelji aidaun ishiaktinai, ni inama nuiyan ashí pegkegchau takau aidau, tikichin pegkegchaun takamtikin aina nuna ijumjatnume tusa; ⁴² dutika jii kegamunum chimpiatnai, du-tikam nui batsamsag buutuinaik daik takegtú batsamtin ainawai. ⁴³ Untsu pegkejan takasú aina duka, ditá Apají inamtaijiya nui wakag tuke etsajai betek etsantiagtinai. Ni antutaiji ajamuk antukti, tiuwai.

Oro uukbau pachisa jintinkagtuamu

⁴⁴ “Apajuí inama duka oro nugkanum yu-tua ukukbauwa nuninai, nuna makichik aents wainak, nuig ataktú yutua ukuak, shiig aneas wakitki, ashí niina wajiijinak sujug, nunú nugkan sumakui.

Kaya perla pachisa jintinkagtuamu

⁴⁵ “Apajuí aentsnum inama duka, aents waji sujin kaya perla tutai dekas pegkeg iwajamu akiktanash akikan wainkatatus egá wekae-tukmá, ⁴⁶ wainak wakitki ashí niina wajiijinak sujug sumakua nujai betekmamtinai.

Red augmattsä tibau

⁴⁷ “Aantsag Apajuí inama duka, redjai betekmamtinai, nuna namaká main aidau nayantsanum ajugkam ashí namak aidaunak yajumui; ⁴⁸ nunik kuashat chimpimkamtai, kaamatak ajuidiag, ekeemsag namak pegkejan chagkinnum chimpinak, pegkegchau aidaunak utsain ainawai. ⁴⁹ Aatus atinai ju nugka nagkanbaunmashkam, ángel aina nu pegkegchau aina nuna pegkeg aina nuiyan akanjagtinai; ⁵⁰ dutika jii kegmunum chimpiatnai, dutikam nui batsamsag buutuinaik daik takegtú batsamtin ainawai”.

⁵¹ Tusa Jesús iniak:

—¿Ashí wi taja dusha antukugmek? tau.

Tutai dita aiinak:

—Ehé Apuh, tiajui.

⁵² Tiagtai ni chichajak:

—Ashí maestro chicham umiktinun jintink-agtin aidau Apajuí inama nuiyan unuimauk, aents jeentin oroji ukukbaun, yamagman nuni-achkush ajutan jiiyama nuninawai, tiuwai.

Jesús Nazaret pujusbau

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

⁵³ Jesús nu augmatbaun ashimak, nuiya juaki weuwai, ⁵⁴ nunik niina nugkeen jegaa, juga

ijuntainum wayá jintinkagtau, nunitai anentai jegagchag chichainak:

—¿Jusha tuwí unuimajuita imatika deka dusha? ¿Utugsaya aents dutikmainchaulash dutikawa? ⁵⁵ ¿Jujú carpintero uchijiya duchaukaih? ¿Dukujish María, yachi aidaush Santiago, José, Simón, Judas ainajama? ⁵⁶ ¿Ni umayí aidaushkam jui jutijai batsata aniaish, wajukaya niish imatikash dekawa? tuidau.

⁵⁷ Tusa pampantuinam Jesús chichaak:

—Profetak niina nugkenig tuja niina jeenish eme anentamak achauwai, tiuwai.

⁵⁸ Tau asa, nuanuig kuashat aents dutikmainchau aidaunak iwainajag takaschauwai, dekaskeapi tuinachu asagmatai.

14

Juan Yamijatin maamu

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

¹ Nunú tsawantinig Herodes tetarca Jesús pachisa tuinamun antuku, ² nunik ni inake aidaun chichajak: “Duka Juan Yamijatnai, nunú nantakne, nuniku asa senchijí ajawai aents dutikmainchaun iwaina nunak”, tau.

³ Nunak Herodesak niina yachi Felipe nuwe Herodiasan nuwatuk pujau asa Juagkan achiká cárcel egkeau aajakui. ⁴ Wagki Juan chichajak: “Amek, yatsumi nuweg nuwatkamek pujumaitsume”, tibau asa.

⁵ Herodesak maumainaitak aents aidaun ishamak idaisauwai; wagki Juagnak profetayai tuidau asagmatai. ⁶ Tujash dutikauwaitak Herodes akiinamuji tsawagmatai, Herodiasa

nawanji ipaamu aidau eemtin nantsemauwai, nuniak Herodesan shiig awajkauwai, ⁷ dutikam makichkish yapajimainchaun anagkuauwai ni wajina segattawa nunak imatiksag susatatus. ⁸ Tima nuwauchishkam dukují akatjam, Herodesan jegantun:

—Platonum Juan Yamijatnun buuké sujustá, tusa segauwai.

⁹ Nunú tama Rey Herodesak wake besekui, nuniayatak ipaamu aidaush antuinamunum yapajimainchaun anagkuau asa, susatnume tiuwai.

¹⁰ Dutika inamjauwai Juan cárcel puja nuna buuken tsupiktinme tusa. ¹¹ Timatai Juagkan buuken platonum egkejag itaantajui, dutika nuwauchin susajui. Ni juki dukujin susauwai. ¹² Dutikawagmatai Juagkan jintintaiji aidau kau-tuawag iyashin jukiag ukusag ukuinak, Jesusan wejiag ujakajui.

Jesús cinco mil aents ayugkamu

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-15)

¹³ Jesús nuna antuk, nuiya jiinki barcanum egkemag uwejush agkantunum nigki pujustatus weuwai; nuniai aents aidaushkam dekaawag, yaaktanmaya juakiag kukag shimutkajui.

¹⁴ Nuniai Jesús barcanmaya jinkamá, kuashat aents tuwaká ijunun wainak, wait anenjauwai, nunik jau aidau ikaunmamunash etsagakui.

¹⁵ Nuniai kiyau asamtai, niina jintintaiji aidau jegaantag:

—Juig aents atsamunum batsatji, etsash akae-wai. Aentsuk akatjam ishiakta, yaakat yaijuch

aina nui wegag dita yuwatnun sumaktinme, tuidau.

¹⁶ Tutai Jesús ayaak:

—Wemain ainatsui, atum dita yuwatnuk susa-tajum, tau.

¹⁷ Tama dita aினak:

—Atsugtamui ayatak cinco pag nuigtú jimag namak ajutjamui.

¹⁸ Tiagtai Jesús:

—Jui itagtuatajum, tiuwai. ¹⁹ Tusa aents aidau-nak chijichi aina nui batsamsatnume tiuwai. Tusa cinco pagkan nuigtú jimag namaka nuna juki, nayaimpinum pagkai see tusa, pag aidau-nuujá ni jintintaiji aidau-nu tinabiu; dutikam dita aents aidau-nu tinabiajui. ²⁰ Tuja ashí yuwawag-matai, ampinkaun yajuakag doce chagkinnum aimjajui. ²¹ Nui yuawaju aina duka cinco mil aishmag tumain aajakajui; nuwa aidau, uchi aidau-sh dekapatsuk.

Jesús yumí awanken wekaesá webau

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

²² Nuna dutika, Jesusak ni jintintaiji aidau-nak barcanum egkemjag ditá eemak kuchá amain katigtinme tusa ishimak, nigka aents aidau-nu akateg ukuktatus juwakui. ²³ Nunik aents aidau-nu akateg ukuak, mujanum kanakí wakauwai Apajuin aujsatatus. Nunik kiyag-mataishkam nuig nigki pujau, ²⁴ nuniai bar-cashkam atushat nugkan ukukí wegai, dase igku umpuau, dutikamu asa yumi tajeamujiya nu bar-canak senchi pegau. ²⁵ Imaniai tsawagtatak wea-munum, Jesús yumí awanken wekaegas ditan

adijkauwai. ²⁶ Nunik yumí awanken wekaegas minittaman jintintaiji aidau wainkag, puyatkag:

—¡Pasun, pasun! tusag untsumaidau sapig-maidau asag.

²⁷ Imatiagtai Jesús chichaak:

—¡Witjai, ishamkaigpajum! ¡Imatigpajum! tau.

²⁸ Tutai Pedro ayaak:

—Apuh, dekas ametkumek minash, yuminum wekaesam tantata tujutia, tau.

²⁹ Tutai:

—Minitá, tiuwai Jesuschakam.

Tama Pedroschkam barcanmaya jiinki, yumí awanken wekaegas Jesús wajamunum jegantatus wegau. ³⁰ Tujash dase senchi dasentun wainak ishamkau, nunik yuminum tepeak:

—¡Apuh, achigkata! tau.

³¹ Taig Jesuschakam uwegnum achikú, dutika:

—¡Aents imanis dekaskeapi tuchauwah! ¿Wagka utujimkaume?, tiuwai.

³² Tusa barcanum egkemjagmatai, daseg mijakui. ³³ Nunikmatai ashí barcanum chimpujuk Jesusan jegaantag emematuinak:

—¡Amek dekaskenum Apajuin Uchijiyaitme!, tiajui.

Jesús Genesaretnumia jau aidau etsagakbau
(Mr. 6.53-56)

³⁴ Nuna nunikag katigkag Genesaret nugkanum jegawajui. ³⁵ Nunikmatai nuiya aents aidau Jesusa wainkajui, nunikag ashí nu nugkanmag etsegkajui, dutikawagmatai ashí jau aidaunak niina ikautuidau; ³⁶ dutikawajam ni jaanchji weninakesh antigtajai, idaikagtusta

tusag segaidau, tuja ashí aents antigkaju aidauk tsagagkajui.

15

*Aentsun pegkegchau ema nu pachisa tibau
(Mr. 7.1-23)*

¹ Ujumak fariseo aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai Jerusalegnumia kaunawag Jesusan jegaantag iniinak:

² —¿Wagka amina jintintaijum aidaush iina muunji umiktajum tibauwa nuna umitskesh ikig-matskesh yuinawa? tuidau.

³ Tiagtai Jesús ayaak:

—¿Wagka tujash atumesh atumi muunjum umiktajum tibauwa nu umiakjumesh, Apajuí umiktajum tibauwa dusha umiatsjume?

⁴ Wagki Apajuí: “Amina apa, dukujai eme anentsam diistá, tuja apajin, dukujinakesh pegkegchaun chichajuk tsagkugtsuk maatajum”, tiuwai. ⁵ Tujash atumek: Makichik aentsuk apajin, nuniachkush dukujinakesh: “Wika yaimait-sugme, wagki ashí ajutuina junak, Apajuin ofrendan susajai”, tumainai tajume, ⁶ nuniau asag, apajinak dukujinash yaimaitsui tajume. Aaja tau asajum atumek, atumi muunjumi umitaijiya nu umiakjum Apajuí umiktajum tibauwa duka imanchauch awajsaugme. ⁷ ¡Tsanumin aidauwah! profeta Isaías atumin pachipasag shiig tiuwai:

⁸ “Ju aents aina juka weninig eme anenjuinawai; tujash anentainig atushat minaig ainawai.

⁹ Mina emematjuina duka wainkayai; jintinkagtuina nunak, aents tibauwa nuna jintinkagtuinawai”.

¹⁰ Nuna tii, Jesús aents aidaun untuká:

—Antuktajum, nuniakjum dekaatajum, tiuwai.

¹¹ Wenunum wayá duka aentsnak pegkegchau ematsui; untu wenunmaya jiina nuwai aentsun pegkegchau ema duka.

¹² Timatai ni jintintaiji aidau Jesusan jegaantang iniinak:

—¿Amesh wainkamkum fariseo aidau ame tame nuna antukag kajekagma dusha?, tuidau.

¹³ Tama ni ayaak:

—Ashí ajak mina Apag nayaimpinum puja nu ajachbau aidauk, kagkapejai tegam agtinai.

¹⁴ Idaisatajum, ditak wainmainatsui, nuninaitak tikich wainmachu aidaun jintan inaktustatus wajukmaina nuninawai. Wainmachua nunú tikich wainmachun jintan inaktustatus weakug mai waanum iyaumainai.

¹⁵ Tutai Pedro Jesusan:

—Ame augmatbau pachisa timaum nu uja-jatkata, tau.

¹⁶ Tutai Jesús ayaak:

—¿Atumesh duka dekamainchauk dekaapeajum?

¹⁷ ¿Dekatsjumek ashí wenunum wayauk ampugnum nagkaemaki, atsumamunum wegam letrinanum ajapna duka?

¹⁸ Tujash wenunum jiina duka anentainmaya jiinui; nuniau asa aentsnash pegkegchau emawai.

¹⁹ Anentainmaya jiinui pegkegchau anentaibau aidau, magkagtamun aidau, tsanijinat, ashí pegkegchau iyashnum takanit, kasamat

aidau, dekaskechu aig tsanumjut aidau, pegkegchau chichagkagtut aina nu. ²⁰ Ju aina juuwai aentsun pegkegchau ema duka, tujash ikigmagjum yuwatajum timawa nunú, ikigmatsuk yuwamuk aentsnak pegkegchauk ematsui.

*Canaagnumia nuwa Jesusan dekaskeapi tibau
(Mr. 7.24-30)*

²¹ Jesús nuiya jiinki Tiro nugkanum, Sidón nugkanmash weuwai. ²² Nui jegattaman canaagnumia nuwa Jesusan untukmaikia minis:

—¡Apuh, Davita uchijiyah, minash wait anenjugta! ¡Mina nawanjun wakan pegkegchau egkemtug senchi waitkagta nu!, tau.

²³ Tamash Jesusak machikish aikchauwai. Nunitai ni jintintaiji aidau jegaantag:

—Iina ukujin minis untsú untsumkawa minajama, wakitkita tikia, tuidau.

²⁴ Tama Jesús:

—Apajuik minak Israel aents megkaejau aina nuig awetiuwai.

²⁵ Tujash nuwak Jesusa eemtin tikishmatug pujus:

—Apuh, yainkata, tau.

²⁶ Tutai Jesús ayaak:

—Uchijui aidau pag atankí yawá suwamuk pegkegchauwai, tau.

²⁷ Tutai nuwa ayaak:

—Apuh dekaske; tujash yawashkam mesanmayan apají tsaisá akakeamun yuwamajamah, tau.

²⁸ Tutai Jesús chichajak:

—Nawantah, dekaskeapi tabaujum shiig muun ajutjamui, ame wakegam duka nunisag uminkati, tiuwai.

Nuna taig wamkes niina nawanjishkam tsagajui.

Jesús kuashat aents jaidau etsagakbau

²⁹ Jesús nuiya jiinki Galilea kuchajin tikiju jegauwai; nunik nainnum waka ekeemsauwai. ³⁰ Nunikmatai kuashat aents aidau ni eketbaunum tuwakaju; nuninak shutú aidau, wainmachu aidau, manchantuku aidau, chichachu aidau, nuigtú kuashat jau aidauashkam ni eketbaunum ikautuidau. Nunikmatai Jesuschakam etsagakui. ³¹ Nuna Dutikamtai aents aidauk anentai jegagchaju chichachu aidauash chichaidau, manchantuku aidauash pegkeg wedau, shutú aidauashkam wekagaidau, wainmachu aidauashkam wainmaidaun wainaidau asag. Nuninak Israela Apajuijiya nuna emematuidau.

Jesús cuatro mil aents ayugkamu

(Mr. 8.1-9)

³² Nunikagmatai Jesús ni jintintaiji aidau untsuká chichajak:

—Aents aina juna wait anentuinajai, wagki kumpatum tsawan jui wijai batsatainawai; tujash yumainjig atsujuinawai. Yujumkan ayugt-sukek ditá jeenig ishimaitsujai, wagki jintá wekamag jaka iyaantainum tau asan, tau.

³³ Tutai ni jintintaiji aidau:

—¿Tuwiya jukiya yumainush sumainaita, aents atsamunum pujag juniautish?, tuidau.

³⁴ Tiagtai Jesús ditan iniak:

—¿Wajupa pagka ajutjamainawa?, tau.

Tutai dita aiinak:

—Siete pag nuigtú wajumchik namak ajutjamui, tiajui.

³⁵ Tiagmatai Jesús aents aidaunak nugká batsamsatajum tusa ³⁶ siete pag aina nuna juki nuigtú namak aina nunashkam juki Apajuin see tii, puujá jintintaiji aina nuna susajui, dutikam dita aents aidaun tinamkajui. ³⁷ Dutikawajam ashí shiig yuwawajui, nuigtushkam ampinjau aidaun siete chagkinnum aimjajui. ³⁸ Nui yuawajuk cuatro mil aishmag aajakajui; nuwa aidau, uchi aidaush dekapatsuk. ³⁹ Juna dutika Jesús aents aidaun akateg ukuak, barcanum egkemag Magdala nugkanum weuwai.

16

Fariseo saduceo aidaujai, wainchatai iwainakta tusa Jesusan segamú
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

¹ Fariseo aidau, saduceo aidaujai pegkegchau anentaiyai dekapagtatus Jesusan jegaantajui, nunikag nayaimpinmaya wainchatain iwainakti tusag segaidau.

² Tiagtai ni ayaak: “Atumek agkuntai: Pegkeg tsawan atatui, nayaim kapantu wajasé”, tinu ainagme; ³ untsu kashikmasjum: “Yamai tsawanta juik senchi dasenkattawai, wagki nayaim kapantu wajas yujagkim suwe wajasé”, tajume. Atum nayaimpi niimé diisjum nuniktatui tinu ainayatkugmesh, ¿wajuk

asagmea tsawan aina nui wantinkagtin aina dusha dekamainchaush dekaapeagme? ⁴ Jujú aents pegkegchau aidau Apajúi chichamenash umigchau aina nu, wainchatai iwainakta tusag segatuinawai. Tujash dita tuina nunak nuigtuk iwaintukchattajai, ayatak Jonás wajukauwa nunisnuk ditanak iwaintuktatjai, tusa ukuak weuwai.

Fariseo jintinkagtuina duka, levaduraya numamtainai tibau
(Mr. 8.14-21)

⁵ Jesusa jintintaiji aidau kuchá amain weenak pagkan kajimatki jutsuk katigkajui.
⁶ Nunikbaunum Jesús ditan chichajak:

—Nijah, fariseo aidau nuigtú saduceo levaduraji aina nujai kuitamamkatajum, tau.

⁷ Tutai niina jintintaiji aidau pempeentunikiag:

—Junak ii pag takukchag dui tujamji, ⁸ tusa tuinamun Jesús antuk:

—Aents imanis dekaskeapi tuchau aidauwah, ¿wagka pagkak atsugtamji tajume? ⁹ ¿Eke dekamainchauh dekaapeajum nuigtush aneaktsugmek, wi cinco pagka nuiyan cinco mil aents tinamkam yuinak ampijagmataish, wajupa chagkina aimjabiugme duka? ¹⁰ ¿Nuigtush aneaktsugmek, wi siete pagka nuiyan cuatro mil aents tinamkam yuinak ampijagmataish, wajupa chagkina aimjabiugme dusha? ¹¹ ¿Wagka antumainchaush dekaapeagme, wi kuitamamkatajum fariseo, saduceo levadurajiya nujai taja nunak pagkan pachisan tatsug duka? tiuwai.

¹² Timatai dekawajui, Jesusak levadura pag najanatasa pachimtaiya nuna tatsuapita; fariseo, saduceo jintinkagtutaiji aidaunap tawa tusag.

Pedro, Jesusan amek Cristuitme tibau

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-22)

¹³ Jesús nugka Cesarea, Filipino yaaktamamua nui jegaatatus wesa, ni jintintaiji aidaun iniak:

—¿Aents aidaush Aentsmaga akiinauwa nunash yayai tuinawa?, tau.

¹⁴ Tutai dita ainak:

—Ujumak aents aidau: “Juan Yamijatnai”, tuinai; tikich chichaidau: “Auk Eliasai”, taush ainawai. Nuniai tikich tuidau: “Jeremiasai nuniachkush profeta aajakú aina nuiyaskaitai” tuinawai, tuidau.

¹⁵ Tiagtai ditan iniak:

—¿Tujash atumesh minash yayai tujutjume?, tau.

¹⁶ Tutai Simón Pedro ayaak:

—Amek Cristo, Apajuí take pujuuwa nuna Uchijiyaitme, tiuwai.

¹⁷ Tutai Jesús ayaak:

—Simón, Jonasa uchijiyah amek shiig aneasta, aminak aents nejentin numpenna nuninkesh tujamchae, mina Apag nayaimpinum puja nunú dekamtijamae. ¹⁸ Wishakam amina tajame, yamaik amek Pedro* atatme. Jujú kaya muunta jui ekenin mina iglesiagnak† jegamkattajai,

* **16:18** “Pedro” tawa duka griego chichamnumag “Petros” tawai, nunak “kaya” taku tawai. † **16:18** Griego chichamnum “eklesia” tawa nunak tayatak apach chichamnum againak “iglesia” tuinawai. Nunak “asamblea” (ijunbau) taku tawai.

nunak jaamua dukesh depetkashtinai; ¹⁹ amina idaitustatjame Apajuí inama nuna llave† uja-tiama numamtuk awajkati tusan; dutikamu asam ame ju nugka jui chicham etsegbaun dekaskeapi tachauk nayaimpinmag tsagkug-nagchatnai. Untsu ame chicham etsegbaun dekaskeapi tauk aantsag nayaimpinmashkam tsagkugnagtinai, —tiuwai.

²⁰ Nuna tusa ni jintintaiji aidaun, makichkish tikich aidauk, nigka Cristuwai tusagmek tiigpajum, tiuwai.

Jesús ni maam atinji etsegkamu

(Mr. 8.31-33; Lc. 9.22)

²¹ Nui nagkamas Jesús ni jintintaiji aidau ujatan nagkabau, ni Jerusalén jegamtai apu aidau, sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai waitkasa maam, kampatum tsawanta jui nantaktina nuna pachis.

²² Tutai Pedro akanak juki kakaakan chichajak:

—Apuh, Apajuí wakechataik, duka nuninuk makichkish nagkaetamaisui, tau.

²³ Tujash Jesús Pedron ayampatua chichajak:

—¡Wetá Iwanchih, ukugkita! Ame utugchat aputugme, amek dekatsme Apajuí dutikatjai tabaujiya duka, nuadui nuna umikai tusam tujutme, aentsú anentaimtaig anentaimam duwi, tiuwai.

† **16:19** Llave, “llavé amastatjame” tawa nunak Juan capítulo 20 versículo 23num tawa nunak tayatak tawai; tujash nu dutikatna nunak imá apóstol aina duke dutikawagtinun tiuwai.

*Jesús mina nemagtukta tautigmek atum
wakegamuk idaikujum nemagtuktajum tibau
(Mr. 8.34-38; Lc. 9.23-27)*

²⁴ Nuna tii Jesús ni jintintaiji aidaun:

—Makichik aentskesh mina jintintaig atatus wakegauk, niinunak idaiyak, waitiakush nemagtukti. ²⁵ Wagki aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan daki-tauk uwemjashtin ainawai. Tujash mina nemagtak niina pujutinash puyatjukchauk, uwemjatanai. ²⁶ ¿Wajinma yaimainaita aentsnash ashí nugka juiyan niinu emakush, wakanin megkae-maina nuish? ¿Nuniachkush wajupa wakaninash akikmatmainaita? ²⁷ Wagki Aentsmaga akiinauwa duka, ni Apají imanjiya nujai nuigtú niina angeli aidaujai minitnai, nuniak makí makichik aents takasbaujiya dutiksag akiktinai. ²⁸ Dekas tajime Atum jui ijunjum juiyatijum ujumak aidautijum eke jatsuk, Aentsmaga akiinauwa nu inamjatatus minau wainkatnutigmesh ajume, tiuwai.

17

*Jesús yapajinamu
(Mr. 9.1-13; Lc. 9.28-36)*

¹ Seis tsawan asa Jesús, Pedron, Jacobo niina yachi Juagkan aatus juki muja yakí tsakajunum weajui. ² Nuwi ditash wainainaig Jesusa niimé yapajinauwai; nunik yapig etsajai betek etsantu, niina jaanchjishkam shiig puju tsaaptin wajasui. ³ Nuniai Moisés Eliasjai Jesusan aujuinak

ijuntatman wainkajui. ⁴ Nunik Pedro Jesusan chichajak:

—Apuh, ijutiish maigkis jui batsatagtai!, amesh wakegakminig kampatum aak umikagmi, makichik aminu, tikich Moisesdau, nuigtú Elias-dau, tau.

⁵ Nuna aatus Pedro chichai, yujagkim winchamtin ashí ditajai ijumag ijikui; nuniai yujagminmaya chichaak: “Juuwai mina uchig anetai-juk, wi etegkamu. Nigki antugkatajum”, tiuwai.

⁶ Nu tabaun antukag, niina jintintaiji aidau senchi ishamkag tikishmajag tsuntsumawaju.

⁷ Nunikagmatai Jesús ditan tajuntun antiak:

—Nantaktajum; ishamkaigpajum, tau.

⁸ Tama diistakamá imá Jesusak wajattaman wainkajui.

⁹ Nunik Jesús mujanmaya minisá:

—Atum wainkaujum nu pachisjumek makichik aentskesh ujakaigpajum, Aentsmaga akiinauwa nu jakau aina nuiya nantatsaigkik, tiu.

¹⁰ Nuna timatai, ni jintintaiji aidau inidau:

—¿Wagka maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaush, dekatkauk Eliasá taatnai tuinawa?

¹¹ Tusa iniam Jesús ayaak:

—Duka dekaske, Elías niyyá eemak taa tikich takastinun umiktinai tibauwa duka. ¹² Tujash wi tajime, Eliasak taabi, nunikunak ditak dekachaju ainawai, nuninak ashí dita wakegaina dutik-sag niinak inagkeatkiaغمي. Nunisag Aentsmaga akiinauwa dushakam dita waitkam atatui, tiuwai.

¹³ Nuna tutai ni jintintaiji aidaushkam dekaawajui, Jesusak Juan Yamijatnunap pachis tawa tusag.

Wakan pegkegchau uchin egkemtuumun Jesús etsagagbau

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

¹⁴ Aents tuwakbaunum jegamtai, makichik aents Jesusa tajuntun tikishmatug chichajak:

¹⁵ —Apuh, mina uchijush wait anenjutjata, nantu nantutin jauwe nuniak senchi waitnuwe, imaanial kuashtá jiinum patamnuwe nuniak namakash iyainuwe; ¹⁶ imaniakui jintintaijum aidaun itaantamjai; tujash etsagagchagmae, tau.

¹⁷ Tutai Jesús ayaak:

—¡Aents dekaskeapi tuchau pegkegchau aidauwah! ¿Wajupá dukapea atumjaish pujumainaitja? ¿Wajupak katsunjatjime?

Jui uchi itantá, tiuwai.

¹⁸ Tusa Jesús iwanchin jiyaká uchinmayan jii-ikiuwai, dutikamuik uchishkam pegkeg wajasui.

¹⁹ Nuna dutikamtai ajuma dui jintintaiji aidau Jesusan niinak akanki iniinak:

—¿Wagka jutiish wakan pegkegchau jiiiktakamaish tujinkamji?, tuidau.

²⁰ Tiagtai Jesús chichaak:

—Atumnak dekaskeapi tabauk imaanis atsug-tamainawai. Dekas tajime, dekaskeapi tabaujum mostaza jigkayiia nuninkesh ajutjamainakuig,

ju muja jujú chichagkujum: “Juig atsuk tikich yantamnum wetá”, tamak nunisag nagkaemamainai. Makichkish tujinmainuk atsugtamainaitjume. ²¹ Tujash jujú wakanik ayuno takaaku, Apajuí aujku jiimainai, tiuwai.

*Jesús awentsag ni mantamnatnuji etsegkamu
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

²² Galilea weenak ijunja shimamunum Jesús jintintaiji aidaun chichajak:

—Aentsmaga akiinauwa nunak, aents aidaunum sujukagtatui, ²³ dutikawagmatai maawagtatui; tujash kampatum tsawanta jui nantaktatui, tau.

Tutai ditashkam senchi wake besekajui.

*Jega Apajuí ememattainum kuichik akikmaktin
tibau*

²⁴ Nunik Jesús ni jintintai aidaujui yaakat Capernaúm jegawagmatai, jega Apajuí ememattainum kuichik itaamun yajumin aida Pedron jegaantag iniinak:

—¿Amina jintinjamnuk jega Apajuí ememattainum kuichik itaata tibauwa nunak akikmakchattawak?, tuidau.

²⁵ Tama Pedro ayaak:

—Ehé akikmaktatui, tusa ukuak jegá wayamtai. Jesús niyá iniak:

—¿Simogka amesh wajuk anentaimtame? ¿Ju nugka juiya Rey aidaush yaá aents aidauna akikmakta tuinawa? ¿Ditá uchijish akikmainawak atsa tikich aents aidaunak akikmakta tuina?, tau.

²⁶ Tutai Pedro ayaak:

—Ikaya aina nuna akikmakta tuinawai, tau. Tutai Jesús ayaak:

—Dekaske, ditá uchijig akikmainatsui; ²⁷ tujash nunin aig dita shiig juwakchainum tau asá kuchanum weme agsea ajugtá, dutikam dekatkau namak ajuittam nuna weni iwanjam diistá. Nui kuichik egkemtatui. Nunú kuichik jukim juga Apajuí ememattainum weme, midau aminujai akikmakta, tiuwai.

18

Yaki dekas imá wagaakush atinaita tiagbau
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

¹ Nunú tsawantinig ni jintintaiji aidau Jesusa jegaantag:

¿Apajuí inama nuish yaita dekas iman wagaakush? tusag inidau.

² Tiagtai Jesús makichik uchin untsuká itan ditá ejapen awajus, ³ chichaak:

Dekas tajime, atum yapajinajum uchi aina numamtin wegachkugmek, Apajuí inama nuig waimain ainatsjume. ⁴ Nunin asamtai makichkikesh imanchauch anenmamak jujú uchua junin weena nuuwai Apajuí inama nui iman wagaakua duka. ⁵ Makichkikesh ju uchua juninun mina daajui juidauk, mina jujuinawai.

Tikichin pegkegchau takamtikaidau pachisa tibau
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

⁶ “Makichkikesh jujú piipich aina juiya mina dekaskeapi tujutuina nuna tudaun takamtikaidauk, dekas kaya muun juki

kuntugnum jigká detua nayantsa kunajin ajugká ajapmainus ajapachbau ainatai. ⁷ ¡Wait anentuinajai aents aidaunak, tsanumin aidau midiagtin asagmatai! Duka uwemtumainchau atinai; tujash ¡wait anentuinajai ya aents aidaun tudaun takamtikiagtatua nunak!

⁸ “Nuadui amina uwejum nuniachkush amina dawem tudaunum ajumpamain awajtamkuig tsupika ajapata; pegkejai uwejí muntuch wajasá nuniachkush shutusá pujutnum wayamuk, jimag uwegtin jimag nawentin jii tuke kajinchauwa nui ajapeam amaina nu. ⁹ Tuja amina jiim tudaunum ajumpamain awajtamkuish, ukuinkam ajapata; pegkejai makichik jiintin pujutnum wayamuk, jimag jiintin jii waitiaku pujutaiya nui ajapeam amaina nu.

*Uwig megkaekaun pachis Jesús augmattsamu
(Lc. 15.3-7)*

¹⁰ “Nijah, imanchauch diisaigpajum ju piipich aina jujú, wagki ángel aidau ditan kuitamin aina duka nayaimpinmag mina Apag nayaim puja nunak tuke wainainawai. ¹¹ Wagki Aents-maga akiinauwa duka, megkaekauwa nuna uwemtikatatus tauwai.

¹² “¿Wajuk anentaimjume? Aents cien uwig ajamu makichik wagak megkaetukam, noventa y nueve uwija nunak muja aidaunum batsaak, ¿megkaekauwa nuna egaak wemainchaukaih?
¹³ Nunik wainkag, dekaskenmag nuna imá shiig anenmainai, noventa y nueve megkaekachu aina

nuna nagkaegas. ¹⁴ Nunisag atumi Apa nayaimpinum puja dushakam, jujú piipich aina juiya makichkish megkaekatnume tusag wakegatsui.

Apajuí nemajin aidautish wajuk tsagkug-daimainaita
(Lc. 17.3)

¹⁵ “Amina yatsum tudaun takagtamkuig, imá nigki ausata, dutikakum ni dewakbaujish dekamtikata. Ame tama antugtamkuig, duka yatsum yaigkume. ¹⁶ Untsu antugtamchakuig, makichik aentskesh nuniachkumesh jimagkesh jukim wetá, jimag nuniachkush kampatumkesh antuinamunum ashí chichamua duka dekaamu atí. ¹⁷ Ditanash antugchakuig, iglesia ujektá; iglesianash antugchakuig, aents Apajuí anentaimtuchu nuigtú apú kuichkiji atinun ijamin aidau aentsú tsanug yajutin aina nuninuk emá idaisatajum. ¹⁸ Dekas tajime, atum ju nugka jui aaja yayachmak nayaimpinmashkam tsagkugnagchatnai. Untsu atum ju nugka jui tsagkujamuk, nayaimpinmashkam aantsag tsagkugnagtinaí. ¹⁹ Ataktushkam awentsanuk tajime, ju nugka jui jimagtigmekesh atuekajum, ashí waji pachisjum segamak mina Apag nayaimpinum puja nu amastatjume. ²⁰ Wagki tuwí jimag nuniachkush kampatumkesh mina daajui ijunag pujuinawa, nuwí wika ditajai pujajai”.

²¹ Nuna tutai Pedro Jesusan jegantun iniak:

—Apuh, ¿wajupa imania tsagkugmainaitja mina yatsug tudaun takagtakuish? ¿Sieteya imania tsagkugmainkaitag?

22 Tama Jesús ayaak:

—Sieteya duke tsagkujata tatsujame, tuke tsagkugsamké ata tajai, tiuwai.

Aents tsagkugkagtugchauwa nu pachisa aug-mattsamu

23 “Nuadui Apajuí nayaimpinum inama duka, rey niina takajin diwibau asa, akikmakti tiuwa nujai betekmamtinai. 24 Dutika nagkamak, aents diez mil kuichkin diwimkagtaun juki ejetuawajui. 25 Tuja nunú akikmamainji atsuju asamtai, apu inamjauwai nuwesh, uchijí aidaush nuigtú ashí wajiiji aina dushakam sujunkati, dutika diwijig akikmakbau atí tusa. 26 Tutai apú takagnushkam tikishmag segak: Apuh, wait aneasam dakagsata, amina diwimjam nunak ashí akiktatjame, tau. 27 Tama apushkam niina inaken wait anenmain diisá, diwijinak tsagkujauwai dutika agkan idaisauwai. 28 Tujash nunú apú inake jiinki wekamá, nijai takataiji cien denario* diwimun igkugku, nunik suwenum ininá awajus: ‘Diwimjam nunú yamaik akigkata’, tusa segau. 29 Imatikam nijai takauwa dushakam tikishmatug segak: ‘Wait aneasam dakagsata, amina diwimjam nunak ashí akiktatjame’, tau. 30 Tamash antugtsuk, achiká egkeauwai, nui pujus diwin akikmakti tusa. 31 Nunú dutikamun tikich ditajai takatai aina nu wainkag

* **18:28** “Denario”, romano aidau kuichkiji. Makichik tsawantai takasá jumaina nunin aajakui.

shiig wake besemag diisajui, nunikag apun je-gajiag ashí dita wainkamunak imatiksag ujaka-jui. ³² Dutikam apushkam itatnume tusa in-amjauwai, nunik: ‘¡Inak pegkegchauwah! ame segatu asamin ashí mina diwimjam nunak tsagkujamjame. ³³ Dutikamu asam ameshkam, amijai takau diwimjama duka wait anenmain awajkaume, wi amina wait anenjamjam dutik-samek’. ³⁴ Tusa apu senchi kajeká achijatin aidaun inajui suwimkan susatnume, dutikam ashí niina diwijinak akikmakti tusa”. ³⁵ Dutiksag mina Apag nayaimpinum puja dushakam atumi yatsum dekas anentaiyai tsagkugchataik dutijamawagtinai, tiuwai.

19

Jesús nuwak idaimaitsui tibau

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

¹ Jesús nuna tusa ashimak, Galilean ukuak Judea nugkanum jegaa Jordagka amain katigkui.

² Nunikmatai kuashat aents aidau pataetukaju, dutikam nui jau aidaunash kuashat etsagakui.

³ Nuniai ujumak fariseo aidau Jesusan jegaantaju, nunikag pegkegchau anentaiyai iniinak:

—¿Nuwennush utugchat atsaish nuwenash idaimainkaih?, tuidau.

⁴ Tama Jesús ayaak:

—¿Atumek ausachukaitjum Agagbaunum, Apajuí yama nagkamchakug aishmagkun nuwajai najanauwai, ⁵ dutika chichajak: “Aishmag nuwenkug apajin, dukujin ukuak niina nuwejaig ijunmainai, nuniak nuwejai

makichik iyash wegawai” tawa duka? ⁶ Nunin asag jimagchauwai, makichik iyash weawai. Nuadui aatus Apajuí dutikamua nunak aentsuk datupaumainchau ainawai, tiuwai.

⁷ Tutai dita iniinak:

—¿Wagka tujash Moisesash papí nuwa idaiku najantain umiká nuwá susa idaisati tiuwaita?

⁸ Tiagtai Jesús ayaak:

—Nunak atum antumtikmainchau ainajum dui, Moisesak nuwemik idaimainaitjume tujabiau, tujash nagkamtinig Apajuik nunak tichauwai. ⁹ Wi tajime, makichkikesh nuwe tsanijinachu aig tikichjai nuwenkug ekagmawai, nunisag nuwa idaisamujai nuwenushkam ekagmawai, tiuwai.

¹⁰ Tutai ni jintintaiji aidau:

—Aatus aishmag nuwejai nunimainaitkuig, nuwenmaitsujama, tuidau.

¹¹ Tiagtai ni ayaak:

—Nunak ashí aentsuk nunimain ainatsui, ya nunin atí tibauwaita duke nunimain ainawai. ¹² Awai aents tuke nuwenmainchau akiinau aidaush; nuniai tikichik aents kagamtikamush ainawai, tuja aents nigki Apajuí inama nuna etsegtin atajai tabaunum nuwenmainchaush ainawai. Ni nunimain dekapmamuk; nunikti, tiuwai.

Jesús uchi ikautkamu

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

¹³ Ujumak uchi aidaun Jesusan ikautuawajui achiká Apajuin aujtusti tusag; dutikiagtai ni jintintaiji aidau uchin ikaunmaina nuna jiyaidau. ¹⁴ Nudiagtai Jesús chichaak:

—Idaisatajum uchi aidauk minai minitnume, utujiakaigpajum, wagki Apajuí inama duka jujú uchi aina junin aina nudauwai, tiuwai.

¹⁵ Nuna tusa uchi aidaun makí makichik buuknum uwejin achiká pegkegnum yumigkis ukuak weuwai.

Datsauch wiyakuch Jesusan iniasbau
(Mr. 10.17-27; Lc. 18.18-27)

¹⁶ Makichik aents Jesusan jegantun iniak:

—Maestroh, ¿wají pegkegna takamainaitja pujut nagkanchaun jukitanush?, tau.

¹⁷ Tutai Jesús ayaak:

—¿Wagka pegkeg pachismesh ininme? Imá makichki pegkeja duka. Tujash ame pujutnum wayatasam wakegakmek, chicham umiktina nu umiktá, tau.

¹⁸ Tama ni ayaak:

—¿Tu ainawa?, tau.

Tutai Jesús ayaak:

—Magkagtuawaipa, tsanijinawaipa, kasamkaipa, wainkamek tsanumkagtujaipa,

¹⁹ amina apa dukujai eme anentsam diistá, nuniakum tikich aidaush amek anenmamsam aneeta, tiu.

²⁰ Tama datsauch ayaak:

—Wika nunak datsauch asanuk ashí umikuitjai. ¿Nuigtush wajina dutikmainaitja?, tau.

²¹ Tutai Jesús ayaak:

—Ame pegkeg atasam wakegakmek, weme amina wajijum ajutjamaina duka sujukam, ujunauch aina nu susata, dutikam nayaimpinum wajiigmik ajutjamtatui; nunika taam mina nemagtukta, tiuwai.

²² Nu tama datsauchik wake beseká weuwai, wagki shiig wiyakuch asa.

²³ Nunikmatai Jesús jintintaiji aidaun chichajak:

—Dekas tajime, wiyakuch aidauk kakajus Apajuí inama nuig wayashtin ainawai.

²⁴ Awentsanuk tajime: Camellok aujá jiinish waigkag yupichu nagkaemamainai, tujash wiyakuch Apajuí inamtaijin wayata tabauk utugchatai.

²⁵ Nu tabaun jintintaiji aidau antukag shiig anentai jegagchag:

—¿Yaki tujash uwemjaush amainaita? tuda-inau.

²⁶ Tiagtai Jesús ditan diis chichajak:

—Aents diismak dutikmaitsui, tujash Apajuik ashí dutikmainai, tiuwai.

Mina nemagtuidaauk ditanu ukukbaujin nagkaesau jukiagtinau tibau

(Mr. 10.28-31; Lc. 18.28-30)

²⁷ Tutai Pedro ayaak:

—Nijah, jutii ashí iina ajutjamaina duka ukuinaku ame nemagkabiajim nuutish, ¿wajig jukitnaitji?, tau.

²⁸ Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, ashí najankamu aidau yam-agmitkamu jegatna nunú tsawantin, Aentsmaga akiinauwa nu ni ekeemsa inamtaiji imana nui ekeemsantai, atum mina nemagtuku aidautig-mek doce ekeemtainum ekeemsajum, Israelan uchijí doce aajakajua nunú weantu inagtin ainagme. ²⁹ Tuja ashí aents mina nemagtuinak

jeen, yachi aidaun, umayí aidaun, apajin, duku-jin, nuwen, uchijí aidaun, nugke aidaun ukukiaju aidauk, dita ukukbaujin nagkaesau cieška imaanía jukiagtin ainawai, nuigtushkam pujut tuke atina nunash jukiagtinai. ³⁰ Tujash kuashat aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwak-agtinai. Untsu iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkau agtinai.

20

Aents ajanum takastajum tusa ishiakbau pachisa jintinkagtuamu

¹ “Apajuí inama duka, uva ajagtin, shiig kashik-mas ajajin takastin aidaun aentsun egaak jiinkiuwa nujai betekmamtinai. ² Nunik takastin aina nuna igkug, makichik tsawan takagtus-tajum akiktajime tusa chichasá, uva ajak-baunum ajajin ishiakui. ³ Nunik ataktú a las nueve tumain ai jiinkiuwai, nunikmá tikich aidaushkam plazanum wainak batsatun wainak, ⁴ chichajak: ‘Atumshakam mina ajajui uva ajakbauwa nui takaakjum wetajum, atumnashkam dutiksanuk betek akiktajime, tama ditashkam weajui’. ⁵ Dutika ataktushkam etsa tajaaju ai jiinkiuwai, nunik wakettsag a las tres wegaishkam jiinkiuwai, nunik nunashkam betek dutikauwai. ⁶ Nunik a las cinco jegat-tak wegai jiinki wekamá, tikich aidaushkam wainak ijuntatman wainkauwai, nunik iniak: ‘¿Wagka atumesh takatskesh etsash akapagme?’, tau. ⁷ Tama dita aainak: ‘Inak makichik aentskesh, takastá tusag egapainatsui’. Tiagtai:

‘Atumshakam mina ajag uva ajakbauwa nui takaakjum wetajum’, tiuwai. ⁸ Nunik kiyag-matai uva ajagtina nu, niina inake takatá di-inun chichajak: ‘Ashí takau aidau untsuktá dutikam inagnamunum wayawagma nui nagkam-sam, nagkamchak wayawagma imanui akigtá’, tiuwai. ⁹ Timatai a las cinco jegattak wegai wayau aidau kaunawag, makichik tsawantai takasbaunum akikmataiya dutiksag makí makichik aidau makichik denario* jukiaju. ¹⁰ Dutikamtai yama nagkamchak wayau aidau jegaantag, jutiinak aan dukapeap akigmaktatji tusag anentaimaidau, tujash ditashkam dutiksag makí makichik, makichik denario jukiaju. ¹¹ Nuna jukiag, ajagtina nu augmatan nagkamawaju, ¹² nunikag chichajuinak: ‘¿Wagka jujú aidau inagnamunum wayawag makichik hora takasagma nuniaish jutiijai betekash akikume, dekas jutii kijin takainaku etsa sukumainakuish katsunja tsawan ashimag nuniajin-ish?’, tuidau. ¹³ Tiagtai ajagtina nu dita aina nuiyan makichik ayaak: ‘Kumpajuh, wika aminak makichik pegkegchaunakesh dutikatsjame, ¿wi yama nagkamchakun makichik denario akiktajame tama, ayú tichamkum? ¹⁴ Juuwai aminua duka, jukim wetá, inagnamunum waya nunash amina amaajam dutiksanuk susatasan wakegajai. ¹⁵ ¿Mina kuichkignak wi wakegamun dutikmainchaukaitag? ¿Wi pegkeg asan dutikag duiká ame tikich kajejakum tu wekaegam?’, tiuwai.

* **20:9** “Denario”, diistá Mt. 18.28.

16 “Tujash kuashat aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai. Untsu iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai”.

Kampatuma juna Jesús ni mantamnatnuji et-segkamu

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús Jerusalén wakatatus wesa jintaa jintintaiji doce aina nuna akanki chichajak:

18 —Yamai Jerusalén wakattaji, nunikmatai Aentsmaga akiinawuwa nunak achikag sacer-dote apuji, maestro chicham umiktinun jintink-agtin aidaunum sujukagtatui maatnume tusag, 19 dutikam dita jukiag judiochu aidaunum sujuk-agtatui; dushí dushikinakuag, asutiawag, achijag maatnume tusag; tujash kampatum tsawanta jui nantaktatui, tiu.

Zebedeo nuwe uchijinun pachis Jesusan segamú

(Mr. 10.35-45)

20 Zebedeo uchijí aina nuna dukují niina uchijí aidaujui ijunag, Jesusan jegantun niina eemtin tikishmaju, wait anenjugti tusa segatatus.

21 Nunitai Jesús iniak:

—¿Wají wakegame?, tau.

Tama nuwa ayaak:

—Ame inamtaigmin mina uchig jimaja juna, makichik unt Sujin ekenak, tikichia junak mena-jin eketjusti tajame, tau.

22 Tutai Jesús ayaak:

—Atumek dekatsjume mina segatjum duka.

¿Atumesh wi waittsattag imaanikjumesh wait-mainuk ainajum? tau. Tama dita aïinak:

Ehé, iishkam duka nunimainaitji, tuidau.

²³ Tiagtai Jesús ditan chichajak:

—Dekaskenum wi waittsattag nunisjumek waittsatin ainagme; tujash mina untsujui nuigtú mina menajui ekeemsatajum tusanuk wika tumaitsujai; nunak mina Apag ya aidau ekeemsat-nuna umigkauwaita nuna dutikatnai, tiuwai.

²⁴ Nu tabaun tikich diez jintintaiji aina nu antukag, mai yachijai kajegkajui. ²⁵ Nuniagtai Jesús ditan untsuká chichajak:

—Atumek dekamge, aents ju nugka juiya aentsun apuji aidauk, aentsnak ditanua nunin emak inainawai, tuja nunú apu aina nuna aentsji aidaushkam aentsnak, dita wakega-mun inainawai. ²⁶ Tujash atum ainajum anuiyag nuninuk amaitsui; dekas apu atatus wakegauk atum ainajum anuiyag, tikichi takajin amainai; ²⁷ Atum ainajum anuiya dekatkau atatus wakegauk, atumi inakem wemainai. ²⁸ Wagki Aentsmaga akiinauwa duka umigtuktinme tusag taachui, nigka tikich aidau yaigtatus tauwai, nunik mantamnak kuashat aentsun uwemtikata tau asa.

*Jesús jimag aents wainmachu etsagagbau
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)*

²⁹ Jericonmaya dita jiinki weagtai, kuashat aents Jesusan saetukajui. ³⁰ Nuniamunum jimag aents wainmachu aidau jintá yantamen eke-
taidau, Jesús nagkaebaun antukag:

—¡Apuh, Davita uchijiyah, jutiish wait anenk-agtugta! tusag untsumkag.

³¹ Imatiagtai aents aidau itatkati tusag jiyaidau; tujash ditak nuni senchi untsumkag:

—¡Apuh, Davita uchijiyah, jutiish wait anenk-agtugta!, tuidau.

³² Imatjam Jesús nui wajan untsumkag ikaunman iniak:

—¿Utugtukti tusagmea wakegagme?, tau.

³³ Tama dita aiinak:

—Apuh, iik wainmaktasa wakegaji, tuidau.

³⁴ Tiagtai Jesuschakam wait anentug ditá jiin antinkaju, dutikamuik wainmakag, ditashkam Jesusan nemagkaju.

21

Jesús Jerusalén wayamu

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

¹ Jerusalén tikiju wajasag Betfagé jegawaju Olivosan mujají awa nui, nunik Jesús ni jintin-taijin jimajan awemauwai, ² dutikak:

—Wetajum au yaakat yaijuch awa awi, nunikjum wainkattagme makichik burra* jigkam uchijijai wajau. Nunú atia jukijum itagtuatajum. ³ Nu dutikagmin makichik aentskesh wajinjutpatig, takuish: Apu atsumawai, wamak awagtugmaktatui, tusajum ukuktajum, tiuwai.

* **21:2** “Burra” tawa nunak versión Dios Habla Hoy (DHH) tawai, nuiya jukimui antumain atí tusa. Tuja tikich versión Reina-Valerianmag (RV) nunak tayatak “asna” tawai.

⁴ Jujú junikua duka profeta tibauwa nu uminkauwai, duka:

⁵ “Yaakat Jerusalén batsamin aina nu titajum: ‘Diistá amina Reyjum minitjamui, imanchauch wajasá,

burronum ekemi, burro tsakat, kuntin kijin takamtiktaiya nuna uchijin’”, tawai.

⁶ Tiajam jintintaiji aidaushkam wegag Jesús tibaunak imatiksag umikaju. ⁷ Dutikawag burran uchijijai itantag, jaanchji aidaun tuntupen aitkagmatai, Jesús ekebiuwai. ⁸ Kuashat aents asag, jinta Jesús weamunum jaanchji aidaun aiinak emainai, tikich aidauk dukan tsupig jintá ainag emaidaush aidau. ⁹ Imatikainak aents eemak weedau, ukunum minidaushkam untsumkag:

—¡Shiig anentsagmi Apu David weantunum akiinawuwa nunú! ¡Apu Apajuí awemam miná duka pegkegmai! ¡Apajuishkam emematiagmi! wajaidau.

¹⁰ Nunik Jesús Jerusalén wayamtai ashí aents aidauk pampaidau, nuninak:

—¿Jusha yaita? tusag inimaidau.

¹¹ Tiagtai:

—Juka profeta Jesusai, Nazaret, Galilea awa nuiyayai, tuidau.

Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹² Jesús jega Apajuí ememattainum wayau, nunik nui sujak batsatun sumau aidaujai ashí agaa jijjú, dutikak kuichki yapajiin aidau

mesajinashkam shitaki akaketuk, paumá sujin
aidau ekeemtaiji aidaunash dutiksag akaketkau;
¹³ dutika:

—Agagbau awai: “Mina jegajuk, Apajuí aujku
ijuntai tutai atinai” tawai; nuniaig atum kasá
batsamtai emaugme, tiuwai.

¹⁴ Jega Apajuí ememattainum Jesusan jega-
juawajui wainmachu aidau, shutú aidaujai;
nunikmatai niishkam etsagakui. ¹⁵ Tujash Jesús
anentai jegamainchau dutikamun sacerdote
apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintink-
agtin aidaujai wainkag, uchi aidaushkam jega
Apajuí ememattainum batsamas unsumainak:
“¡Davita uchijí emematiagmi!”, awajuinamun
antukag kajekag, ¹⁶ Jesusan chichajuinak:

—¿Antamek jujú imataina dusha?, tuidau.

Tiagtai Jesús ayaak:

—Ehé, antajai; tujash ¿atumek tuke ausachuk
ainajum: “Uchi tsakat aidau, muntsuaku aidau-
jai emematjitnume tusam umikume” tawa duka?
tiuwai.

¹⁷ Nuna tusa yaaktan ukuak jiinki, Betania
weuwai, nunik nui kanajui.

Higuera nejechun Jesús yumigjamu
(Mr. 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Kashikmas yaakat waketak, Jesús yapajuau.

¹⁹ Nuniak higuera jintá yantamchijin wajatta-
man wainak jegantau, tujash nejeg atsau ayatak
dukak wajas atai, chichajak:

—¡Amek tuke nejekchatnaitme! tamawaik
higuerashkam kukajá wajasú. ²⁰ Nunikun

wainkag jintintaiji aidau puyatkajui, nunikag Jesusan iniinak:

—¿Wajukaya higueraash tabauwaikish kukajé?, tuidau.

²¹ Tiagtai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, atum dekaskeapi tabau ajut-jamkui utujibaush atsugtamkuig, imá higueraan jutikag dukek dutikmainchau ainagme, ju muja jukesh: ¡Jui atsuk nayantsanum wajaata! tamak nunimainai. ²² Ashí atum Apajuí aujkujum, dekaskeapi tabauwai segakjumek, jukittagme, tiuwai.

Sacerdote apuji aidau Jesusan iniasagbau

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

²³ Jesús jega Apajuí ememattainum wayá jintinkagtak wajai, sacerdote apuji aidau nuigtú judío apuji aidaujai tajuntag iniinak:

—¿Aminash ya jintinkagtuata tusash awetamae? ¿Yana chichamenia jusha juniame?, tuidau.

²⁴ Tama Jesús ayaak:

—Wishakam makichik iniastajime, nunú aigk-agmin wisha ya aikata tujutkuiya jutikaja nuna titajime. ²⁵ ¿Juagnash ya yamijatjata tiuwaita, Apajuik awemauwait atsa aents aidauk awe-mauwait?, tau.

Tama ditak pempeentunikiag chichainak: “Juagnak Apajuí awemauwai tajinish, ‘¿tujash wagka dekaskeapi tichau ainagme tujamtatajama?’ ²⁶ Tuja aents aidau awemauwai titag takuish, aents aidau ishamaji, Juagnak profetayai tuidau asagmatai”. ²⁷ Nunikag Jesusan aiinak:

—Dekatsji, tuidau.

Tiagtai ni ayaak:

—Wisha tichattajime yana chichamenia jutikaja nunak, tiuwai.

Aents jimag uchigtin pachisa tibau

²⁸ Jesús ditan iniak:

—¿Atumesh jusha wajuk anentaimtagme? Makichik aents jimag uchijí ajujakui, nunú uchijí emkauwa nuna chichajak: “Uchijuh, yamai uva ajakbauwa nui weme takastá”, tiuwai.

²⁹ Tama uchi ayaak: “Maake, wechattajai”, tau. Tiuwaitak anentai yapajia, weuwai. ³⁰ Tikichia nunashkam jegantun dutiksag tiuwai. Tama nu ayaak: “Ayú apuh, wi wetajai”, tiuwai. Tujash wechauwai. ³¹ ¿Ju jimaja juiyash, tuuwa apají wakegamunash dutikauwaita? Tuinam dita aimainak:

—Dekatkauwa nuuwai, tuidau.

Tiagtai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, apú kuichkiji atinun ijumin aidau nuigtú nuwa akiká takatai aina duka, atumek wayasjuminig Apajuí inamtaijinig ditá wainawai. ³² Wagki Juan Yamijatna duka pegkeg takatan jintinjamatus tauwai, tujash atumek dekaskeapi tichau ainagme; atum nuniagmin apú kuichkiji atinun ijumin aidau nuigtú nuwa akiká takatai aidaushkam dekaskeapi tiajui, tujash atumek ashí nu wainiatkujum tudaujum idaisajum pujutjum yapajiachu ainagme nunikjum niish dekaskeapi tumainaitjum nu, tiuwai.

*Takau pegkegchau aidau pachisa tibau
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-18)*

³³ “Antuktajum tikich augmatbaushkam: Aa-jakui makichik aents jeentin, nunú uvan ajakui, dutika tanishig, uva yumiji ijugtinnash umik, wajasá diistinnash torre ajiauwai. Dutika ujumak takau aidaun ukujak tikich nugkanum weuwai. ³⁴ Nunik uva juwaamu jegamtai, ni inake aidaun ishiakui takau aidau batsatbaunum, niinush wajupaita nuna jukitnume tusa. ³⁵ Tujash takau aidau inak awemamu aina nuna achikag, makichkia nuna suimainak tikichia nunak maawag, tikichia nunak kayai tukujajui. ³⁶ Dutikawagmatai nagkamchaku ishiakbauwa nuní kuashat inaken ishitkauwai; tujash nunashkam dutiksag dutikawajui.

³⁷ “Dutikawagmatai inagnamunum niina uchi-jin awemauwai: ‘Mina uchignak ajantusampap diimain ainawa’, tusa anentaimas. ³⁸ Tujash takau aina nu uchí wainkag ditak pempeen-tunikiag: ‘Auwai ju aja juna jukitnuk, dekasa maa ajapami, dutikaku juka iinu emami’, tuidau. ³⁹ Tusag achiká jukiag uva ajakbaun ukumtikiag maawajui.

⁴⁰ “Dusha atumesh wajuk anentaimtagme, dekasa uva ajagtina nunú minakush, ¿utug-mainai tajume takau aina nunash?”

⁴¹ Tutai dita aiinak:

—Nunú pegkegchau aina nunak wait anentsuk kajeemainai, dutika tikich takau aidaun idaitu-mainai uva juut jegamtai juwinak niinu amaina nuna sujustinme tusa.

⁴² Tiagtai Jesús ditan ayaak:

—¿Atumek Agagbau aina duka tuke ausachuk ainajum, nui:

“Kayá ekenag jegamin aidau, kaya pegkegchauwai tusag dakitjajua nunú yamai dekas jegá ichichkatin kaya apujtutia iman wajasé;

Nunak Apu Apajuí dutikau asamtai jutii diismak anentai ejetumaitsui” tawa duka?

⁴³ “Nuadui tajime, Apajuí atumin inapa nunak idaiyak tikich aentsun inagtinai, midau atin aidaunak dutiksag itagtuatnume tau asa.

⁴⁴ Nunú kaya nui iyauk, tsainkatnai; untsu kaya aentsnum iyaakug, yuku ematnai”.

⁴⁵ Nuna Jesús augmattai sacerdote apuji aidau, fariseo aidaujai antukag, ditan pachis tawa nuna dekagmamawaju. ⁴⁶ Nunikag achiktag tuidau; tujash aents aidaun ishamaidau, Jesusak profetayai tuidau asagmatai.

22

Nuwenku fiestamamu pachisa Jesús augmattsamu

(Lc. 14.15-24)

¹ Jesús ditan aujuinak ataktú nagkama augmatbaun pachis tau: ² “Apajuí inama duka makichik rey uchijí nuwenatin asamtai yutai shiig pegkejan umigkauwa nujai betekmamtainai.

³ Dutika ishiakui inake aidaun, ipaamu aina nuna ujaktinme tusa, tujash ditak nui minitnak dakitjajui. ⁴ Nunikagmatai ataktú tikich inake aidaun ishimak: ‘Ipak aidau ujaktajum, yumainuk uminkae, mina toro aidaujun, kuntin uduekbau aidaunashkam maatajum tijai; ashí

uminkae, nuwenbaunum minitnume, timae tita-jum' tusa. ⁵ Tujash ipaamu aidauk antugkacha-jui. Nunikag makichik ajajin wegai, tikich wajiijin sujak weuwai, ⁶ nuniai tikich aina duka, apú inake ishiakbau aina nuna achikag, wai waitkainakuag maawajui. ⁷ Dutikamun rey an-tuk kajeká suntaji aidaun ishitkauwai, dutikam wejiag aents magkagtuau aina nuna kajegká, ashí yaaktajinash apejuk ukugkiajui. ⁸ Nuna dutika inake aidaun chichajak: 'Nuwenbaunum yuwatnuk uminkae, tujash ipamu aidauk mini-mainchau ainawai. ⁹ Wetajum yaaktanum jinta aina nui, nunikjum ashí aents atum wainbauk ipaatajum nuwenbaunum kaunatnume', tiuwai. ¹⁰ Tiajam inak aidaushkam jintanum shiyakag, ashí aents dita wainbaunak ipaawajui pegkeg aidaun, pegkegchau aidaujai. Imatikamu asa jeganmag aentsuk piyakui.

¹¹ "Nunikmatai rey wayau, ipak aidaun diistatus. Nunikmá makichik aents nuwenbaunum weaku nugkutain nugkuagchaun wainkau, ¹² nunik: 'Kumpajuh, ¿wajuk amesh juish wayaume jaanch nuwenbaunum nugkutai nugkutskesh?' Tamash nigka chichaachu. ¹³ Nunitai rey ni inake aidaun chichajak: 'Juka dawenum jigkagjum, uwejinish jigkagjum agaa suwea awi jiiktajum, nui pujus buutak nainak takegtú pujutí', tiuwai. ¹⁴ Wagki untsukbau aidauk kuashtai, tujash etejamu aidauk ujumke".

*Kuichik akikmamu pachisa tibau
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)*

¹⁵ Timatai fariseo aidau jiinjag chichaman umikaju, Jesús wajintig nunikmatai tsanumjugmi tusag. ¹⁶ Nunikag ishiakajui ditá aentsji aina nuiyan ujumak, Herodesan aentsji aina nujai, Jesusan iniastinme tusag, dutikawajam:

—Maestroh, dekainaji amek dekaskea duke tame duka, Apajuí jinti dekaskea duke jintinkag-tam dushakam, aents tuina dukesh uyumatsme wagki dita shiig awajkatasam tachau asam.

¹⁷ Nuniau asamin tajame: ¿Amesh wajinpa, Cesarash kuichkish akimainkaih atsa akimain-chaukaih?, tuidau.

¹⁸ Tiagtai Jesús dita pegkegchau anentaiyai tabaun dekaju asa:

—¡Tsanumin aidauwah! ¿Wagka pegkegchaunum dekapjustasagmesh wakejutagme? ¹⁹ Iwaintugkakjua kuichik akikmajum nunú, tau. Tama makichik denario ejentuntaju.

²⁰ Dutikam ditan iniak:

—¿Yana niimegaita jusha, tuja yana daajiyaita ju agagbauwa jusha?, tau.

²¹ Tama dita aiinak:

—Cesardauwai,* tuidau.

Tiagtai Jesús ayaak:

—Cesardauwa duka, César susatajum; Apa-juinua duka, Apajuí susatajum, tiuwai.

²² Nuna antukag anentai jegagchaju, nunikag ukuinak weajui.

* **22:21** “César”, tawa nunak Roma apujiya nuna tujakajui, tujash duka aentsú dajichui, duka makichik título Roma apuji taku tujakbauwai.

Jakau nantagtin pachisa iniimsamu
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

²³ Nunú tsawantaik saduceo aidaushkam Jesusan wejiaju, ditak jakau aidauk nantagchatnai tinu asag, nunikag iniinak:

²⁴ —Maestroh, Moisés chichaak: “Aents nuwan juki uchin akiitsuk jakamtaig, ni yachintin nuwan juki uchin akiimainai, dutika yachí uchi-jiya nunin emamainai”, tiuwai. ²⁵ Nuniamunum, jutii ainag juiya siete yachigbau aayi. Nuanuiya nagkamchak nuwenauwa duka uchin akiitsuk jakauwai, nuniak nuwanak yachin ukugkiuwai. ²⁶ Nunikmatai jimaja ju jukishkam nunisag jakauwai, nunisag kampakuma dushakam jakauwai, nuni nuninakua siete aajakajua duka ashí jinawajui. ²⁷ Nu ashí jinawagmatai pujus nuwashkam jakauwai. ²⁸ Nuna nunikajua duish, atak nantamunmash, ¿Siete yachi aajakajua nu ashí nunak nuwatkajua duish, yana nuweg atinaita? tuidau.

²⁹ Tama Jesús ayaak:

—Atumek Agagbau aina duka, nuigtú Apajuí senchijiya dushakam dekachu asajum dewakugme. ³⁰ Atak nantamu atina duik nuwenbauk atsutnai, ángel nayaimpinum batsata nuninuk agtinai. ³¹ Tujash ¿jakau nantajagtinun pachis Apajuí tibau agagbauwa duka ausachuk ainajum, nuanuig:

³² “ ‘Witjai Abraham, Isaac, Jacob aina nuna Apajuíjinuk’ tawa duka? Apajuik jakau aidau Apajuíjichui, iwaaku aina nuna Apajuíjiyai”, tiuwai.

³³ Aents aidau nuna antukag, Jesús jintinkag-tamun anentai jegagchaju.

Chicham umiktin dekas imana nu
(Mr. 12.28-34)

³⁴ Jesús saduceo aidaun itatmitkakbaun fariseo aidau antukag, ijunjaju; ³⁵ nunikbaunum dita aina nuiya makichik maestro chicham umiktinun jintinkagtin, pegkegchau anentaiyai iniak:

³⁶ —Maestroh, ¿chicham umimain dekas imana dusha tuwaita?, tau.

³⁷ Tama Jesús ayaak:

—Amina Apujum Apajuiya nu, ashí amina anentaimjai, ashí amina wakanmijai, ashí amina anentaimtagmijai aneeta, tawai. ³⁸ Juuwai dekas imanuk, nuigtú chicham dekatkau umimaina duka. ³⁹ Tuja tikichia duka jujai betekmamtinai, duka: “Tikich aidaush amek anenmamsam aneeta”, tawai. ⁴⁰ Ju jimag chicham umiktina juig ashí chicham umiktin aidau nuigtú profeta aidau tibauwa dushakam ainawai, tiuwai.

Cristush yana uchijigkita tibau
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

⁴¹ Fariseo aidau ijunjamutak batsataig, Jesús iniak:

⁴² —¿Atumesh Cristush wajuk anentaimtagme? ¿Yana uchijiyai tajume?, tau.

Tuinam dita aiinak:

—Davita uchijiyai, tuidau.

⁴³ Tiagtai:

—Nuniaish, ¿wajuk asamtaiya Davitash Wakan ichachiamash Apú tiuwaita? ⁴⁴ Tau asa:

“Apu mina Apujun chichajak: Ekeemsata mina unt Sujui,
nunikamin wi amina shiwajum aidaunak ashí idaitustajame”, tiuwai.

⁴⁵ —David, Apu tawa nuniaish, ¿wajuk asaya Davita uchijish amainaita?, tau.

⁴⁶ Tutai makichkish aimainchau dekapedau asag, nui nagkamsag makichkish iniaschajui.

23

*Jesús fariseo aidaun, escriba aidaujui
pegkegchauji pachisa tibau
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

¹ Nunikagmatai Jesús aents aidaun, niina jintintaiji aidaujui chichajak: ² “Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidauk, fariseo aidaujaig Moisés tibauwa nuna jintinkagtuinawai.

³ Nuadui atumek, ashí dita dutikatajum tujamaina duka umigkatajum; tujash dita takaina duka takasaigpajum, wagki ditak tuinayatak nunak takainachu asagmatai.

⁴ Ditak shiig kijin yanamainchau aidaun tikichnak ayanainawai, ditakesh makichik tsajam uwejinkesh antitnak dakituinayatak.

⁵ Ashí dita dutikaina nunak aents wainkamu atatus nuninawai, nuninak senta wegkagman jukiag, chicham umiktajum tibauwa nuiyan agajag, kuntujinish dutiksag jigkamá yujainawai. Aantsag nugkuagbauji weniya nuwish esagman sasamjukag detug nugkujag yujainawai.

⁶ Yutai umikbau yuinamunmash, aents eme anentsá ekeemsati tibaunum ekeemsagtatus

wakegainawai; nunisag jega ijuntainum wainakush nuninawai. ⁷ Nunidau asag, plazanum aents kumpamjuinakush eme anenjus: Rabí* tujuttinme tusag wakejin ainawai.

⁸ “Tujash atumek ‘Rabí’ tujuttinme tusagmek wakemaitugme; wagki makichki atumi Maestrogmek, tuja ashí atum aidautigmek yat-sut ainagme. ⁹ Atum aidautigmek ju nugka juiyag makichkish ‘Apawá’ tiigpajum; wagki makichki atumi Apak, nayaimpinum puja duke. ¹⁰ Nuigtush ‘maestro’ tamak aigpajum; wagki atumi Maestrogmik makichki, Cristua duke. ¹¹ Atum ainajum anuiya dekas eme anentaiya nunú, tikich aina nuna inake amainai. ¹² Wagki nigki eme anenmama duka, imanchau diyam atinai, untsu imanchau diyamua nu eme anentam atinai.

¹³ “;Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak tsanumin asagmin! Wagki Apajuí inama nui wayawainum tusa epetjume, atumkesh wayachiatkujum tikich wayata tuidaush idaitsugme. ¹⁴ ;Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Wagki atumek nuwa waje aina nuna jee atankijum, tsanumkujum Apajuí dukap aujú yujau ainagme, nunin asajum imá senchi bakumatin ainagme.

* **23:7** “Rabí”, tawa duka arameo chichamai, nunak mina jintinjin taku tujakú ainawai.

15 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Atumek kukag nuigtú nayantsanum yujagme atumdau amain wainkatasajum, nunika wainkagmek nunú aentsuk unuinagjum, atumi nagkaetamas jimaja imania waitmain emá idaiyin ainagme.

16 “¡Wait anentajime atumnak, wainmachu ainayatkujum jinta inakmaidau asagmin! Atumek: ‘Makichkikesh jega Apajuí ememattaiya nuna pachis dutikattajai tauk wainkayai tajume; untsu oro jega Apajuí ememattain awa nuna pachis tawa nu, ni tibaujiya nunak betek umimainai tajume’. 17 ¡Anentainkachu, wainmachu aidauwah! ¿Dekas tuwaita imanush: orokaih, atsa nuniachkush jega Apajuí ememattai oron pegkemtika dukaih? 18 Nuigtushkam atumek tajume: ‘Altaran adaiyas ni dutikatnujin umiktatjai tauk, wainkayai’ tajume; ‘untsu Apajuí ofrenda suwamu altarnum patatun adayas tauk, dekas imatiksag umimainai’ tinu ainagme. 19 ¡Wainmachu aidauwah! ¿Dekas tuwaita imanush: ofrendakai atsa altar ofrendan pegkemtika dukaih? 20 Aents ni dutikatnujin altaran adayas tawa duka imá altarnak taku tatsui, ashí altarnum patata nujai taku tawai. 21 Tuja jega Apajuí ememattaiya nuna pachis taushkam imá jeganak takug tatsui, Apajuí nui puja nujai taku tawai. 22 Aantsag nayaimpin pachis taushkam Apajuí ekeemtaijiya nuna nuigtú nui eketa nunashkam pachis tawai. 23 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo

aidautigminak, tsanumin asagmin! Atumek menta, anís,[†] comino aatsajum diezmó[‡] wajau ainagme; nuniayatkujum chicham umiktin dekas iman aina duka umiatsjume: pegkeg takata nu, wait anenkagtuta nu, dekaskeapi tabauwa dushakam. Jujú dutikmain ainagme, tikichia dushakam idaitsuk. ²⁴ ¡Wainmachu ainayatak jintá inakbau aidauwah! Wiyunchik tsatsamá ajapeayatkujum, camellok kujajume.

²⁵ “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Wagki vaso, plato aina nuna awankeg jaipiagme, tujash initkak kasamtaijum nuigtú pegkegchau takataijum aina duka piyak ajutjamainawai. ²⁶ ¡Fariseo wainmachuh! Dekatkauk vaso, plato aina nuna initkegá jaipjata, dutikam awankeshkam pegkeg atatui.

²⁷ “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Aents ukusbau awanke pujui ukatkamua nunin asajum pegkeg wantinjume, tujash initkagminig aents jakau ukunchí tsumain wajas aama nunin ainagme. ²⁸ Atumshakam nunin ainagme aents aidau eemtinig pegkejan takauwa iman iwainmamjume; tujash initkagminig tsanumtaijum, pegkegchaujum aidau piyak ajutjamainawai.

[†] **23:23** “Anís” tawa duka Dios Habla Hoy (DHH) tawa nuiya jukimui. Untsu Reina-Valera takug: Eneldo tawai. [‡] **23:23** “Diezmo”, tawa nunak dieza nuiya makichik Apajuinu atin akanbauwa nuna tawai.

29 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Atumek profeta ukusbau aina nunú jegagkajum nuigtú aents yaunchuk pegkejan takasú batsamajakajua nuna niimé dakumkamu aidaush shiig iwajin ainagme, ³⁰ nuniakjum: Jutiish ii muunji batsamajakua nunú tsawantin pujujakuitkuik, profeta aidaun mainak numpen ukajajua nuig jutiik pachinkachus amainaitai, tajume. ³¹ Nunú tajum nuadui atumek etsegtumagme profeta aidaun maawaju aina nunú weantu ainajum nu. ³² ¡Atumi muunjum nagkamamua duka, atumshakam dutiksagmek ashimkatajum!

33 “¡Iwanch dapimea aentsun tsanujua nu-jai betek aidauwah! ¿Wajuk uwemtugtagmeki, suwimak waitiamu atina dusha?

34 “Nuadui wi profeta aidaun, aents yacha aidaunash, maestro aidaunashkam awemattajai. Tujash atum nunú aina nuiya maakjum, tikichik achigtin ainagme; tikich aina duka juga atumi ijuntaigmin awayajum asutiakjum, tikich aina duka ya yaaktanum yujagsajum aintú yujagtin ainagme. ³⁵ Aaja nuniau asagmin, atumiin suimkak iyagtinai, ashí numpa pegkejam nugkaa ukaejamunum, Abel pegkejan takajakua nui nagkamas, Zacarías Berequiasa uchijí, juga Apajuí ememattai ai altar awa nuna ejapen mau ainajum dui. ³⁶ Dekas tajime, ashí nuna nunikajua dui yamai aents aina jui suimkak iyagtinai.

Jesús Jerusalén anentai idajtukbau
(Lc. 13.34-35)

³⁷ “¡Jerusalén, Jerusalén, amek profeta aidaush mainaitme, dutiksamek aminí awemamu mininakuish kayai tukui tukuinakuajum main ainagme! Kuashtá wakekamjai uchijum aidaun, atash uchijí aidaun nanapen ijumama numamtuk awajkatasan, tujash amek dakitjamume. ³⁸ Nuniku asagmin atumi jeemia duka ukumkimu juakagtinai. ³⁹ Nunin asamtai tajime yamai nagkamsagmek ataktuk waitkashtatjume, nuniautijum: ¡Apajuí awemam mina ju emematiagmi! tujuttinaitjum dui waitkatin ainagme”.

24

Jega Apajuí ememattai tsayam atinai tusa
Jesús etseggamu
(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

¹ Jega Apajuí ememattainmaya jiinki Jesús wetai, niina jintintaiji aidau jegaantaju jega Apajuí ememattai jegamkamun inaktustatus. ² Dutikam Jesús chichaak:

—¿Ju ashí wainjumek? Dekas tajime, juka makichik kayakesh ekenjamu aina nuiyag juwakchatnai, ashí tsaikbau atinai, tiuwai.

Nagkanbau jegatsaig wantinkagtin aidau
(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Jesús Olivosa mujajin waka ekemsamtai, niina jintintaiji aidau jegaantag, niinak akanak iniinak:

—Tukagtita, ¿wajutiya dusha nuniktinaita, tuja waji wantinkatnaita ame taattaku wajataish, nuigtú nugka nagkanbau jegattak wajataish?, tuidau.

⁴ Tiagtai Jesús ditan ayaak:

—Kuitamamkatajum, makichkish tsanugmajainum. ⁵ Wagki kuashat midiagtinai mina daajun pachisag, nuninak: “Witjai Cristunuk”, tusag kuashat tsanumiagtinai. ⁶ Atumek maaniamu aidau, nuigtú maaniatatus pampandayamush antitnaitjume, imatuinakuish puyatkaigpajum. Duka dekas ashí aatus nagkaemagtinai, tujash nu achatnai nagkanbauk. ⁷ Nugka muunnum inamnuk, mai imanuk maaniagtinai, tuja nugka yaignum batsamnushkam, mai nuninuk maaniagtinai. Jata ishamain utsumaja jinamush, yapagtach, kuashat nugkanum uugbaush atinai. ⁸ Tujash ashí ju aina juka waitut yamá nagkamnak imanitnai.

⁹ “Untsu atumnak waitkastinme tusag suju-pakagtinai, dutijamawagmatai mantamawagtinai; ashí aents aidau kajegtabiagtinai, mina daag pachisjum chichaidau asagmin. ¹⁰ Nunú tsawantinig kuashat aents minak tupanjukagtinai, nuninak pempé pempeentunisag sujuninak, pempeentunisag kajegdayagtinai. ¹¹ Kuashat profeta tsanumaidaush wantinjatnai, nuninak kuashat aentsun tsanuagtinai. ¹² Kuashat pegkegchau aitnai, imaniau asamtai kuashat aents Apajuí aneamunak mijakagtinai. ¹³ Tujash ni ebetmag pujusá nagkanbaunum jegaa nu uwemjatnai. ¹⁴ Ju yamajam chicham Apajuí inamjatnai.

pachisa etsegbauwa duka, ashí nugkanum etseggamu atinai, ashí aents aidau dekaatnume tabau asamtai; nunikmatai nagkanbauk atinai.

¹⁵ “Profeta Daniel Apajuí ememattai pegkegma nui shiig pegkegchau dutikawagtinun pachis agajua nunú wainkugmek (nuna aujuk dekaatnume), ¹⁶ atum Judea batsatutigmek mujanum pisagtajum. ¹⁷ Tuja juga ekenja jegamkamu nagkatka nui pujauk akaikig makichkish wajijinak jukiigka; ¹⁸ antsag ajanum takaak pujaushkam, jaanchi jukitjai tusag waketjukigka; ¹⁹ jwait anentuinajai nunú tsawantin nuwa ejamtin, nuigtú uchi amuntsuaku agtina nunak! ²⁰ Apajuí ausatajum, atum pisamua nu tsetsek tepeamunum, nuniachkush tsawan ayamtai aigkish ajutjaminum. ²¹ Wagki nugka najanamua aajakua nui nagkamas, yamaiya juish, atakea duish imanika waittsashtin tikima senchi waitiamu atinai. ²² Tuja nunú tsawan aina nui imanika waitiamu atina nuna Apajuí imijchataik, makichik aentskesh uwemainchau ainawai; tujash ni etegjamu aina nunú aneamunum imijkatnai.

²³ “Tuja makichik aentskesh: ‘Diistajum, jui Cristo pujawai’, tachakush: ‘Awi pujume’ tuinakuish dekaskeapi tiigpajum. ²⁴ Wagki kuashat aents, ‘Cristuitjai’ tusag nuigtú profeta ainaji tuidaush wantinjagtinai; nuninak kuashat aents dutikmainchaun iwainagtinai tsanumainak, nunidau asag Apajuí etegkamua aidaunash dita tsanuamunak tsanujagtinai. ²⁵ Junak yaunchkesh timajime. ²⁶ Nuadui: ‘Uwegshunum pujawai’, tujamainakuish weegpajum; nuniachkush: ‘Juga tesamua jui

pujawai', tujamainakuish dekaskeapi tiigpajum.
²⁷ Wagki peem etsá minitaiya nuiya peeti, etsá akaetaiya atú peemama numamtuk wajaktinai Aentsmaga akiinauwa nu minamuk. ²⁸ Tuwí jakau tepettawa nuna chuwaagakak tuwakagtinai.

Aentsmaga akiinauwa nu minitnuji
 (Mr. 13.24-37; Lc. 21.37)

²⁹ “Nunú waitut nagkaemaig, etsag suwe wajastinai, nantushkam etsanbaunak megkaekatnai, yaya aidaushkam kakeyagtinai, imanidau asagmatai nayaimpinmaya senchigtin aidaushkam peganjagtinai.
³⁰ Nuniamunum Aentsmaga akiinauwa nu minamu nayaimpinum wantinkatnai, nunitai ashí aents nugkanmaya aidauk buutiagtinai, Aentsmaga akiinauwa nunú nayaimpinmaya yujagminum pachitkau shiig tsawan wajas senchijijai minaun wainkag. ³¹ Nunik ni angelji aidaun ishiaktinai trompeta senchi umpuajag ashí nugka nagkatkamunum nayaim najatamunum nagkamas ni etejamuji batsata nuna ijumjatnume tusa.

³² “Higueran pachisan augmattsan titatjim nu unuimagtajum, atumek: ‘Higuera kanawe aidau wentsamtuju dukekguig wamkeap esat nagkamnattawa’, tusajum dekau ainagme.
³³ Nunisjumek, ashí nunú waji uminaidau wainkugmek, Aentsmaga akiinauwa nu taatnuk namput wajaschagapi titin atajum. ³⁴ Dekas tajime, yamai aents aina jusha batsataig ashí uminkatnai. ³⁵ Nayaimpik nugkajaig

megkaejatnai, tujash mina chichamjuk umintsukek juwakchatnai.

³⁶ “Tujash tsawannak, horanash makichkish dekainatsui, nayaimpinmaya ángel aidaukesh, Apajuí Uchijigkesh dekatsui, imá Apajuk dekawai.

³⁷ “Noé pujusua nu tsawantin wajukeyakú aina nuninuk atinai Aentsmaga akiinauwa nu minamunmash. ³⁸ Nunú tsawantaik eke diluvio* nagkamnatsaig batsamsag, yutai yuinak, umutnash umuinak, nuwenainak, nawanjin suju waja batsatai Noé niina arcajin egkemauwai; ³⁹ imaní batsatu asag dekachajui, nuniai diluvio nagkamna ashí aentsnak tajak utsagkui. Nunisag atinai Aentsmaga akiinauwa nu minamushkam. ⁴⁰ Nuniamunum, jimag aents ajanum takaak pujauk makichik juwaku, tikichik ukuam atinai. ⁴¹ Jimag nuwa deketainum dekeak pujidaushkam makichik juwaku, tikichik ukuam atinai.

⁴² “Iwá pujutajum, wagki atumek atumí Apugmesh waji tsawantinig minitnaita duka dekachu asajum. ⁴³ Tujash ju dekatajum, makichik jeentin waji horatinia kasa taattawa nuna dekakug, iwá pujumainai wayá kasagtukai tau asa. ⁴⁴ Nuadui atumshakam umintsajum pujus-tajum; wagki Aentsmaga akiinauwa duka, hora atum anentaimtachbaunum minitin asantai.

Inak betek umina nu, umichua nujai pachisa augmatbau
(Lc. 12.41-48)

* **24:38** “Diluvio”, yumi chiwautsuk senchi yutú puja nunú diluvio tutaiyai.

⁴⁵ “¿Yaita inak betek umin nuigtú shiig anen-taimkau asamtai, apuji niina jeen batsatun yu-tain diyaku susati tibauwa dusha? ⁴⁶ Shiig aneastinai inak, ni apuji wakitki takamá, ni tibaujinak betek umiak pujaun wainam atina duka. ⁴⁷ Dekas tajime ashí niina wajiji aina nunak ni diistí tusa idaitumainai. ⁴⁸ Untsu nunú inak pegkegchau asa anentaimas: ‘Mina apujuk wamak taashtatui’, tusa; ⁴⁹ tikich inak aina nuna suwimak, nigka nampen aidaujai yuwak, umak wekagai, ⁵⁰ nunú inaka nuna apuji tsawan dekachbau, horash dekachbau ai taa, ⁵¹ suwimkan susa, aents tsanumin aidaujai waittsati tusa idaimainai. Dutikam nui pujus buutak nainig takegtú pujutnai.

25

Diez nuwa muntsujut aidau pachisa Jesús augmattsamu

¹ “Apajuí inama duka, diez nuwa muntsujut lámpara jukiag nuwenun igkugtatus jiin-tukiajua nujai betekmamtin atinai. ² Cinco nuwa aina duka shiig anentaimkachu aajakajui, nuniai tikich cinco aina duka shiig anen-taimkau aajakajui. ³ Shiig anentaimkachu aina duka, lamparajin juinakush aceitenak jukichajui; ⁴ nuniai nuwa shiig anentaimkau aina duka, lamparajin juinakush aceitenak botel-lanum aimak jukiajui. ⁵ Nuwenatna nu tachatai, dakai dakainakua kaji pujajuinam ashí kajigkajui. ⁶ Nuniai aehaet ai antukajui: ‘¡Nuwenatta duka minawai, jiinjajum igkugtajum!’ tusa

untsumjamun. ⁷ Tutai nuwauch aidaushkam nantajag lamparajin ekemaktasag uminaidau. ⁸ Nuniamunum nuwa shiig anentaimkachu aina nu, nuwa shiig anentaimkau aina nuna: 'Jutii lamparajig kajinainawai, aceite machik sukagtusta', tuidau. ⁹ Tama dita aiinak: 'Uju ujumak akantunika jukimak, minashkam aminash abue-tugmamainai, dekash aceite sujutainum wejum sumaktajum', tiaju. ¹⁰ Tiajam aceiten sumaktatus weenai, aents nuwenatnush tauwai, nunikmatai nuwa umintsag daká batsataidauk, nuwenku fiestabaunum utsanawaju, nunikmatai waitin epeniuwai. ¹¹ Nuniku ai nuwa aceiten sumainak wegajushkam kaunkag: '¡Apuh, apuh, waiti ujatthagtita!' wajaidau. ¹² Tama ni ayaak: 'Dekash tajime wika atumnak wainchaujime' ", tiuwai. ¹³ Nuadui atumek aneaku batsamtajum, wagki Aentsmaga akiinauwa nu taatnujig tsawantak nuigtú horash dekachu asajum.

Kuichik pachisa augmattsamu
(Lc. 19.11-27)

¹⁴ "Apajuí inama duka, aents tikich nugkanum wetin asa, inake aidaun untuká niina waji-iji aidaun tinamkauwa nujai betekmamtinai. ¹⁵ Makichik inakega nuna cinco talento suwak, tikichia nuna jimag talenton susa, kampatuma juna makichik talenton susauwai. Junak makí makichik dita takamainjin diijus tinamkauwai. Dutika ukuak tikich nugkanum weuwai. ¹⁶ Inak cinco talento jukiuk, wajiin sumag sujak nuigtushkam imatiksag cinco talento ikaugkauwai. ¹⁷ Tuja jimag talento jukiushkam, dutiksag jimag

talento ikaugkauwai. ¹⁸ Untsu inak makichik jukiuwa duka, ni apuji kuichkijinak nugkan tai yutua idaisauwai.

¹⁹ “Kuashat tsawan nagkaemakiu ai, apushkam ni inake batsatbaunum wakitki tauwai; nunik, wajupak kuichkinash ikaugkaje tusa deka-juawagtatus nagkamau, ²⁰ nuniai cinco talento jukiuwa nu, nuigtú cinco talento juki jegantun chichajak: ‘Apuh, cinco talento sujusmayume; nunak jui itajuajame, nunú talentowa nuna takamtiksan, nuigtú cinco talento ikaugkajai’, tau. ²¹ Tama apuji chichajak: ‘Ayú, amek inak pegkeg nuigtush betek uminaitme. Machik susamuitkum imatikam ikaugkaume, yamaik aan kuashat amastajame. Wayata, nunikamin iijai dakujusmi’. ²² Tusa inagnaig, tikich jimag talento jukiuwa nu jegantun chichajak: ‘Apuh, minak jimag talento sujusmayume nunak jui itajuajame, juna takamtiksan nuigtú jimag talento ikaugkajai’, tau. ²³ Tama apuji ayaak: ‘Ayú, amek inak pegkeg, nuigtush betek uminaitme. Machik susamuitkum, imatikam ikaugkaume, yamaik aan kuashat amastajame. Wayata, nunikamin iijai dakujusmi’, tiu.

²⁴ “Nuniai tikich makichik talento jukiuwa dushakam jegantun chichajak: ‘Apuh, wika ame waitkagkagtinaitam nuna dekagjame; ame ajakchauwaitkum juu wekaenaitme, nuigtushkam ame ipanjachuitkum yajumá wekaenaitme; ²⁵ nunin asamin ishamakun talentogminak nugká yutuan idaisabiajai, dutikamun yamai jui itajuajame’, tau. ²⁶ Tutai apuji ayaak: ‘Amek inak pegkegchau, dakitme;

wi ajakmachiatkun juu wekayin, nuigtushkam ipanjachuitkun yajumá wekayin deka²⁷ju asam, banconum takau aidau sumain awajkaume, dutikau asamin wi taakun midau kawegkun jumain wajakjai'. ²⁸ Tusa nui ijuntatman chichajak: 'Aanú makichik talento aja nu atankijum, diez talento aja nu susatajum, ²⁹ wagki kuashat aja duka, nuní duka²⁹ suwam atinai, dutikamu asa nuní kuashat ajitnai; untsu atsuja duka, ni piipich aja dukesh atantam atinai. ³⁰ Ju inak atsumnatsu duka, agaa suwea awi jiiktajum, nui pujusá buutak daik takegtú pujutí'.

Inagnamunum dekagmabau atina nu

³¹ "Aentsmaga akiinawuwa nu tsawan wajas ashí niina angeljijai minakug, ekeemtaiji dekas imana nui ekeemsamtaí, ³² niina eemtin, ashí aents nugkanum batsataidauk tuwakagtinaí. Nunikmatai pastor uwigjin chivojai akanama numamtuk akanjatnai. ³³ Uwig aidaunak untsugnum ijumak, chivo aidaunak menanum ijumjatnai. ³⁴ Dutika, untsujin ijunaina nuna Rey chichajak: 'Minitajum, mina Apag pegkegnum yumigsamu aidautigmek, nunikjum jukitajum atum inamjatnun nugkash najannat-saig umigtamkamua nunú. ³⁵ Wagki yapagbaijai, nuniakuish atum ajamjusbaijume; kitabiajai, nuniakuish umutai sujusbaijume; tikich nugkanum wekaeyajai, nuniakuish atumi jeemin jujukbaijume. ³⁶ Nugkumainush atsugtuyi, nuniakuish atum sujusbaijume; jaakun

tepakuishkam taajum ijagtusbaijume; achigk-agmatai egketaish waitkatasajum tajutbaijume', titinai. ³⁷ Tutai pegkejan takasú aina nu ainak: 'Apuh, ¿wajutiya ame yapajú wekaeminish ayujabiajame? ¿Wajutiya kitamá wekaeminish umutaish amasbaiji? ³⁸ ¿Wajutiya tikich nugkanum wekaekuminish, iina jeenish jukibiajime, tuja nugkumain atsugtamkuish, wajutiya amasbaiji? ³⁹ ¿Nuniachkuish wajutiya ame jaakum pujaminish tajuabiajime nuniachkuish achinká pujakminish wainkatasaishtabiaji?' tiagtinai. ⁴⁰ Tiagtai Rey ayaak: 'Dekas tajime, ju mina yatsug aina juiya wait anenjauwaitjum duka, mina dutijuau ainagme'.

⁴¹ "Tusa menajin ijunun chichajak: 'Pegkegchau aidauwah, jii ajumaish tuke atin Iwanch ni angelji aidaujai umigkamua nui wetajum. ⁴² Wagki yapagbaijai, nuniakuish atumek ajamjuschabiugme; kitabiajai, nuniakuish umutaig sujuschabiugme; ⁴³ tikich nugkanum wekaeyajai, nuniakuish atumi jeeminish jujukchabiugme, nugkumainush atsugtuyi, nuniakuish sujuschabiugme, jaaknush tepebiajai, achinkanush pujubiajai, nuniakuish waitkatasagmesh tajutuachbaijume', titinai. ⁴⁴ Tama ditashkam aimainak: 'Apuh, ¿wajutí ame yapagkim, kitaajam, tikich nugkanmash wekagu, jaanchjinchau, jaakum nuniachkumesh achinkam pujamu wainiatkuish yaigchabiajime?' ⁴⁵ Tiagtai Apu ayaak: 'Dekas tajime, atum ju aents imanchauch aina jujú yaigchauwaitjum duka, mina dutijuau ainagme',

titinai. ⁴⁶ Aaja tima nunú aents aidauk suwimak tuke atina nui weagtinai; untsu aents pegkeg aidauk pujut tuke atina nui wayawagtinai”, tiuwai.

26

Jesús maami tusa chicham umigkamu

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-6; Jn. 11.45-57)

¹ Jesús nuna ashí chichaká ashimak ni jintintaiji aidaun chichajak:

² —Atumek deka^{gme}, jimag tsawan asa fiesta Pascua* atata duka, nuanui Aentsmaga akiinauwa nunak, achigtinme tusagujukagtui, tiuwai. ³ Tuja nunú tsawantinig sacerdote apuji aidau, judío apuji aidaujai sumo sacerdote Caifasa jeen agaajin ijunajui. ⁴ Nunikag chichaman umikajui, Jesús tsanumjuja achiká maami tusag.

⁵ Tujash fiesta aigkik dutikachagmi, yaaktanum pampandayamu ai, tiajui.

Betanianmaya nuwa Jesusan kugkuinui buuken nijakbau

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

⁶ Jesús Betanianum, Simón lepragtin tutai jeen pujai, ⁷ nuwa tajuauwai makichik botella alabastro najanamunum kugkuin aimkamu shiig akik wajaknun takusá, nunik Jesús mesanum

* **26:2** “Pascua” tawa duka judío aidau uwig aishmag tsakatan maawag yuwinaku fiestamtaiji aajakui. Nunak Egipto nugkanum batsamas waitkam batsatun Apajui ayamjuk jiijá agkanmitkamu asag, nuna anentaimtusag fiestamainak dutikajakú ainawai. Diistá Ex. 12.1-28.

eketun buuknum ukatjauwai. ⁸ Nunú dutikamun ni jintintaiji aidau wainkag kajakajui, nunikag:

¿Wagka wainkash wasujua? ⁹ Dekas akik sujuka ujunauch aidau yaimainajama, tuidau.

¹⁰ Jesús nuna antuk ditan chichajak:

—¿Wagka ju nuwash kajejagme? Mina jutija junak pegkejan takaak aikae, ¹¹ ujunauch aidauk tuke atumjai batsamiagtatui, tujash wika atumjaig pujushtatjai. ¹² Ju nuwa mina iyashjui kugkuinun ukatjuka junak, wi ukuntsatnun umigtak jutijawai. ¹³ Dekas tajime, yamajam chichama juna etsejuinak ashí nugkanum yujainakush, ju nuwa mina jutija juna pachis tuke etsejiagtin ainawai, tiuwai.

Judas Jesusa sujuktatus kuichik jukimu

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

¹⁴ Doce aina nuiya, Judas Iscariote daagtin sacerdote apuji aidaujai chichastatus weuwai.

¹⁵ Nunik:

—¿Wajupa sujumainaitjume, wi Jesusan atumiin sujakuish?, tau.

Tutai treinta kuichkin susaju. ¹⁶ Nui nagkamas ni yupichu sujumainjin egatu.

Jesús inagnaku Pascuatin yuwamu

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹⁷ Pag levaduragtuchu† yuwaku fiestamtai nagkamak tsawagmatai, ni jintintaiji aidau Jesusan jegaantag iniinak:

† **26:17** “Levadura”, tawa nunak pagkan inagkatatus harinan namukag ajuntin ainawai, wampushmitkati tusa.

—¿Pascua yuatnush tuwí umiktinme tusamea wakegame?, tuidau.

¹⁸ Tama ni ayaak:

—Yaakat wetajum, nunikjum atum aents wainjum nunú jegajuajum: “Maestro chichaak: Mina tsawanjuk namputchí wajaschae, nuniau asamtai niina jeen mina jintintaig aidaujai Pascuan fiestamatjai tujamae” titajum, tiu.

¹⁹ Tiajam jintintaiji aidaushkam Jesús tibaunak imatiksag Pascua yuwatnunak umikajui.

²⁰ Kiyagmatai Jesús ni jintintaiji doce aina nujai mesanum jegantá ekeemsau. ²¹ Nui yuwa-munum Jesús chichaak:

—Dekas tajime, atum ainajum juiyag makichik minak sujutkattawai, tau.

²² Tutai shiig senchi wake besemag dekapjag, makí makichik iniinak:

¿Apuh, wikaitag? wajaidau.

²³ Tiagtai Jesús ayaak:

—Wijai nu platonmag uchutua yuwa nu, minak sujutkattawai. ²⁴ Dekaskenmag Aentsmaga akiinauwa duka, ni pachisa agagbauwa nunisag wetatui; tujash ¡wait anentajai ya sujuktatua nunak! Duka dekas akiinmainchaunas aki-inawabiataih, tau.

²⁵ Tutai Judas niina sujukua nu chichaak:

¿Maestroh, wikaitag?, tau.

Tutai ni ayaak:

—Ame tame duka dekaske, tiuwai.

²⁶ Yuwinak pekagbaunum, Jesús pagkan juki Apajuin see tii, puuká, jintintaiji aidau suwak:

Ju yuwatajum, juka mina iyashjun iwainawai;

²⁷ tusa, copa juki Apajuin see tii, suwak:

—Ju copa[†] juiya ashí atum uwagtajum;
²⁸ wagki juka mina numpajui, yamajam chicham
 apaamunum kuashat aents tudaujin tsagkug-
 nagti tabaunum ukaejatta nuuwai. ²⁹ Dekas
 tajime, yamai nagkamsanuk ju uva yumijinak
 awenanuk uwagchattajai, atak tsawan uminkui
 mina Apajú inamtain ataktú atumjai ijunkun
 yamagman uwagtin asan.

*Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau
 (Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

³⁰ Nuna timatai himno kantamawag Olivosan
 mujajin weajui. ³¹ Nunik Jesús ditan chichajak:

—Jujú kashia juik, ashí atum aidautigmek mi-
 nak ukugkittagme, wagki agagbauwa nui: “Pas-
 toron maattajai, dutikam uwig ijunag batsatuk
 pampagkagtinai” tawa nunisag. ³² Tujash ataktú
 nantakin, atumek Galilea wegatsjuminig wiyá
 emkan wetatjai, tiuwai.

³³ Tutai Pedro ayaak:

—Ashí tikich aidau ukugmainakuish, wika
 aminak tuke ukukchattajame, tau.

³⁴ Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajame, jujú kashia juik atash shi-
 natsaig, kampatumá: “Wainchaujai” tujuttatme,
 tiuwai.

³⁵ Tama Pedro ayaak:

—Amijai jakata tau asan, wainchaujai tichatta-
 jame, tau.

Nuna tutai ashí niina jintintaiji aidaushkam
 dutiksag tiajui.

[†] **26:27** “Copa” tawa duka yukunta numamtin aajakui.

*Jesús Getsemaní pujusá Apajuí ausamu
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

³⁶ Nunik Jesusak ditajai ijunag Getsemaní tutaunum jegaa, jintintaiji aidaun chichajak:

—Jui ekeemsatajum, nuniagmin wi awi wenu Apajuin ausatjai.

³⁷ Tusa Pedron nuigtú Zebedeo uchijin mai juki wesa wake besetan nagkamaui, nuniak shiig senchi anentaimak waitiau. ³⁸ Nunik Jesús chichaak:

—Senchi wake besemag dekapeakun jamain dekapeakai, atumek jui batsamsajum wijai betekak iwá batsamtajum, tiuwai.

³⁹ Tusa machik kuwaesag, tikishmag nugkan nijayin intaa pujus, Apajuin aujak: “Mina Apajuh, nunimainaitkuig, wi waitmainaitag duka agkanmitkajuata. Tujash wi wakegamu achati, ame wakegamu atí”, tiuwai.

⁴⁰ Nuna ti ni jintintaiji batsakbaunum wakitkiu, nunikmá kajigká batsatun wainak Pedron chichajak:

¿Atumek wijaig makichik horakesh iwamainchauk dekapeakum? ⁴¹ Kají batsamtsuk Apajuí ausatajum, pegkegchaunum iyawaijum; dekaskenmag atumi wakanmik uminas awai, tujash iyashia nuuwai kakaakchauk.

⁴² Tusa ataktú wakitki Apajuin aujak:

Mina Apajuh, wi waitmainaitag nuna waittsuk nagkaemainchauwaitkuig, ame wakegamu dutikata, tau.

⁴³ Nuna tusa ataktú tanta diikmá, kajigkag batsatun wainkauwai, kaji senchi mainamu asag. ⁴⁴ Nunik diisá ukuak kempatuma jui

wakitki Apajuin aujak, ni tibaujinak dutiksag auju. ⁴⁵ Nunik ataktú jintintaiji aidaun jegantun:

—¿Atumek ayamkugmek kají batsatjum? Yamaik horak jegawai, Aentsmaga akiinauwa nuna tudaugtin aidaunum sujukagtata nu. ⁴⁶ Nantagtajum weagmi, mina sujuta duka tikiju minawai, tiuwai.

Jesús achiká jukimu

(Mr. 14.43-52; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴⁷ Tusa Jesús eke chichaak wajai, Judas doce aina nuiya, kuashat aents espada, numi aidaun takuinaku sacerdote apuji nuigtú judío apuji aidaun ishiakbaujai tajantau. ⁴⁸ Judas Jesusan sujukua nu: “Wi kugkuastatag nu atatui, nu achiktajum”, ⁴⁹ tiu asa Jesusan jegantun:

¡Maestro pujamek! takug kugkuasu. ⁵⁰ Tutai Jesús ayaak:

Kumpajuh, ¿wagka miname? Taunak jegaan-tag Jesusan achikajui.

⁵¹ Nuna dutikiagtai Jesusa jintintaiji aina nuiya espadajin ukuini juakug, sumo sacerdote inake kuwishin tsupigkauwai. ⁵² Dutikamtai Jesús chichajak:

Espadajum jukim awajata, ashí aents espadajai magkagtau, espadajai maam agtinai. ⁵³ ¿Dekatsmek, wi mina Apajun segamak ya-maiya juik doce nagkaesau legión ángel aidaun§ ishítjumaina duka? ⁵⁴ Tujash nu nunitaish,

§ 26:53 “Doce legión nagkaesau ángel aidaun” tawa nunak, 36,000 nuniachkush 72,000 ángel amainun taku tiuwai.

¿wajuk uminmaina ainawa Agagbau aina nui aatus nuniktinai tibauwa dusha?

⁵⁵ Tusa Jesús aents tuwakun chichajak:

—¿Wagka kasa achiktasa utugmaina imanikjumesh espada, numi aidau takusjumesh achigkatasagmesh minitjagme? Wi kashí kashinig jega Apajuí ememattainum atumin jintinnujim nuniakuish, jutikagmek achigkachu ainagme. ⁵⁶ Tujash ashí ju juniajum juka, profeta aidau agagbau aina nunú uminu asamtai juniagme.

Nuna taig, ashí niina jintintai aidauk pisainak ukukiajui.

Jesús apu aidau batsatbaunum ejentamu

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵⁷ Jesusan achikag jukiaju aina nu, Caifás sumo sacerdote jeen ejegawajui, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú tikich apu aidaujai ijunag batsatbaunum. ⁵⁸ Tujash Pedrok ikaag pataetus wea weakua sumo sacerdote agaajin jegauwai. Nunik wayá achijatin aidaujai ekeemsau, wajuk inagnakagtig tusa diistatus.

⁵⁹ Sacerdote apuji aidau, ashí apu chichaman inagnau aidaujai egatuidau, Jesusan tsanumjujag maatnume tusa sujukagtatus; ⁶⁰ tujash ejetichaju kuashat aents wainak tsanumjuinakush. Nun-inai inagnamunum jimag aents tsanumjugtin taawaju, ⁶¹ nunikag:

Ju aents chichaak: “Wika jega Apajuí ememat-taiya juna tegakan, kampatum tsawantai ataktú jegamainaitjai timayi”, tuidau.

⁶² Tiagtai sumo sacerdote wajakí iniak:

—¿Wagka machikish aimtsume? ¿Nunash wajinbauna tujamainawa? tau.

⁶³ Tamashkam Jesusak chichaachu. Nunitai sumo sacerdote chichajak:

—Apajuí iwaakua nuna daajin tajame, ame dekás Cristo, Apajuí Uchijiyaitkumek dekás uja-jatkata, tau.

⁶⁴ Nu tama Jesús ayaak:

—Duka ame tiume, nuigtushkam tajime, yamai nagkamsajum Aentsmaga akiinauwa nu Apajuí ashí senchigtina nuna untujin eketu tsawan uminkamtai, nayaimpinmaya yujagminum pachitkau minau waitkatnaitjume, tiuwai.

⁶⁵ Nuna tutai sumo sacerdote ni nugkuagbau-jin japikí ichigká chichaak:

—¡Apajuin pegkegchaun chichagkae! ¿Nuigtush ya etsegtukti tusaya atsumaji? ¡Yamaik atumshakam Apajuin pegkegchau chichagka nu antukugme! ⁶⁶ ¿Atumesh wajuk anentaim-tagme?, tau.

Tutai dita aiinak:

—Aanka mantamnamainai, tiajui.

⁶⁷ Tiagtai yapinum usukinak ijuidau: Nuniai tikich aidauk yapinum awatuinak:

⁶⁸ —Cristo dekakia, ¿ya awapime?, tuidau.

*Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-25)*

⁶⁹ Pedro jegá agaajin ekeemtatman, makichik nuwa inak jegantun chichajak:

—Amesh Jesús galileanmayaya nujaimpap wekaemume, tau.

⁷⁰ Tujash nigka ashí aents aidaun eemtin uwau, nuniak:

—Dekatsjai, wají takumes tame, tiuwai.

⁷¹ Nuna tusa waitinum jiintatman tikich nuwa inak wainak, nui aents ijunun ujaak:

—Ju Jesús nazaretnumiaya nujai wekaenuwe-jama, tau.

⁷² Tujash Pedrok ataktushkam:

—¡Dekas tajai, wika au aentsnak wainchaujai!, tau.

⁷³ Machik asag aents nui batsatu Pedron je-gaantag:

—Dekaskenum amesh dita aina awiyayapitme, ame chichamjuminig dekagme, tuidau.

⁷⁴ Tama Jesusan pegkegchaun chichajak nuigtú Apajuí adaiyas:

—¡Wika au aentsnak wainchaujai! tau.

Taig atash shinukui, ⁷⁵ nunikmatai Pedroshkam adeaju Jesús chichajak: “Atash eke shinatsaig kampakumá ugtuktinaitme” tibauwa nuna. Nunik nuiya jiinki senchi kajeká buutiuwai.

27

Jesús Pilatowai ejegamu

(Mr. 15.1; Lc. 22.66-71; Jn. 18.28)

¹ Tsawagmatai, ashí sacerdote apuji aidau, judío apuji aidaujai Jesusan chichaman umigkajui mantamnati tusag. ² Dutikawag jigkajá jukiag, apu Poncio Pilato pujamunum ejegawag susajui.

Judas Iscariote kajemjamu

(Tak. 1.18-19)

³ Judas, Jesusan sujukua nunú, maawagta-tus imatikiagtai wainak, anentai idajuk sacerdote apuji aidaun tikich apu aina nuna treinta kuichkin awagtak:

⁴ —Wika tudau takasjai, pegkegchau takasbau-jish atsujag maatajum tusa sujuku asan, tau.

Tama dita aiinak:

—¿lish dusha utugkatjiki? Duka aminuajamah, tiaju.

⁵ Tiagtai Judas kuichkin nagkimá jega Apajuí ememattainum ukuak, wee kajemjauwai.

⁶ Dutikamtai sacerdote apuji aidau kuichkin jukiag:

—Ju kuichkia juka ofrenda egketaiya nuig egkemait sui, aents mantamnati tusa akikmatkamu asamtai.

⁷ Tusag chichasag nunú kuichkia duik, “Duwé takau nugke” tutain sumakajui, aents tikich nugkanmaya jaidaun ukustinun. ⁸ Nuadui, nunú nugka duka yamaikish “Nugka numpeagbau” tutaiyai. ⁹ Aatus uminkauwai profeta Jeremías:

“Jukiaje treinta kuichkin Israela uchijí aidau akike apujtusbaun, ¹⁰ dutikawag sumakaje duwé takauwa nuna nugkeen, Apajuí tibauwa dutik-sag” tawa nunú.

Pilato Jesusan iniasbau

(Mr. 15.2-15; Lc. 23.2-25; Jn. 18.28-40)

¹¹ Jesusa jukiag gobernadora eemtin ejegawajui, dutikawagmatai iniak:

—¿Amekaitam Rey judío aidaunu?, tau.

Tama Jesús ayaak:

—Duka ame tujutme, tiuwai.

¹² Tuja sacerdote apuji aidau, tikich apu aidau-jai bakutatus etsegtuidau, imatjamash nigka makichkish chichaachu; ¹³ nunitai Pilato chichajak:

—¿Antatsmek kuashat wajiin pachis imatjut-paina duka?

¹⁴ Tamashkam Jesusak makichik chicham-nakesh aikchau. Nunitai apuk shiig anentai jegagchau.

¹⁵ Tuja apuk fiestatinig aents achikbau aina nuiyan makichik jiisagké au, aents aidau nu jiinkiti tusa mamikiamua nuna.

¹⁶ Nuniamunum Jesús Barrabás* daagtinchakam pegkegchaunum wantinjau achikam egketu.

¹⁷ Nunin asamtai aents aidau nui ijuntatman Pilato iniak:

—¿Yana jiiktí tusagmae wakegagme, Jesús Barrabasnak jiiktatag atsa Jesús, Cristo daagtina nunaká jiiktatag?, tau.

¹⁸ Nunak kajejuidau asag sujukaja nuna dekau asa tiuwai.

¹⁹ Nuna tusa Pilato chicham epegkatasa ekeem-taijin eketai, niina nuwe chichaman awetak: “Amek aanú aents pegkejan takauwa nuig pachinkaipa. Wi ishamainun kajamjamjai yamai, aanú imatikamunum”, tiu.

²⁰ Tujash sacerdote apuji aidau nuigtú tikich apu aidaujai, aents tuwaká ijunun anentain egketuawaju, Pilaton segatí Barrabás jiintai Jesús mantamnati tusag. ²¹ Ataktushkam Pilato ditan iniak:

* **27:16** “Jesús Barrabás”, manuscritos initaik agagbau aina nuig Jesús Barrabás tawai griego chichamnumag.

—¿Ju jimaja juiyanash, yana akupkati tusag-meawakegagme?, tau.

Tutai dita aiinak:

—Barrabás akupkata, tuidau.

²² Tiagtai Pilato ditan iniak:

—¿Tujash Jesús, Cristo tajum junash utugkat-jaki? tau.

Tutai ashí pampaajag:

—¡Anka achinjati! wajaidau.

²³ Tiagtai apu ayaak:

—¿Tujash jusha wají pegkegchauna takasé?, tau.

Tutaishkam nuní senchi untsumkag:

—¡Anka achigtá! wajaidau.

²⁴ Pilatok makichkish niinak antujuinatsu nuna wainu asa, ayatak nuní senchi pampaidi-agtai yumí utugtitnume tusa inamjau, nunik ashí ditá eemtin ikigmak:

—Wika agkantaitjai, ju aents pegkegma nuna numpe ukaemainnumag; atum diistajum, tau.

²⁵ Tutai ashí aents pampaajag:

—Ni mantamnamua duka jutiiní nuigtú ashí ii uchijí aina nui juakti, tiaju.

²⁶ Tiagtai Barrabasan jiikiu, dutika Jesusnak asutiawagmatai, achigtinme tusa sujukui.

Suntag aidau Jesusan waitkasagbau

(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)

²⁷ Dutikamtai apú suntaji aidau Jesusan jukiag apú pujusá inamtaijin ejegawagmatai, ashí suntag ijuntujaju ni wajamunum. ²⁸ Nunikag jaanchin awitkag tikich jaanch kapantu nentetkaun anugjaju. ²⁹ Dutiksag atsejutain jagkin

najatuawag Jesusan atsemitkakag, uwejí untsu-jin numin achimtikag, niina eemtin tikishmatjag dushikinak:

—¡Juuwai Rey judío aidaunuk! awajuidau.

³⁰ Imatjuinak usukidau, dutikainak numi atakuamujin jujukiag buuknum awatuidau.

³¹ Dutikainak dushí dushikinakua jaanch anugjamunak awituk, ni nugkutaijinak anugjag juki emajui achijagtatus.

Jesús achighbau

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.16-24)

³² Jiinkamag, yaakat cirenenmaya Simón daagtinun wainkag, Jesús achigtinun cruzan yanaktí tusag susajui.

³³ Nunikag Gólgota tutainum jegantajui, (“Gólgota” tawa duka, “Buuké Sakamtai” taku tawai.) ³⁴ Nui ejentag, Jesusan vino chujuau dupa yapaujai pachimjamun uwagti tusag susajui. Nu susam apas dekapas idaisauwai.

³⁵ Dutika achijag, suntag aidauk Jesusa jaanchjinak yana kayají jiintukne nuna diisag akandaikajui.† ³⁶ Nunikag pekaamsag dii batsamtuidau.

³⁷ Tuja wajuk asamtaiya achijaje nuna pachisag agajag chaiken anujtukaju: “JUUWAI JESÚS, REY JUDÍO AIDAUNU”, tusag.

³⁸ Nuigtushkam jimag kasan nijai achijajui, makichkia nuna untsujin awajainak, tikichia

† **27:35** Textus Receptus (TR), tawa duka latín chichamai. Nunak “Texto Recibido” taku tawai. Nunú textoa nu awaiwai salmo capítulo 22 versículo 18, nuiyan Reina-Valerashkam tawai; tujash duka ju textonmag idaiji, wagki griego dekas yaunchuk agagbau aina nuig, duka atsau asamtai.

nunak menajin awajawajui. ³⁹ Tuja nui aents nagkaemaidauk, buuken pegajag pegkegchau chichajuidau, nuninak:

⁴⁰ —¡Ame, jega Apajuí ememattai tegakam kampatum tsawantai ataktú jegamainaitjai tinumjamah, akaikim uwemjakia! ¡Dekas Apajuí Uchijiyaitkumek, cruznum nematsuk akaikita!, tuidau.

⁴¹ Dutiksag sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaú nuigtú tikich apu aidaújai ijunag dushikinak:

⁴² —Tikich aidaunak uwemtiknuwe, tujash nigkig uwemain dekapeatsui. Nuigtush Israela Reyjiyai, nunin asa yamai cruznum deta nuna akaikimtai, niinig dekaskeapi tiagmi. ⁴³ Apajuin kajinas anentaimitinuwe, ni wakegakug yamai agkanmitkati, wagki Apajuí Uchijiyaitjai tumamnuwe dui, wajaidau.

⁴⁴ Nunisag kasa aidaushkam Jesusjai achijam detaidaush pegkegchau chichajuidau.

Jesús jakamu

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

⁴⁵ Etsa tutupit ai nagkamas, a las tres wegaish ashí nugkanum suwe wajas asauwai. ⁴⁶ A las tres jegattak weamunum Jesús senchi untsumak: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”,[†] tiuwai. (Nunak: “Mina Apajuijuh, mina Apajuijuh, ¿wagka idai-tusume?” taku tiuwai).

⁴⁷ Ujumak aents nui ijunaidauk nuna antukag: —Eliasan untzuawai, tuidau.

[†] 27:46 “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”, tawa juka hebreo chichamai.

⁴⁸ Tusa taig, ijuna nuiya makichik tupikaki esponja juki vino chujuaunum ajugká tagkanai aapi Jesusan uwagti tusa iwagkau. ⁴⁹ Dutiktai tikich aidau chichainak:

—Idaisakia, Elías uwemtijatatus minishtimpash wainkami, tuidau.

⁵⁰ Tujash Jesusak ataktú senchi untsamak, jakauwai.

⁵¹ Nuniaig jega Apajuí ememattainum jaanch ejaamuk, yakiin nagkamnas ichiinak jimaituk kanakui. Nugkashkam ugkauwai imaniau asamtai kaya muun aidaushkam punjauwai;

⁵² Imanikmatai ukumatai aidauk ujanajui, nunikmatai kuashat pegkejam jinau aidaushkam nantajajui; ⁵³ nunikag ukusbaunmaya jiinjajui Jesús nantakui ai, nunik yaakat pegkegma nui utsanawajui, nunikun kuashat aents wainkajui.

⁵⁴ Tuja capitán tikich niijai ijunas Jesusan diyak ijunaidauk, uugbau imanikmatai nuigtú kuashat ishamain nagkaemajun wainkag, senchi ishamkag chichainak:

—Dekaskenum juka Apajuí Uchijí aajakui, tuidau.

⁵⁵ Nui nuwa aidaushkam ikaa ijunas dii ijuntuidau, Jesusan Galileanum nagkamsag saetusag yaijakú aina nunú. ⁵⁶ Nu aina nuiya María magdalanmaya; María, Santiagon Josenashkam dukujiya nu nuigtú Zebedeo uchijí aina nuna dukují aatus wajaidau.

Jesús ukusbau

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁵⁷ Kintamai arimateanmaya José daagtin wiyakuch, niishkam Jesusa jintintaiji aajakú asa tauwai. ⁵⁸ Nunik Pilaton Jesusa iyashin segauwai. Tutai Pilatoshkam Jesusa iyashin susatnume tiuwai. ⁵⁹ Tuja Joseshkam Jesusa iyashin juki, dekas sávana pegkejai pempeajui, ⁶⁰ dutika ukumatai yamá kaya taimunum awayá kaya muuntan apapetug waajin epeti ukuak weuwai. ⁶¹ Tuja María magdalanmaya tikich María aatus, Jesús ukusbaunum jegantag eketaidau.

Jesús ukusbaun kuitamkatnume tusa ishikamu

⁶² Kashinia nu, tsawan ayamtai tsawagtin asamtai, sacerdote apuji aidau nuigtú fariseo aidaujai Pilaton jegajuawag:

⁶³ —Apuh, adeagji wait aaya nunú, iwaaku pujus chichaak: “Kampatum tsawan asan nantakinaitjai”, tuuyi. ⁶⁴ Nuniau asamtai, awemata aents ukusbauwa nuna kampatum tsawantai shiig kuitamkatin, dutikashmak niina jintintaiji aidau kashi kautuawag iyashin jukiag, aents aidaun ujainak: “Jakabia duka nantakne”, tiagtatui. Nuna aatus tuinakug yama nagkamchaku waitjuamua nuna nagkaesau waitjuawagtatui, tuidau.

⁶⁵ Tusa tiagtai Pilato ayaak:

—Anú suntag aidau kuitamkatnume, wejum wajuk wakegagme dutiksagmek umiktajum, tau.

⁶⁶ Timatai ditashkam wegag ukusbau kaya apujtukbaunak shiig asakug, nui suntag kuitamkatin aidaunashkam batsatkiajui.

28

Jesús nantakbau

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

¹ Tsawan ayamtai nagkaemaki tumig tsawagmatai, María magdalanmaya, tikich Mariajai Jesús ukusbaun diisagtasag weaju. ² Nuniamunum senchi ugkauwai, wagki Apajui angelji nayaimpinmaya akaegu asantai, nunik taak kayan ekek ni nui ekeemsauwai. ³ Nuna niimeg peemjai betek, jaanchjish puju nieve* tutaya iman aajakui. ⁴ Imanun wainkag suntag kuitamak batsatuk ishamak kujagkag, jakaujai betek kakekajui. ⁵ Nunikaju ai, ángel nuwa aidaun chichajak:

—Ishamkaigpajum, wika dekajai atum Jesusan achijagma nu egajum nunak. ⁶ Juig atsawai, nigka nantakne ni timaya nunisag. Jui tantajum Apu Jesusan ukusagma nunú diistajum, ⁷ nunikjum wamak wejum: Jakama duka nantakne, tusajum niina jintintaiji aidau ujaktajum. Nigka, niiyá eemak Galilea wetatui, awi wainkagtatui. Juna titajime timajai, tiuwai.

⁸ Nu tima nuwa aidaushkam, ukusbaunmaya jiinkiag ishamainayatak shiig aneasag tupikaidau, Jesusa jintintai aidaun chichaman ujakagtatus. ⁹ Nuniai Jesús wantintuk ditan kumpamauwai. Tuja ditashkam Jesusan jegaantag dawenum pagkukag emematuidau. ¹⁰ Dutikam Jesús chichajak:

* **28:3** “Nieve” tawa duka ujuch pujua ibau winchamtin, dukap diimainchau jii emesmain.

—Ishamkaigpajum; wejum mina yatsug aidau ujaktajum Galilea minitnume, awi minak waitk-agtatui, tiuwai.

Jesús nantakbaun etsegekainum tusa suntag aidau akikbau

¹¹ Nunikag nuwa aidauk weenai, ujumak suntag nuna kuitamaidau yaaktanum wegag, sacerdote apuji aidaun dita wainkamunak ashí ujakaju. ¹² Tusá ujakajam weajui apu aidaujai ijunjag chichaman shiig umikagtatus. Nunikag kuashat kuichkin suntajan susaju. ¹³ Dutikainak:

Atumek aajajum etsegekatajum: “Jutii kaji-gká batsatjin jintintaiji aidau kashi kautu-awag kasamkagmae titajum”, ¹⁴ tuja gobernador dekamtaishkam jutii tiagtatji, dutikaku atumnak ayamjuktatjime, tiaju.

¹⁵ Tiajam ditashkam kuichkin jukiag, dita tita-jum tusa akatjamunak imatiksag tuidau. Jujú tibauwa nunak yamaikishkam judío aidauk dutiksag tinu ainawai.

Jesús niina jintintaiji aidau dutikatnuji ujakbau

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁶ Tuja Jesusa jintintaiji once aina duka Galilea weajui, Jesús nunú mujanum minitnume tibaunum. ¹⁷ Nunikag Jesusan wainkag emema-tuidau, tujash ujumak utujimushkam asaju.

¹⁸ Jesús ditá jegantun chichajak:

“Ashí nayaimpinmaya aidau, nugkanmaya aidaushkam ame diistá” tusa mina Apag sujusé, ¹⁹ nunin asamtai, wetajum nunikjum atum jintintuatajum ashí nugkanmaya aidaush,

nuniakjum Apajú daajin, Uchijí daajin,
Wakaní Pegkeji daaji pachisjum yamigtajum,
²⁰ dutikakjum ashí ju umiktajum, atumin
tiuwaitjim dushakam jintintuatajum. Wika
ashí tsawantai, nugka nagkanbau atina duish
atumjaig tuke pujutnaitjai.

Aatus atí.

Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 29 Jan 2022

83ecbfbd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18